CARAS Y CARETAS

MAPA DE
S. AMERICA
Inquietud
Empréstitos
Déficit

BRASIL
PERÚ
BOLIVIA
CHILE
ARGENTINA
URUGUAY
ESPAÑA
ITALIA
FRANCIA
INGLATERRA
ALEMANIA

EUROPA Y EL TIO SAM
—ESTAMOS MEJOR QUE EN SUD AMERICA

AMERICA
—ESTAMOS MEJOR QUE EN EUROPA

CARAS Y CARETAS

ARGENTINA
URUGUAY
BRASIL
PERÚ
CHILE
BOLIVIA
ESPAÑA
ITALIA
FRANCIA
ALEMANIA
INGLATERRA

MAPA DE EUROPA
Crisis económica
Armamentos
Desocupación



Don Antonio Santamarina.

La situación política

Opiniones del ex diputado Antonio Santamarina. — Debe evitarse al país una prolongada agitación política. — Las elecciones deben ser generales y simultáneas.

La residencia del señor Antonio Santamarina está prácticamente convertida en comité político. En el más confortable comité político del mundo. Las grandes salas en que rivaliza el primor de antiguas platerías con la riqueza de la más ponderada pinacoteca, se han transformado de pronto en centros de animadas discusiones sobre temas electorales y programas de acción cívica.

En ellas ha sentado sus reales la Federación Democrática Nacional y, cuando no para analizar los términos de un manifiesto, los delegados de diversas agrupaciones políticas se reúnen para considerar y resolver situaciones de orden provincial. El motivo o la causa no falta nunca y menos en estos días de intensa actividad, de las que forma parte — claro está — y muy principal, la satisfacción de la inevitable requisitoria periodística.

En ese escenario en que se están gestando día a día soluciones para el porvenir del país, el ex diputado que presidió hasta hace poco la junta de gobierno del partido Conservador de Buenos Aires, actualmente en plena reorganización, expone sus opiniones políticas.

—Sin duda — dice el señor Santamarina — las elecciones se realizarán el año próximo, en los primeros meses, en abril, probablemente. Para entonces considero que estará resuelto un aspecto fundamental en todo comicio: la depuración de los padrones. Ya se sabe que los jueces federales que tienen a su cargo esa tarea en los distritos electorales en que se divide la República han hecho declaraciones relativas a sus tareas en ese sentido, anunciando que los mencionados padrones estarán listos antes de que se cumpla el plazo fijado por el Gobierno Provisional.

—¿Y la formación del estado electoral? — pregunto. — ¿La preparación del espíritu cívico del país?

—Se está realizando con las mejores perspectivas. La Federación Democrática Nacional cumple con ese deber esencial. Poco tiempo más y las inclinaciones o preferencias de la opinión pública, del electorado del país entero, se habrán encauzado en las tendencias que definan la lucha a entablarse.

—¿Una "conservadora" y la otra "radical", por así definirlas?

—Es lo más probable. No me atrevo a afirmarlo porque no sé lo que harán los militantes del radicalismo que apoyaron al régimen depuesto por el movimiento del 6 de septiembre. Como político actuante en la provincia de Buenos Aires, ese problema me preocupa poco, por no decir nada. En mi provincia no habrá lucha posible y basta para aceptar esta conclusión el recuerdo de la última elección en que el triunfo del yrigoyenismo fué muy reducido a pesar de todos los factores que tuvieron y emplearon sin reparo alguno para decidirlo.

—A su juicio, señor Santamarina, ¿las elecciones próximas serán generales, es decir, para reconstituir todos los poderes de la Nación y las provincias?

—Sería lo mejor, seguramente, y así lo solicitaremos al Gobierno Provisional los miembros de la Federación Democrática. Una elección normal exige de los partidos esfuerzos cuya significación está en relación directa con la importancia del poder que se renueva y con la paridad de las fuerzas en lucha. Esos esfuerzos llegan a veces hasta convertirse en verdaderos sacrificios en materia económica. Las campañas proselitistas perturban siempre el desenvolvimiento regular del trabajo, lo que también se traduce en sacrificio económico. Con ese antecedente ya puede imaginarse lo que será necesario hacer para afrontar la próxima campaña, sobre todo si se tiene en cuenta la honda crisis económica que afecta al país y que todo induce a pensar que irá acentuándose. Por eso, creo que lo mejor sería evitar una permanente y prolongada agitación política.

—Advierto que expone usted ese pensamiento como un anhelo personal.

—No puedo hacerlo en otra forma... Se me ocurre, sin embargo, que las elecciones no serán generales ni simultáneas en todo el país. Quizás se convoque antes en algunas provincias.

—¿Cuáles serían ellas?

—Le repito que es sólo una impresión. Que no afirmo... Pero quizás, por esas mismas razones ya invocadas en lo que respecta a los padrones, a la preparación electoral y a la capacidad económica, las provincias de Buenos Aires y Córdoba sean las primeras en constituir sus poderes iniciando con ellas la normalización institucional de toda la República, que estaría terminada al finalizar el año 1931 o a principios del 32.

RAUL DORIA

En el número próximo publicaremos opiniones de otro destacado político.

Dos meses con los

P o r G E O

(C o n t i

EL DRAMA

El teniente de policía que ha quedado a la puerta por orden del doctor Bundensen con la consigna de no dejar entrar a ninguna persona extraña, se me aproxima para hacerme notar la llegada de un personaje que ha de desempeñar en esta sombría jornada un papel importante. Es una especie de gigante ventripotente, de dimensiones de ropero. Me dicen su nombre: el señor Schulte, amigo y confidente del senador Joyce, y de profesión empresario de pompas fúnebres. El señor Schulte posee en la calle State un establecimiento perfectamente instalado, con una sala para velar cadáveres y una "morgue" en la que el doctor Bundensen podrá efectuar sin pérdida de tiempo la autopsia del senador.

El señor Schulte se acerca al "coroner" y le recuerda, hablándole al oído, que dispone de esas comodidades y que espera que el señor "coroner" se servirá utilizarlas.

Luego de satisfecha esa legítima exigencia de sus intereses, el señor Schulte inclina ante la viuda su cuerpo de coloso adiposo y exclama:

—¡Ah! ¡Pobre Joyce! ¡Cuánto lo siento! Realmente, lo siento mucho... Era un buen amigo.

—Señor Schulte — le responde la señora, — usted conocía bien a mi marido... Le agradecería que averigüe la causa de su muerte.

El señor Schulte se eclipsa discretamente y reaparece diez minutos después con unas angarillas en las que es depositado el cadáver de su amigo el senador.

Y al cabo de otros diez minutos veo en la morgue del señor Schulte el cuerpo del senador con el torso abierto de un extremo a otro. Un reputado químico se dispone a recibir de manos del doctor Bundensen las vísceras del hombre que pocas horas antes rebosaba vigor, salud y actividad.

El espectáculo supera a mi resistencia moral. Me retiro y me dirijo a sentarme en la habitación contigua. ¡Horror! Es la sala de velorios.

En un féretro artísticamente forrado de seda blanca yace el cadáver de un anciano consumido y menudo. Este hombre, por lo menos, no ha tenido nada que ver con los bandidos de Chicago. En la cara pequeña y apergaminada, los ojos y los labios sonríen dulcemente. Sin duda el viejecito, burgués apacible, se ha extinguido de muerte natural en esta ciudad donde es tan común la muerte violenta.

Aparece el señor Schulte, cordial, con un gran cigarro en la boca.

—¡Hola, amigo! Quizás tiene usted apetito. Aquí al lado hay un "drug store" (una farmacia) en el que despachan excelentes sándwiches.

Ya sé que en los Estados Unidos muchas farmacias venden comestibles y bebidas, pero he perdido por completo el apetito y si entrara en la farmacia vecina sería más bien para pedir un vulnerario...

Días después, los peritos llegaban a la conclusión de que la muerte del senador Joyce se había producido por envenenamiento. Sus parientes, sus amigos, están convencidos de que ha sido víctima de una venganza de los bandidos, como lo fué Jack Lingle, el repórter de "Chicago Tribune".

Pero la sombría historia de Jack Lingle es muy diferente de la del joven senador de Illinois.

JACK LINGLE Y SU HEBILLA DE DIAMANTES

¡Qué ocurrencia abandonar las delicias de París para venir a informarse de los bandidos de Chicago! Debe usted saber que detestan que se metan en sus asuntos. Usted mismo ha visto cómo se han desembarazado del senador Joyce, culpable de haber intentado denunciar la intervención y la influencia de los maleantes en la lucha electoral.

"Adviértole que los periodistas no son para los delincuentes más sagrados que los parlamentarios.

"El 9 de junio próximo pasado, Jack Lingle, repórter de "Chicago Tribune", fué muerto en pleno día y en pleno centro de la ciudad. En el subterráneo del bulevar Jackson, que conduce a una estación de ferrocarril del suburbio, lo hirieron mortalmente de un tiro de revólver. El asesino no ha sido descubierto.

"Julius Rosenheim, que solía llevar al "Chicago Daily News" informes sobre los bandidos, sufrió la misma suerte. Hace pocos días Leland Reese, repórter del mismo periódico, se libró de la muerte por un milagro. Un automóvil ocupado por bandidos atropelló intencionalmente al suyo. No hay duda de que el atentado fué premeditado. Varias veces los bandidos habían hecho llegar a Reese amenazas de muerte. Este no salía jamás sin ser acompañado por dos "guardaespaldas". Los tres hombres resultaron heridos en ese accidente provocado. Reese recibió contusiones en la cabeza, en el brazo izquierdo y en la espalda; sus dos acompañantes sufrieron la fractura de varias costillas."

Cuadro sombrío, sin duda, pero que no me impresiona mucho. De los tres periodistas de que acaba de hablarme mi pesimista interlocutor, sólo Leland Reese merece ese nombre. Julius Rosenheim vivía en los círculos de los bandidos, a los cuales traicionaba. En cuanto a Jack Lingle todo el mundo reconoce hoy que era un agente de vinculación entre ciertos maleantes y el elemento corrompido de la policía. Hago esta observación a mi interlocutor, quien admite que es cierta.

Olvidaba decir que la conversación precedente se desarrollaba en la Morgue. No en la "morgue" particular del señor Schulte, empresario de los funerales del senador Joyce, sino en la Morgue oficial del Cook County (el distrito de Cook, dentro del cual está situada Chicago).

Me encuentro aquí en compañía de algunos colegas de la ciudad, entre ellos dos cuyo auxilio me será particularmente importante en el curso de mi

bandidos de Chicago

L O N D O N

nuación)

investigación: John Drury, primo del pesquisante de quien hablé, y John Boettinger. Es al día siguiente del drama de Joyce, y ya se nos presenta otro sonado suceso criminal.

UN BAR CLANDESTINO

En un bar clandestino donde se despacha cerveza y bebidas alcohólicas, de cuya fabricación es preferible no enterarse, un hombre mató a otro a tiros de revólver.

Hay millares de esos despachos de bebidas clandestinos en Chicago, donde, como en casi todo el territorio de los Estados Unidos, la aplicación de la ley prohibitiva de la venta de bebidas alcohólicas es letra muerta o poco menos. Esas tabernas clandestinas son llamadas "speakeasies" porque para entrar en ellas, cuando uno no es cliente conocido, debe entablar con el encargado del establecimiento, por un ventanillo o por la puerta entreabierta, un diálogo en voz baja, ("speak easy": hablar en voz baja).

En un "speakeasy" un hombre mató a otro y se atrincheró para resistir a la policía. Presencié, acompañado de John Drury, el arresto del culpable. Fué también un film emocionante, pero esta vez omitiré la descripción del "escenario". Baste decir que la captura motivó un despliegue extraordinario de fuerzas policiales y un empleo intensivo de gases lacrimógenos, de suerte que se me ofreció el espectáculo de doscientos agentes, veinte periodistas y treinta fotógrafos, que vertían abundantes lágrimas, si bien no experimentaban la menor pesadumbre, la menor emoción. Yo también, naturalmente, aporté mi contribución de lágrimas.

Más tarde acompañé el cuerpo de la víctima hasta la Morgue del Cook Country porque se me dijo que valía la pena visitar esta institución fúnebre.

—"The finest in the world": la más bella del mundo — me dijo el sub-"coroner" que la dirige y que me acompañó en la visita.

La Morgue tiene capacidad para sesenta cadáveres, cada uno de los cuales es colocado en una especie de gaveta corrediza que entra en un nicho de la pared, de modo que sólo se exhiben los cadáveres uno por uno y a medida que es necesario.

—Vea usted qué práctico es el sistema — me dice el director.

Tira hacia sí, sin esfuerzo, la manija de una gaveta, ésta se desliza suavemente sobre bolillas de acero y veo aparecer el cuerpo de un anciano que ha perecido ahogado. Hecha la misma operación con la caja contigua, se me acerca el cadáver de una mujer joven que tiene el seno desgarrado. Luego mi acompañante da un ligero empujón a la gaveta y el muerto vuelve a su nicho.

Preciso es convenir que la organización es perfecta. Veo en la pared un letrero cuya inscripción traduzco piadosamente: "Se ruega no tocar los cadáveres. Dirigirse al guardián".

"No tocar los cadáveres"... La expresión me obsede en el momento de hablar de Jack Lingle, el repórter asesinado... Callaría de buen grado su lamentable historia si no fuera esencial para comprender la de los "bandidos de Chicago"... ¡Cuán bello que hubiese caído en el ejercicio de su profesión, víctima de su valor, de su temeridad, aun de su equivocación!... Pero, desgraciadamente, la verdad es distinta. Jack Lingle — nadie lo pone en duda hoy — era, a la vez, protector y asociado de ciertas bandas de malhechores. Su director, el respetable coronel Mac Cormick, reconoce que "no fué un hombre honrado".

Sin embargo, al día siguiente del asesinato de Jack Lingle, la prensa toda se levantó en protesta de indignación. La rivalidad entre los diversos periódicos de Chicago es por lo común áspera y ardiente; pero en esa ocasión se reveló cabal la unión sagrada en el dolor. ¡Un periodista asesinado por haber pretendido revelar los secretos de los bandidos! Se había colmado la medida.

Es preciso acabar de una vez con este estado de cosas, exclamaban a coro los periódicos. Es preciso librar para siempre a Chicago de los bandidos. Uno de los dirigentes afirmaba con energía:

—La lucha será terrible. Habrá víctimas, pero la situación es de guerra.

Varios diarios ofrecieron recompensas a los que proporcionaran algún dato sobre el asesinato de Lingle. El total de esas recompensas se elevó a 55.725 dólares.

Se había encontrado junto al cadáver de Jack Lingle el arma utilizada para ultimarlo; una pistola automática. No se tardó en descubrir que el arma había pertenecido a un bandido llamado Foster. Creyóse que el esclarecimiento del crimen era inminente. Foster alegó que cuando ocurrió el suceso se hallaba en otro sitio. No obstante, se le dejó detenido y poco a poco se le olvidó...

Pero si bien no se descubrió a los asesinos de Jack Lingle, se hizo luz, fulgurante, cruel, sobre Jack Lingle mismo, en el curso de la investigación realizada conjuntamente por el fiscal general Swanson; su detective Pat Roche, irlandés sutil, y el abogado Carlos Rathburn, que a solicitud de "Chicago Tribune" el fiscal general aceptó en carácter de coacusador.

LA VIDA SECRETA DE JACK LINGLE

La vida de periodista de Lingle no era más que una simulación. En realidad era el representante oficioso del célebre bandido Al Capone, que tiene bajo su dominio en la parte sur de Chicago la mayoría de las tabernas clandestinas, de los garitos y de los lupanares.

Esa clase de establecimientos abundan en Chicago y como su explotación está prohibida, sólo los delincuentes del calibre de los Al Capone, de los Spike O'Donnell, de los Bugs Moran se arriesgan en esos comercios que producen ganancias estupendas.

Pero los bandidos, que dedican grandes capitales a sus "negocios" no quieren vivir, por supuesto, en la incertidumbre del mañana, y para tener la seguridad de que la policía no cerrará sus "es-

tablecimientos" compran a buen precio la tolerancia y el silencio de una parte de esa policía.

Lo digo claramente y sin temor, porque ha sido dicho, escrito y repetido en un centenar de periódicos, en informes, en manifiestos, en libros.

Vemos otros detalles de la historia de Lingle. Era amigo de Al Capone y llevaba en el cinturón una hebilla de diamantes, obsequio del célebre bandido. Cuando un amigo decíale: "¡Qué magnífica hebilla, Jack! ¿Quién te la ha dado?". Lingle respondía: "Al Capone, pero a título de amigo".

Es de imaginar que Al Capone no había adquirido la magnífica joya sin derramamiento de sangre, pero Jack Lingle era lo que se llama un buen muchacho y se le podía perdonar un capricho aunque fuese de detestable gusto.

Jack Lingle tenía otro amigo: William Russell, jefe de policía de Chicago. La amistad de los dos hombres era proverbial. Decíase — lo repito sin afirmar el hecho como probado — que si William Russell había llegado a ocupar el cargo más alto de la administración de policía de Chicago, lo debía más a la protección de Jack Lingle que a sus propios méritos.

Por otra parte, se decía corrientemente que Jack Lingle era el verdadero jefe de policía de Chicago.

Nada de extraño, pues, que en esas circunstancias Al Capone no se inquietara por la suerte de sus "negocios" y que Jack Lingle fuera cada día más rico. Lo sedujo la especulación bursátil, jugó grandes sumas en Wall Street y cuando se produjo, recientemente, el derrumbe de los valores de bolsa, perdió todo... Fué poco antes de perder también la vida, esa vida dúplice e ignominiosa que le fué quitada por los bandidos enemigos de Al Capone.

Hechas públicas esas revelaciones, poco tiempo después del asesinato de Lingle, renunciaron el jefe de policía William Russell y el capitán John Stege, jefe de investigaciones.

Cedo ahora la palabra al coronel Mac Cormick, director de "Chicago Tribune". El 6 de julio, es decir, en seguida de ser revelada la verdadera personalidad de Jack Lingle, escribía al fiscal general Swanson las siguientes líneas sobre el hombre a quien había considerado hasta entonces un colaborador tan honrado como cualquier otro de los respetables miembros de la redacción de su poderoso órgano periodístico:

"Las revelaciones de estas semanas han sido dolorosamente desconcertantes para muchos de nosotros. ¡Ojalá no hubiesen ocurrido jamás los sucesos que han sido denunciados! Generalmente se desea que la ropa sucia se lave en casa, pero de todo este mal puede surgir un gran bien. Las maniobras de Lingle y de los individuos de su calaña son como senderos que conducen a la selva del delito todavía inexplorada. Siguiendo esos senderos se puede llegar a sitiar y destruir la organización criminal que estrangula a Chicago".

El estilo poblado de imágenes de esas pocas frases es intensamente elocuente. Así como sin encubridores y compradores del producto de los robos sería precaria la existencia de los ladrones, los bandidos de Chicago no existirían si no contaran con protección eficaz entre los políticos, los magistrados y, sobre todo, los funcionarios policiales.

El nuevo jefe de policía de Chicago, John H. Alcock, acababa de tomar posesión de su cargo cuando llegué a esa ciudad. Fuí a saludarlo y me invitó amablemente a la fiesta deportiva que celebra anualmente la policía de Chicago y que se verificaría al día siguiente.

—Será algo magnífico: ya lo verá usted. Nuestros policías son hombres admirables.

—Con ciertas reservas, señor jefe, a juzgar por las palabras que usted mismo pronunció en el consejo municipal al día siguiente de su nombramiento, y por las cuales reconoció que una parte de la policía de Chicago era proclive a la venalidad.

—Vaya usted a nuestra fiesta. Valdrá la pena —insiste el jefe. — Habrá un simulacro de ataque a los bandidos.

EL MUERTO QUE HABLA

Hola!... ¡Hola!... ¿Con el cuarto 609? ¿Reconoce mi voz? ¡No diga mi nombre!... Tengo una gran noticia para usted... Venga en seguida al club... El famoso club de que usted sabe...

El "famoso club" es una taberna clandestina situada a corta distancia del Palacio Municipal. Pertenece a la "cadena" de negocios de esa índole dirigidos por la banda de Al Capone. Se beben allí "steins" de cerveza bastante buena, whisky legítimo a razón de un dólar la copa, whisky de dudosa calidad a razón de veinte centavos oro y ciertos misteriosos brebajes que nunca me atreví a probar, pero juzgando por los efectos producidos en aquellos y "aquellas" que los bebían, son de notable graduación alcohólica. Se practican también los juegos ordinarios de esa clase de lugares: el "black-jack", el "rommy" y el "clock-a-luck".

Aunque el dinero y el líquido corren allí como quien dice a chorros, el "club" es de una sordidez desconsoladora: paredes desnudas, moblaje de lo más mezquino.

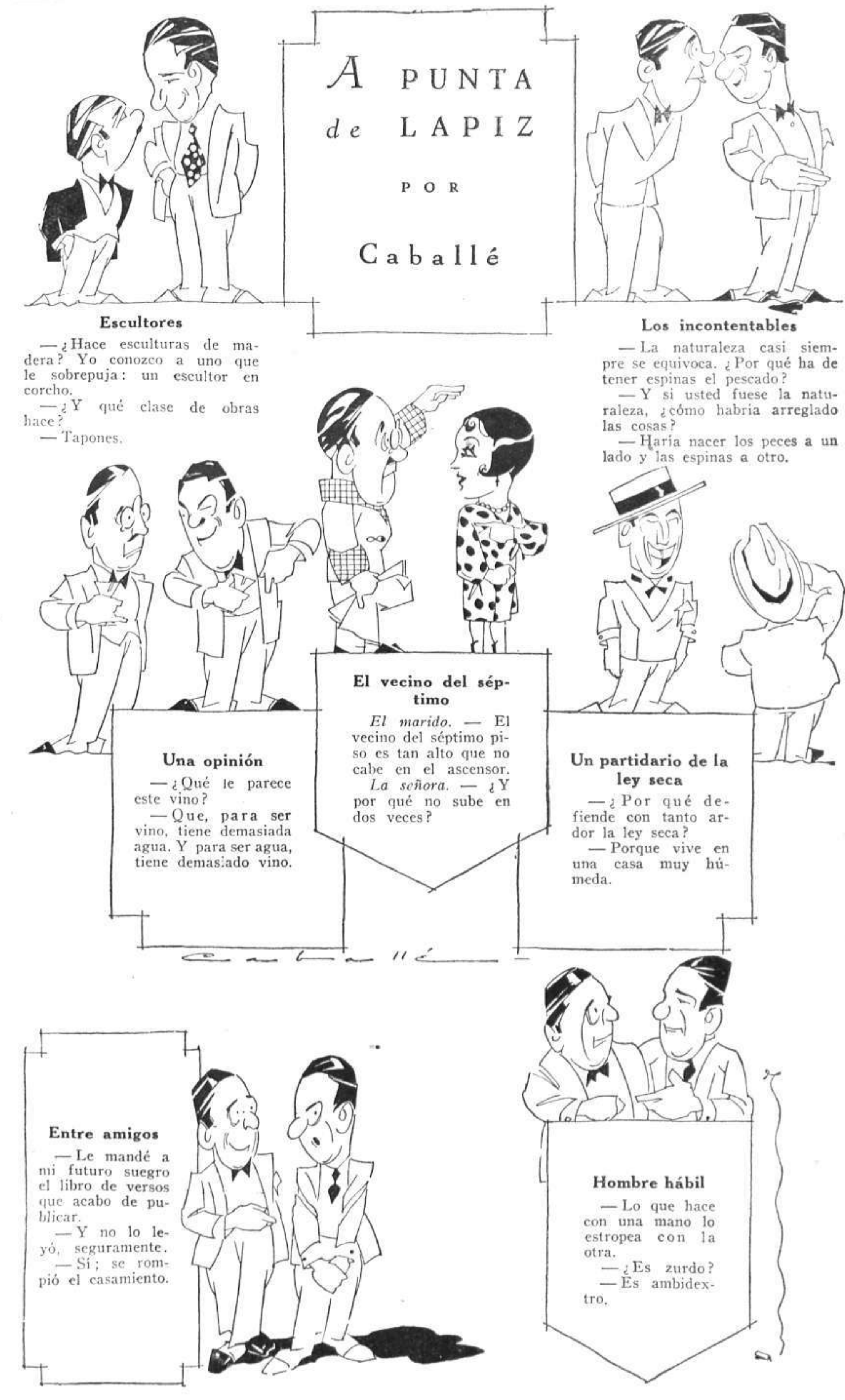
Son precisas realmente muchas ganas de beber y de jugar para concurrir a lugares tan ruines. ¡Y pensar que casi todas las tabernas clandestinas de los Estados Unidos tienen este lamentable aspecto! Uno se siente inclinado a respetar la "prohibición".

No es para beber ni para probar la suerte que me encuentro en el "club". Tengo que verme aquí con el policía que me acaba de hablar por teléfono y que es un cliente asiduo de este bar clandestino. Gracias a su protección he obtenido del encargado del establecimiento — un ex presidiario muy amable — una tarjeta de miembro del círculo, extendida a nombre de Harry Brown, que me autoriza para venir a saborear, con toda libertad, las delicias prohibidas por la ley.

Permítaseme que por primera vez desde el comienzo de este relato calle un nombre: el del empleado de policía que, como muchos otros (los he visto de uniforme), frecuenta los "speakeasies".

GEO LONDON

(Continuará en el próximo número)


A PUNTA de LAPIZ
POR
Caballé
Escultores
—¿Hace esculturas de madera? Yo conozco a uno que le sobrepuja: un escultor en corcho.
—¿Y qué clase de obras hace?
—Tapones.
Los incontentables
—La naturaleza casi siempre se equivoca. ¿Por qué ha de tener espinas el pescado?
—Y si usted fuese la naturaleza, ¿cómo habría arreglado las cosas?
—Haría nacer los peces a un lado y las espinas a otro.
El vecino del séptimo
El marido. — El vecino del séptimo piso es tan alto que no cabe en el ascensor.
La señora. — ¿Y por qué no sube en dos veces?
Una opinión
—¿Qué le parece este vino?
—Que, para ser vino, tiene demasiada agua. Y para ser agua, tiene demasiado vino.
Un partidario de la ley seca
—¿Por qué defiende con tanto ardor la ley seca?
—Porque vive en una casa muy húmeda.
Caballé
Entre amigos
—Le mandé a mi futuro suegro el libro de versos que acabo de publicar.
—Y no lo leyó, seguramente.
—Sí; se rompió el casamiento.
Hombre hábil
—Lo que hace con una mano lo estropea con la otra.
—¿Es zurdo?
—Es ambidextro.

Llegada de Justo Suárez



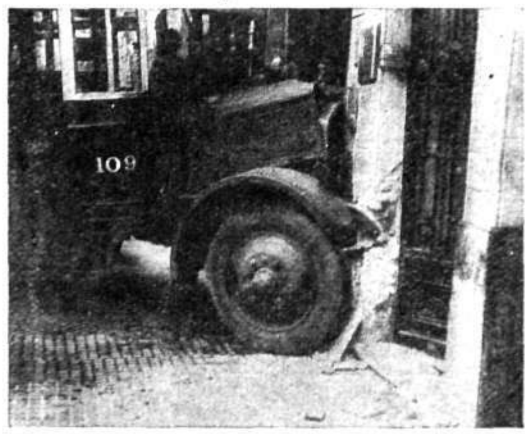
El abrazo paterno impresionó al campeón, cuyos admiradores le ofrecieron la recepción más entusiasta, lógica consecuencia de su magnífico desempeño en los rings norteamericanos.

Choque de graves consecuencias



Embestido por un camión, el taxi 7282 se precipitó sobre la vereda, en Piedras y Belgrano, resultando tres de sus ocupantes y el chofer con heridas de consideración.

Violento choque de un ómnibus



Forma en que quedó el ómnibus 11.566, que, a raíz de una maniobra tendiente a evitar una colisión, chocó contra el frente de una mueblería situada en la avenida Entre Ríos 1066. No hubo que lamentar desgracias personales.

Homenaje a la memoria de Falcón



En el patio de la Escuela de Policía, durante el acto, que consistió en la colocación de una corona de flores naturales al pie del monumento al ex jefe de policía y fundador de la escuela.

Acto de arrojo

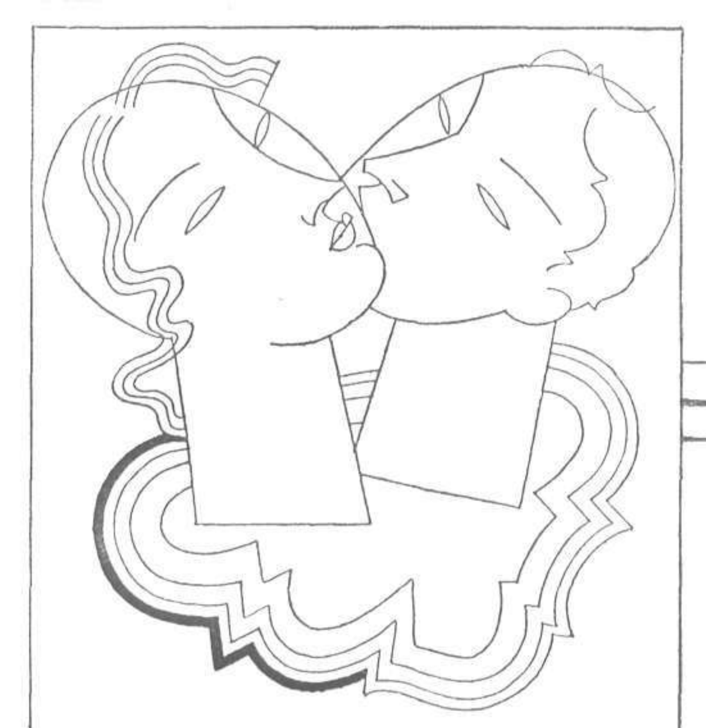


José B. Carrizo, humilde cabo de bomberos, que contaba en su haber con dos actos de arrojo, realizó el tercero al salvar de la muerte al niño Silvio Arroyo. Iba el pequeño a perecer ahogado, a raíz de una caída en un zanjón, cuyas aguas desembocan en el Riachuelo, cuando Carrizo, con peligro de su vida, lo salvó. El arrojo del bravo servidor merece destacarse como un ejemplo de abnegación.

Dos leones nacieron en un tren



Se llaman Pasha y Saida, y son dos pequeños hermosos ejemplares, hijos de Prinf y Baby, propiedad del señor Luis Palacios. El hecho prodújose en un tren que corría entre Rosario y Buenos Aires.



unas palabras de amor

de paul geraldy

HEMOS asimilado a Grecia, Roma, los bárbaros y China. En el presente estamos asimilando a los negros. Pero, hasta hoy, no hemos logrado asimilar a la mujer.

¶ Los adolescentes no se arriesgan. Los hombres arriesgan el corazón.

¶ El único instante bello del amor es el preludio: el beso.

¶ El amor, para el hombre, es una maravillosa distracción que de un tirano o un sirviente hace un poeta.

¶ El hombre exige de la mujer que ama que ésta justifique, a cada instante, la elección que ha hecho.

¶ El instante en el cual tenemos mayor necesidad de ser amados es aquel en que nos sentimos menos amables.

¶ Las mujeres son actrices innatas. Aquellas que viven sobre la escena no han realizado cumplidamente su propio destino. Pero aquellas que lo alcanzan, dejan al punto de ser mujeres.

¶ Amar no está en la naturaleza del hombre. Es la mujer quien le ha enseñado a amar.

¶ El hombre trabaja para conquistar a la mujer. Pero su actividad lo suele apartar y distraer del amor. Y así termina por preferirla a la mujer y al amor.

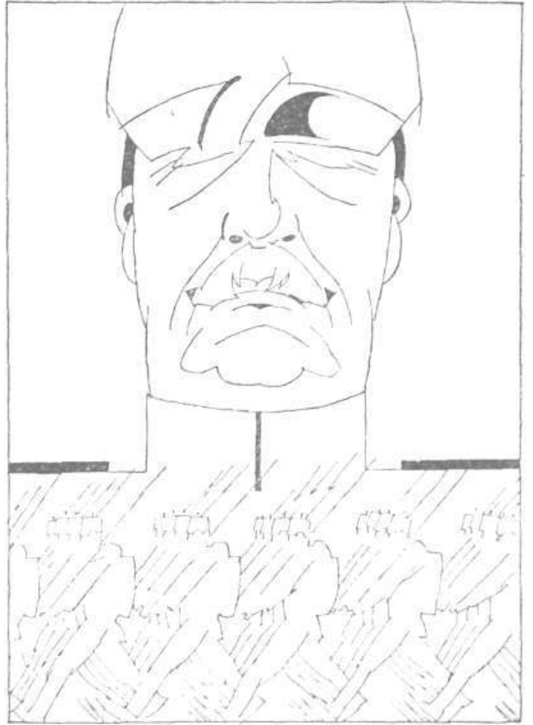
¶ El hombre es un empeñoso cazador que no apetece las piezas que ha cobrado.

¶ Cuando juzgamos a la mujer no recordamos cuán difícil es serlo.

¶ Decimos que está bien eso de no amar; pero nos lamentamos de que no se nos ame lo suficiente.

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



El libro en las escuelas

La dirección escolar de Santa Fe ha indicado, a los que rigen establecimientos educacionales en esa provincia, la necesidad de seleccionar prolijamente los textos de lectura. Esta preocupación indica un buen rumbo. Se ha descuidado durante mucho tiempo el carácter que debe tener el libro que sirve de instrumento primordial en nuestra escuela primaria. La falta de una norma orientadora, de un sentido preciso de lo que ha de ser el libro que se pone en manos del niño, ha creado una confusión a favor de la cual floreció una literatura pedagógica de influencia perniciosa, no por su contenido, que no discuto y que no se aparta en lo esencial del tipo genérico de esa producción, sino por su idioma. Es éste un problema que tiene en el país una importancia, a mi juicio, decisiva y que en otros países, de formación más coherente desde el punto de vista étnico y psicológico, está resuelto por el dominio hereditario de la lengua nacional y por el uniforme afinamiento del espíritu colectivo. Entre nosotros es necesario trabajar el idioma y hacerlo penetrar en la inteligencia infantil, que lleva al aula vestigios de orígenes diversos. Si en tal circunstancia, el libro en que aprende, en que recoge las primeras emociones que sugiere la asociación de las palabras y las primeras nociones de raciocinio que viene de la enseñanza de las cosas elementales, se le presenta en la anarquía disgresiva y en el desorden a que tiende la elocuencia inadecuada, fomentamos la desadaptación, frecuentemente advertida, del individuo con respecto al idioma. Le inducimos a perseverar en la obscuridad retórica y en la pobreza expresiva que constituyen por lo común un fenómeno explicable en las naciones de inmigración abundante. Los profesores más cultos y los técnicos más expertos han observado la deficiencia del libro que se emplea en las escuelas. Esas deficiencias se acusan invariablemente en la falta de claridad, en la pompa verbal impropia en la función docente y en la afición a monumentalizar, en un estilo grandilocuo, lo que debiera llegar a la percepción del niño a través de un concepto simple y enérgico. Se cultiva así ese dañoso retoricismo que desnaturaliza la belleza múltiple y la riqueza substancial del castellano. Lo grave de este yerro pertinaz no radica únicamente en la deformación del idioma, convertido por estos procedimientos en un dialecto inflado y opaco, sino en los perjuicios morales que engendra. Se educa al niño con esa frondosidad y con esa predilección por el falso esplendor, en el vicio de la vaguedad y en la afición al escamoteo de lo que se quiere decir. Sin duda, no se puede pensar con exactitud si no se dispone de imágenes concretas para expresar el pensamiento. Se obliga al hombre, al no dotarlo del recurso fundamental de la razón que es el empleo oportuno de la palabra neta, a huir de lo objetivo y a perderse evasivamente en el circunloquio divagador. Un catedrático de psicología, M. Boucher, sostiene que la mayor parte de los que cometen irregularidades económicas en su vida lo hacen por carecer de aptitud matemática. Se podría demostrar que el hombre que no razona bien no logra conducirse bien en su existencia. Y no razona bien porque no se le forma la capacidad de expresión, no se le da la posesión del idioma.

La profecía de Ludendorf

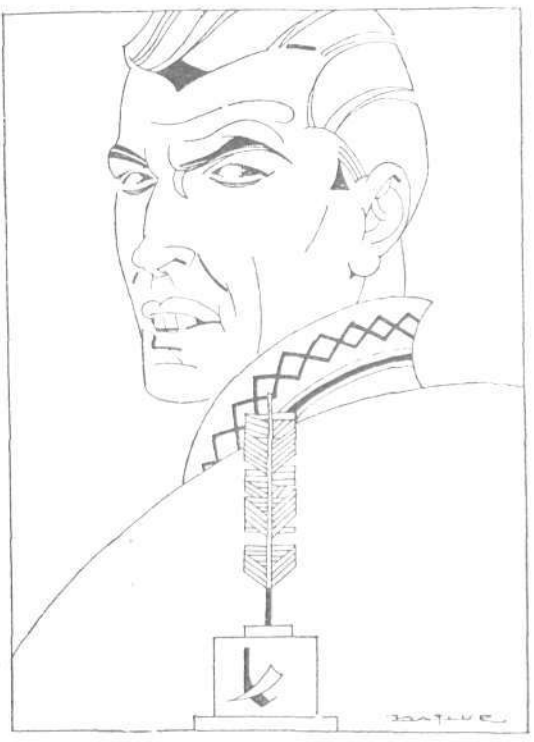
El general Ludendorf, que fué una de las figuras más grandes de Alemania durante la conflagración mundial, ha publicado un opúsculo en que predice una nueva guerra de proporciones análogas. Debemos acoger su opinión sin despojarla de la importancia que le asigna su autoridad de guerrero ilustre y su conocimiento indudable de los problemas fundamentales de su país. Pero, si su voz sombría nos anunciara el conflicto trágico como una consecuencia de hechos ineludibles, de situaciones insolubles, se dudaría menos de su posibilidad. Pero el general Ludendorf no llega a su conclusión por el examen de esos problemas. Profetiza. Prevé con detalles el comienzo y el desarrollo de la calamidad universal que anuncia. Fija su estallido para 1932; sabe cómo se agruparán los pueblos beligerantes, cuál será su fortuna final, en qué lugares se desenvolverán las batallas decisivas y no ignora el tiempo de su duración. Cuando habla un

DIBUJOS DE BATLLE

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF



hombre de la significación y de la responsabilidad de Ludendorf, no se debe, naturalmente, desdeñar su palabra. Por otra parte, su folleto no obedece a un propósito político ni tiende a crear en Alemania una atmósfera favorable a tentativas de revancha. Al contrario; su pronóstico es pesimista, o sea, se despoja del aspecto tendencioso, del afán de parcialidad que semejante profecía sugiere si no se examina su fundamento. No conozco el libro de cuya aparición nos informa el telégrafo. Mas, por el resumen de las crónicas enviadas por los corresponsales, se advierte en el general Ludendorf un acento de tristeza, como si ante la visión de lo que sucederá, se sintiera sobresaltado y acongojado. ¿Cómo explicarnos, pues, esta predicción agorera? ¿En qué fundará el insigne militar esa imagen aterrorizante de un futuro tan próximo? Los acontecimientos europeos no permiten darle razón. Las inquietudes actuales, las disconformidades económicas, las disparidades políticas de las potencias directivas, en el orden interno o exterior, no inducen a ver la aproximación de una tormenta de dolor, de sangre, de ruina. A pesar de las dificultades de avenimiento duradero, a pesar de los factores subsistentes de desacuerdo, nótanse en el mundo síntomas de que se extiende una conciencia pacífica. El hombre ha aprendido algo en la catástrofe de 1914; ha aprendido de que sólo la paz es benéfica y de que ya no hay, como en las luchas antiguas, victorias rendidoras. Tal es la más fecunda enseñanza que ha dejado la guerra al hombre contemporáneo, y esta certeza, adquirida en la amargura de una experiencia funesta, le apartará, por largo trecho —esperémoslo— de la pesadilla lúgubre que ha turbado, en la vejez venerable, el sueño del glorioso soldado.

Puño y pluma

El proceso instaurado a Gene Tunney por uno de sus empresarios, que intervino, según parece, en la organización de la lucha en que conquistó el campeonato, ha permitido a la gente enterarse de las ganancias realizadas por el efímero sucesor de Dempsey. No nos asombran, desde luego, las cantidades que ganó con sus puños. Las muchedumbres que se congregaban frente al tablado en que este formidable repartidor de trompadas mostraba el esplendor de su fuerza y la sabiduría de su destreza, acumulaba a sus pies el oro difícil de obtener con las actividades productivas o con el cerebro. Amasó, pues, una enorme fortuna con su oficio. Lo que ignorábamos, es que este personaje del ring, este genio atlético, fuese también un escritor a quien ha rendido su literatura más de lo que trajeron a sus autores las obras maestras de nuestro tiempo, o si se quiere, las que gozaron y gozan de más difusión. Ha ganado nuestro colega Gene Tunney más de 80.000 dólares por sus escritos, que son, como se sabe, crónicas y comentarios de pugilismo. 80.000 dólares equivalen, si no me equivoco, a unos 228.000 pesos. ¿Qué novela de Tolstoy, qué poema de Hugo, qué drama de Ibsen, qué obra de Anatole France han producido tanto? He aquí, por ende, al más apreciado y al más buscado de los escritores contemporáneos. Reconozcamos que míster Tunney es una persona a la cual se atribuye cultura. Los cronistas nos refirieron sus conversaciones con Bernard Shaw; se nos ha dicho que algunas veces se encontraron libros en su vivienda; se informó al público, ansioso de conocer los detalles de su vida ilustre, que suele hacer citas literarias, aludir a opiniones filosóficas, a páginas célebres. No ha de ser ese conocimiento de lo que otros han compuesto y escrito lo que valoriza su producción y lo que da a su firma un prestigio que no tuvieron los más perdurables pensadores. Ha de ser, evidentemente, su propio y substantivo mérito de rival vencedor de Dempsey lo que confiere a su pensamiento esa popularidad. ¿Hemos de envidiarle? Convengamos en que la gloria de un escritor se mide, no ya por la influencia de sus ideas, por la sugestión que ejerce con su forma de artista, sino por el provecho efectivo que representa la circulación de su obra. Y desde este punto de vista, ningún creador de belleza, ningún articulador de ideas, puede competir con Gene Tunney. Sus ideas son más fructíferas; la humanidad espía lo que piensa y le muestra su gratitud con una vehemencia que no conocieron hasta hoy aquellos que se esforzaron por enaltecerla.

Gerchunoff

día de ayuno.

Por LUIS GARCIA

—Hoy no como ni salgo de mi casa.
No sé lo que me pasa.
Rebosante y pletórico,
ayunaré. Me siento pitagórico.
Tiene muy corta vida
el que suele abusar de la comida.
Y yo abuso de un modo metafórico.
Ayunar es, a veces, oportuno.
Suelo ser partidario del ayuno,
después de haber comido con exceso.
No lo hago por capricho.
El médico me ha dicho
que casi estoy obeso.
Una persona, como yo, sanguínea,
debe de evitar eso
y conservar la línea.
Miren, aquella panza
parece demostrar cumplidamente
que el hombre sólo piensa en la pitanza.
Y yo aspiro a pasar, honradamente,
por cesante "ad honorem" actualmente.
¡Basta de tentaciones!
Gracias a mi habitual filosofía,
podré pasarme el día
entregado a profundas reflexiones.
¡El éter! ¡El espacio! ¡El infinito!
¡El átomo fecundo
de donde nació el mundo!
(Voy teniendo apetito).
¿Por qué las muchedumbres,
furiosas, niegan al que amaran tanto?
(¿Por qué razón, Dios santo,
es tan rica la sopa de legumbres?)
¡La mujer! ¡La mujer es el consuelo
del hombre. Hija del cielo
o del diablo, hay distintos pareceres,
a uno hace desdichado, a otro dichoso.
(Lo cierto es que hay mujeres
que cocinan de un modo prodigioso).
¡El hombre es un corpúsculo
dentro del universo!
¡Y triunfa con el alma y con el músculo!
¡Es un ente minúsculo
que admira por lo noble o lo perverso!
(Sólo puede esperarse una pavada
de la frugalidad exasperada).
Kant dijo...; no recuerdo lo que dijo.
Mas afirmó, de fijo,
que, entre los varios fines
que nos debe imponer nuestra conciencia,
está la continencia.
(¿Le gustaban a Kant los tallarines?)
No puedo comprender de ningún modo
lo que me está ocurriendo.
¿Por qué me aburre todo?
¿Por qué bostezaré? No lo comprendo.
Me duele la cabeza.
Me siento aletargado.
Alguien ha demostrado
que la naturaleza
(lo propio que el estómago) ¡Dios mío!
siente horror al vacío.
Pero ¡no comeré! No me conviene.
Y, si el aburrimiento me domina,
¡extraña paradoja! me entretiene
la lectura de un libro de cocina.

Luis García.

DIBUJOS DE CABALLÉ





Para Alimentar el Cerebro

cansado o debilitado por el exceso de trabajo, para evitar la pérdida de la memoria, para levantar el espíritu, para los deprimidos, pesimistas e indiferentes, hemos creado la

Nucleodyne

(EL TONICO QUE DA FUERZA)

Tomando, tan sólo, dos botellas, se nota un cambio inmediato, tan rápido que uno mismo se asombra.

La eficacia de la NUCLEODYNE, como tónico cerebral, reside en el fósforo orgánico que entra en su composición y que es considerado como el reconfortante más enérgico del cerebro.

La NUCLEODYNE es el orgullo de nuestros Laboratorios.

Unicos depositarios en el Uruguay: Cía. INTERNACIONAL DELGAR, Plaza Independencia, 819, Montevideo.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Una expedición accidentada

Pánfilo Narváez, aquel lugarteniente de D. Diego de Velázquez, mandado por éste contra Cortés, había obtenido poder y mandato del emperador Carlos V "para conquistar y gobernar las provincias que están desde el río de las Palmas hasta el cabo de la Florida, las cuales son en tierra firme"; y a dicho fin, parte de Sanlúcar de Barrameda con cinco navíos y 600 hombres, llevando a Alvar Núñez Cabeza de Vaca como oficial tesorero y alguacil mayor.

Ningún interés nos inspira el viaje hasta la llegada de la expedición al cabo de Santa Cruz, donde se separaron dos navíos en busca de provisiones ofrecidas por un vecino de Trinidad. Aquí fué donde Alvar sufrió el bautismo de las adversidades con un espantoso ciclón, descrito por él mismo con estas elocuentísimas palabras que comienzan a delinear la figura del gran hombre: "A esta hora el agua y la tempestad comenzó a crescer tanto, que no menos tormenta había en el pueblo que en la mar, porque todas las casas e iglesias se cayeron, y era necesario que anduviésemos siete u ocho hombres abrazados unos con otros, para podernos amparar que el viento no nos llevase; y andando entre los árboles, no menos temor teníamos de ellos que de las casas, porque como ellos también caían, no nos matase debajo. En esta tempestad y peligro anduvimos toda la noche, sin hallar parte ni lugar donde media hora pudiéramos estar seguros".

Contrariedades diversas sufrió la expedición. Hasta el 15 de abril, precisamente Viernes Santo, no desembarcan en la bahía de Tampa. Surge entonces la duda del camino que han de seguir para llegar a la provincia de Apalache, que los indios decían era muy rica en oro, y Alvar Núñez, oponiéndose al juicio del gobernador Narváez y de la mayoría de los oficiales, nos ofrece un caso verdaderamente profético al negarse a tomar el mando de los navíos que, según él, no habrían de verse más si ello se intentara, como así sucedió. Así comienza a revelarse aquella gran figura en los primeros pasos de su vida ante la historia, avanzando rápido hacia la plenitud de su existencia, pues sólo un hombre, bien consciente de sus hechos y palabras, agrega a lo anterior: "... y yo quería más aventurar la vida que poner mi honra en esta condición" (la de haber contrariado por temor a internarse con sus compañeros).



— Dos horas llevamos ya en el aire.
— ¡Se nos ha pasado el tiempo volando!
(De *Buen Humor*, Madrid)

Tras nuevas vicisitudes y algún encuentro con los indios, logran avistar el poblado de Apalache el día después de San Juan, adelantándose Alvar Núñez con sólo 50 hombres y 9 caballos para tomar posesión de él. La pobreza del país y las constantes hostilidades de los indios decidieron al gobernador confiar la busca de un puerto al eximio jerezano, y en esa empresa difícil por demás, por terrenos desconocidos, áridos, para mayor entorpecimiento, templó su alma el inmortal caudillo y comenzaron sus exploraciones, sin más guía que sus facultades mentales y su resistencia física.

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo



CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL - RAZZANO). Con acompañamiento de sus guitarras.

18831 a $3.25 — La violeta. Canción. N. Olivari-C. Castillo / Fayuto. Tango. R. Ventura

18832 a $3.25 — Anoche a las 2. Tango. R. L. Cayol-R. de los Hoyos / ¡Hágame el favor! Tango. J. Rial



FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4683 a $3.— — Flor del campo. Ranchera con estribillo. F. Canaro / De amor propio. Tango. J. Canaro

4686 a $3.— — Paquetín, paquetón. Tango con estribillo. S. Mérico / A la luz del Lucero. Tango. D. C. Pereyra



ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8975 a $3.— — Mujeres frívolas. Tgo. W. F. Buasso Lepori / Norah. Tango con estribillo. Sabbatino-Losso

8976 a $3.— — Tango amigo. Tango. J. Rezzano / ¡Mujer! Vals con estribillo. M. C. Troysi



IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18620 a $3.25 — Yira... Yira... Tango. E. S. Discépolo / Lirios blancos. Vals. J. De Cicco-A. Grecco



JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9082 a $3.— — Presidente Provisional, *teniente general José* Francisco Uriburu. Marcha. E. Sassenús / Yo busco una mina. Tango con estribillo. N. Verona



FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7861 a $3.— — *Has muerto para mí.* Tango con estribillo. F. Lomuto / Amor y celo. Vals. M. Pádula



CHARLO. Con acompañamiento de 3 guitarras.

13006 a $3.— — Dejame que te quiera. Vals. J. Sarcione-Charlo / Abran cancha. Tango. A. Mauro-E. Cadícamo

Dúo ITALO-CASTAÑEDA.



Con acompañamiento de guitarras: GARRO-PERUSSO.

21008 a $3.— — Piedra libre. Ranchera. (Solo Italo). P. Riquero-E. Barabino / Doña Narcisa. Chacarera. C. Pesce-E. Suárez



ADA FALCON. Con Acomp. de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11198 a $3.25 — ¿Dónde estás, corazón? Tango. A. P. Berto-L. Martínez Serrano / Flor del campo. Ranchera. J. Fernández Blanco-F. Canaro



JULIO PERCEVAL. Solo de órgano. Gran órgano del Cine Florida.

1155 a $3.— — En la tranquera. Ranchera. F. Lomuto / Louise. Fox Trot. R. A. Whiting

Grabación "Verotón"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

Sin ruido de púa.

La alegría del hogar moderno

FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

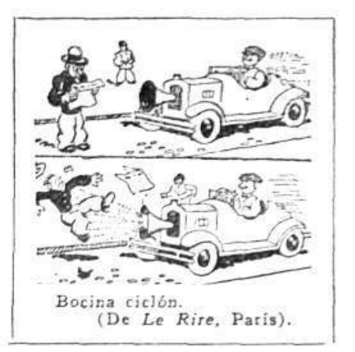


Salones de arte

Cuentan los historiadores romanos, Plinio entre ellos, que en los días de Pericles especialmente se celebraban en Grecia, en ocasión de fiestas como las de las Panateneas y de Apolo de Delfos y otras análogas, exposiciones públicas de obras de arte, que aquel pueblo, el más artista de todos los tiempos, juzgaba con gran sentido. Así que, desde Apeles a Fidias, las dos grandes figuras de la pintura y de la escultura griega, hasta las menos conocidas de las escuelas del Asia helena, sometían al juicio de la multitud, único jurado de tales certámenes, sus producciones, y de él recibían el premio por medio del aplauso y de la aclamación.

En Roma estos certámenes tuvieron un triple aspecto, pues servían para la educación estética del pueblo, para desarrollar el gusto por el lujo y para conservar en auge en las masas el sentimiento del poder omnímodo de la república primero, del imperio después. Este último aspecto fué el más importante, en un principio, de tales exhibiciones artísticas. Los generales que volvían vencedores encargaban a los artistas del pincel que pintasen los principales episodios de las campañas que vencieran, y en los pórticos de los templos y de las termas explicaban al pueblo congregado allí, con los cuadros a la vista, sus triunfos. Por otra parte, era costumbre que juntamente con las riquezas tomadas al enemigo figurasen en las entradas triunfales del ejército las estatuas, cuadros y demás obras de arte, que casi siempre componían parte importantísima del botín de guerra. Depositábanse en el Capitolio, adonde iban los ciudadanos de la ciudad de Rómulo a admirarlas y a gloriarse con su vista. Ya alcanzado por el imperio todo su apogeo, algunos emperadores, como Agripa, exhortaron a los particulares a que hiciesen exhibiciones públicas de las obras de arte de que eran poseedores.

En la época en que los Médicis dominaban en Florencia como príncipes, en Roma, desde el solio pontificio, los grandes señores hacían ostentación públicamente de sus colecciones, y los más célebres artistas buscaban en el aplauso popular la consagración de sus talentos; conducta que siguieron en Alemania, en Holanda y en Francia los Durero, Teniers, Rembrandt, Poussin y tantos otros artistas inmortales. Pero con todo esto, nunca se realizaron verdaderas exposiciones de pintura y escultura juntamente, en periodos determinados, con un fin expresamente educativo, hasta que Luis XIV, por consejo de Colbert, su ministro, se dirigió a los académicos de la de Bellas Artes (creada por el cardenal Mazarino) indicándoles que expusieran anualmente sus trabajos. Los académicos acordaron en diciembre de 1665 dar cumplimiento al deseo del *Rey Sol;* mas Colbert dispuso que para que pudiesen los artistas exhibirse de un modo digno, en lugar de celebrarse una exposición cada año, se celebrase de dos en dos y durante las fiestas de Semana Santa. En efecto, el primer salón se inauguró el día 9 de abril de 1667, que era Domingo de Ramos, y se cerró el 23 del mismo mes, habiendo sido visitado por el rey y varias veces por el ministro. El palacio en que se expusieron las obras era el llamado de Richelieu, cuyo emplazamiento ocupa hoy el teatro Francés.


Bocina ciclón.
(De *Le Rire*, París).

BAYER

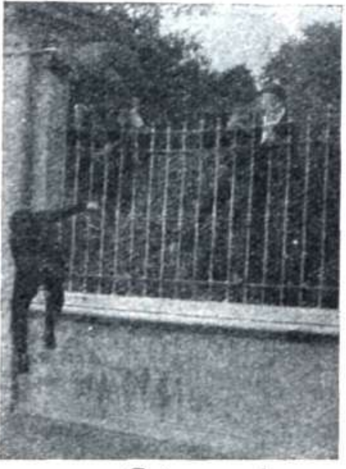
¡TÉNGALA SIEMPRE A MANO!

Viva sin temor! Trabaje, diviértase, acometa las tareas más difíciles o penosas. Cuando se sienta Vd. molesto por un dolor de cabeza, de muelas o de oídos no se alarme; tome en seguida una CAFIASPIRINA y restablecerá su bienestar como por encanto.

CAFIASPIRINA

es el producto de fama universal, conquistada en largos años de éxito, por su acción eficaz insuperada.

Temeraria evasión de presos en el Departamento de Policía







Cómo intentaron evadirse los presos

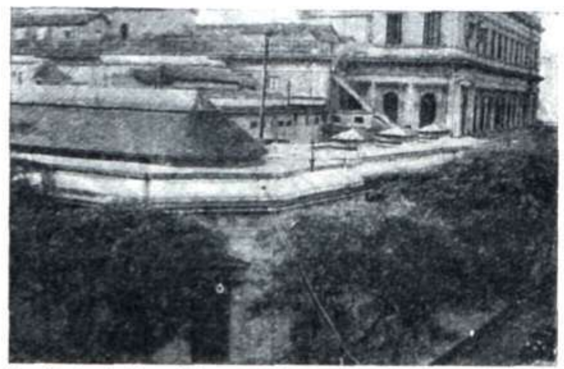
Tres de los delincuentes intentaron huir saltando la verja que da sobre la esquina de Moreno y Cevallos, pero fueron vistos por un agente que, solicitando la cooperación de algunos compañeros, logró detenerlos, así como a otros dos que pretendieron descender desde una azotea por medio de un árbol.



José Castiñeiras, al largarse desde la azotea al árbol en la esquina de Belgrano y Sáenz Peña, tuvo poca fortuna y dió con el cuerpo contra el suelo, resultando con graves heridas.



Arbol situado en la esquina de Belgrano y Sáenz Peña y que fué utilizado por Pulice, Rietti y Ariscuren para su evasión.



La flecha indica el lugar de la azotea del cuerpo de bomberos de donde se arrojaron al árbol los tres delincuentes que consiguieron burlar la acción policial.



José Pulice.



Carlos Rietti.



José A. Ariscuren.

Los tres profesionales del delito prófugos.



Carlos Abelenda.



Luis Díaz.



Ricardo Petruzzi.



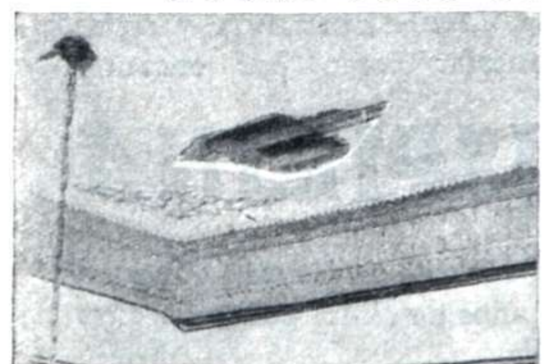
José García.



Segundo Muñoz.

Que no pudieron llevar a cabo su intento de fuga.

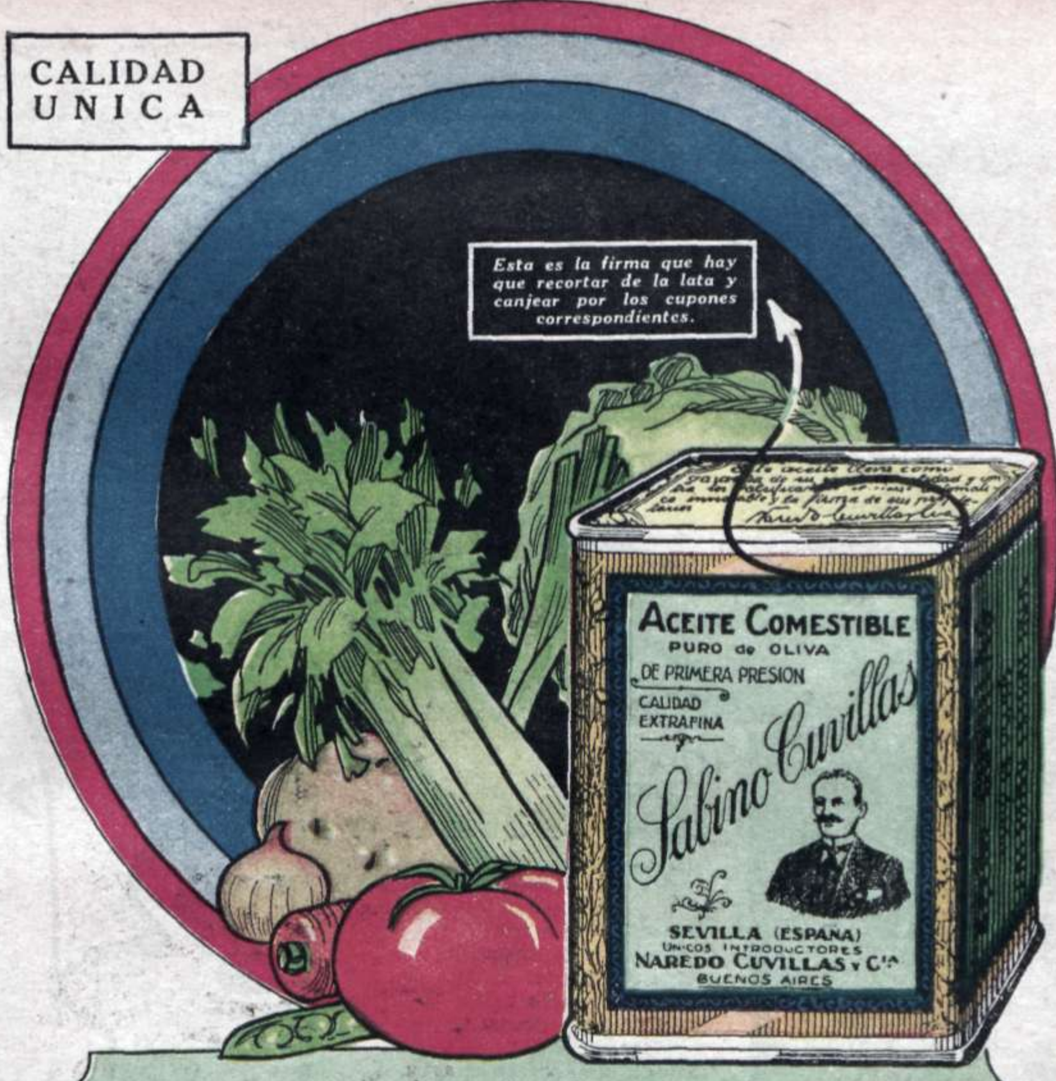
Audaz robo en una peletería



El techo de la peletería de Carlos Pellegrini 737 mostrando el boquete hecho por los ladrones, que hurtaron por valor de 50.000 pesos.



Frente de la peletería de la firma Alacif Hermanos, saqueada por los hábiles delincuentes cuya detención procura la policía.



Lo que vale el Aceite Cuvillas

Una buena comida va asociada siempre a la idea del Aceite CUVILLAS, puro de oliva, único de primera presión. En efecto, ella no podría ser agradable si el aceite empleado no fuera substancioso, rico, como es el Cuvillas, el primer jugo de las mejores olivas.

HOY MISMO, si usted quiere comprobarlo, prepare sus comidas con Aceite CUVILLAS y verá cuántas exclamaciones de agrado le darán sus familiares.

Participe en el 3er. Gran Concurso. $ 30.000 *en premios.*

DETALLES EN LOS ALMACENES

Las firmas se canjean hasta el 25 del corriente y el sorteo se realizará el 28 de Diciembre, indefectiblemente.

ACEITE CUVILLAS

PURO DE OLIVA - UNICO DE PRIMERA PRESION

Buenos Aires - Montevideo - **NAREDO CUVILLAS y Cía.** - Asunción - Valparaíso



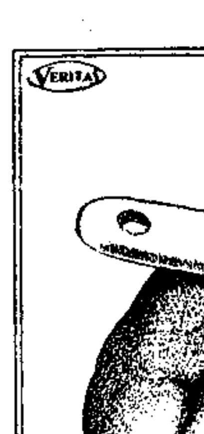
Romances

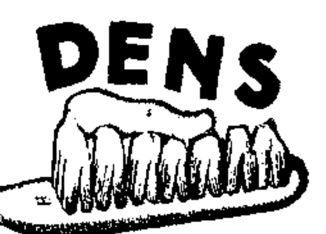
La estela y la bandera

Una canoa automóvil,
explosión tras explosión,
corriendo va por el Río
como una flecha veloz.
La proa lleva desnuda,
tajadora de furor;
la popa, hundida en el agua,
espuma que hierve al sol,
y hay una linda bandera,
banderita de color,
que vuela a toca y no toca
en burlona ondulación.
Sentado sobre las piedras
del alegre murallón,
la bandera es una dama
y la estela es un varón;
si éste corre apresurado,
aquélla escapa mejor.
Han corrido todo el Río,
y eso que es grande, señor;
han salido mar afuera,
el uno del otro en pos,
donde las aguas son verdes,
donde suena una gran voz,
y han dejado atrás el mundo,
ya sin aliento los dos,
la estela que sí, que sí,
y la bandera, que no.

Fernández Moreno

DIBUJO DE ARÍSTIDES RECHAIN





LA LUZ DEL ESMALTE

Esa blanca cinta de Pasta Dens que extiende usted a diario sobre el cepillo, hace que sus dientes resplandezcan con toda la blancura que naturalmente poseen. Limpia el esmalte sin atacarlo ni rayarlo, delicadamente, con la suavidad de una esponja.

Es luz para sus lindos dientes, salud para su boca y perfume delicioso para su aliento.

Tubo
$ 1,25
EN LA CAPITAL

PASTA DENS



Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.





HORA FINAL

Llega la noche... Siéntese crecer...
Y un silencio de estrellas aparece...
¿Quién, Señor, quién es que palidece
Y de cenizas cúbrese en mi ser?

El alma en una prez se desvanece...
¡*Qué süave y divino atardecer!*
¡Cuán dulce fuera así dejar de ser,
Morir, como el paisaje desfallece!

Morir — sonriendo casi — lentamente,
Ser aún de este modo inconsecuente,
Y volar ya, soñando, por el cielo...
Morir, abandonarse a la ternura;
Morir, huir al fin la noche obscura
¡Y en Dios calmar por siempre tanto anhelo!...

Teixeira de Pascoaes

EL ANHELO

En el dolor extremo y la alegría
Siempre hay alguna cosa que nos falta,
Siempre un anhelo inasequible exalta
Su vívida y eterna sinfonía.

Y es ese anhelo que en nuestra alma cría,
En su misterio, la inquietud más alta.
Insatisfecho, con dolor me asalta
Un afán ardoroso de armonía.

Sólo es anhelo nuestra propia vida.
Cambiando formas, varia, indefinida,
Busca la perfección, mas vana empresa.

¡Una estrella del cielo es mi destino!...
¡Fuese yo Dios, el párvulo divino!...
¡Lleva el mundo en la mano y no le pesa!...

Antonio Ferreira Monteiro

LA OCASION

— ¿Eres mortal cual las demás mujeres?
¿Quién con tal gracia te dejó adornada?
¿Por qué esas alas en los pies? ¿Quién eres?
Responde. — La ocasión, disimulada.
La causa de no estarme nunca queda
Está en que tengo un pie sobre una rueda;
No hay un vuelo que iguale a mi correr;
Las alas ligerísimas moviendo
A todos me complazco en sorprender;
Con mis cabellos que hacia el rostro tiendo
Cubro mi pecho cuidadosamente
Y así me disimulo de la gente.
De la testa no pueden ni un cabello
Robarme, y es inútil pretendello
Si he pasado o me vuelvo de repente.
— ¿Y esta amiga quién es, puedo sabello?
— La penitencia es; mas ten cuidado,
Que si tú no me agarras, te ha agarrado.
Y así, mientras el tiempo has malgastado
En pensamientos fútiles y vanos,
No has comprendido, ¡ay!, no has reparado
Cómo yo me escapaba de tus manos.

Niccoló Machiavelli





Descuido en el Lavado arruina el Cabello

La suprema sencillez de los peinados modernos requiere ante todo una hermosa cabellera. El poseer hermoso cabello es afortunadamente cosa fácil, bastando darle el lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve la cabellera suave y sedosa haciendo resaltar toda su vida y brillo, dejándolo a la vez fresco, brillante y esponjoso.

Si bien el cabello necesita lavados frecuentes periódicamente, no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, millares de mujeres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo, y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.



POSTRE DE BANQUETE

—Bueno, ahora le oiremos a usted un buen discurso que gustará a todos.

—Supongo. Al menos ha gustado ya en seis banquetes anteriores.

(De *Rick-Rack*)

Especie desaparecida

Ha existido en Europa un bisonte que desde hace muchos años no se encontraba más que en Rusia, en el Cáucaso. Los zoólogos temieron la posibilidad de la desaparición de la especie y lograron que el gobierno ruso les reservara un territorio y prohibiese su caza. Durante algún tiempo, todo fué bien. Pero sobrevino la revolución rusa y los bisontes no tardaron en sufrir sus efectos. En 1911 existían 100 bisontes en el Cáucaso; en 1924, no eran más que 25. El bisonte, sea dicho de paso, es muy comestible. Esto se supo rápidamente en el estado anárquico de Rusia. Las poblaciones próximas le dieron caza y los cazadores furtivos han hecho tan bien sus estragos que, según un zoólogo que acaba de ir a visitar el Cáucaso, donde sucede esto, no ha sido posible descubrir un solo bisonte vivo. Han sido hallados numerosos esqueletos, esqueletos de animales jóvenes, de uno o dos años, pero eso es todo. ¿Quedarán uno o dos bisontes vivos en cierta parte retirada del Cáucaso? Esto sería posible, pero no muy probable. Es más verosímil que el rebaño haya sido exterminado y que la especie haya desaparecido totalmente.



La señora locuaz, muy orgullosa de sus parientes, al empleado del censo:

—Y éste es el pequeño Teofilito, cuando tenía tres años...

(De *Judge*, Nueva York)

Derrumbe de Tunjuelo

A cinco o seis kilómetros de Bogotá, en el fondo de un valle se halla Tunjuelo.

En una extensión como de dos kilómetros, las aguas pluviales han ido socavando el terreno de una manera tan especial, que por todas partes parece que brotan de la tierra gigantescas ruinas de edificios extraños y portentosos. El suelo y el subsuelo están formados de capas alternas de diferente espesor, en algunas de las cuales predomina la arena silícea y en otras la arcilla compacta. Una vez rota por la acción de las corrientes la capa superior, que es la más dura, las aguas han ido arrastrando en su curso los materiales de menor resistencia, profundizando cada vez más el cauce y ensanchándolo caprichosamente, hasta formar galerías subterráneas, elevadas agujas, semejantes a enormes estalagmitas, arcos ojivos, anchas rotondas y columnas truncadas, que afectan todos los órdenes de la arquitectura y producen una ilusión completa.

Las paredes que forman el cauce están cortadas casi en línea vertical por los frecuentes hundimientos, y siendo la profundidad considerable (seis metros por término medio), se hace imposible descender, lo que obliga al visitante a efectuar algunos rodeos.



—No comprendo para qué quiere usted una pistola de siete tiros. Aquí las tenemos de cinco, y me parece que es bastante.

—Sí, señor; pero yo necesito una de siete, porque quiero matar a un gato.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Rehabilitación

La Academia de Ciencias Morales y Políticas de París ha celebrado una reunión transcendental.

En ella se dió lectura a un escrito de Funck-Brentano acerca de la rehabilitación de Lucrecia Borgia. Brentano ha rebuscado en las bibliotecas y en los archivos, y de sus investigaciones ha sacado esta consecuencia: "Lucrecia Borgia es la figura más calumniada de la Historia".

Algunas de las acusaciones lanzadas en su contra carecen, según Brentano, de todo fundamento. Lucrecia Borgia no era una mujer viciosa.

Funck-Brentano pidió, en consecuencia de todo esto, su rehabilitación.

El problema de la defensa contra los ataques aéreos

Desde hace varios meses, un cierto número de revistas y periódicos de Inglaterra, Bélgica, Checoeslovaquia y Francia dan cuenta a sus lectores de los peligros que atraviesa la paz mundial por causa de los preparativos en el armamento aéreo de Alemania. No se piensa en Berlín, dicen dichos periódicos, más que en una próxima revancha, y en la futura guerra el papel principal lo desempeñará la aviación de bombardeo: las grandes poblaciones, como Londres, Bruselas, Praga o París, serían los principales objetivos, desde ahora amenazados y condenados al fuego y a la asfixia.

Es difícil, en una revista como la nuestra, indicar qué grado de veracidad contienen estas sombrías informaciones. Pero una cosa parece probable: que, en efecto, la aviación en general, y muy especialmente la de bombardeo, desempeñará un papel principalísimo en las guerras del porvenir, en las que tendrá una acción capital.

Por eso, cada país se preocupa, con razón, de aumentar las fuerzas de la aviación nacional y de acumular defensas aéreas o terrestres contra los ataques posibles de futuros adversarios. Organizar la defensa contra aeronaves es el capítulo esencial del trabajo de los estados mayores de Londres, Bruselas, París, Roma, Praga, Bucarest, Varsovia, Moscú o Madrid. Grandes jefes militares han escrito, sobre esta cuestión, en las diversas capitales citadas, libros muy interesantes.

Experiencias de ataques aéreos y de defensa autoaérea se han efectuado desde hace un par de años en Inglaterra, Italia, Rusia, Estados Unidos y Checoeslovaquia.

Las autoridades francesas acaban de organizar, desde este punto de vista, unas muy interesantes maniobras, de las que no está prohibido hablar, puesto que los comunicados oficiales han hecho con este motivo en la prensa varios comentarios, y que los peritos estrategas han discutido libremente en las columnas de los periódicos.

El supuesto táctico era el siguiente: Lyon, gran ciudad industrial y universitaria del sudeste de Francia, gran centro militar e importante nudo de comunicaciones, estaba amenazada de bombardeo aéreo por un enemigo que venía del este. El problema consistía en identificar las escuadrillas enemigas, representadas por los aviones de un regimiento francés, e impedir su paso.



— Pero, ¿es que no piensas acompañarme a casa de mamá?
— Lo lamento muchísimo, Petronila, pero el domingo se ha hecho para descansar.

(De *Life*, Nueva York)

Apostillas a la Vida Literaria





ERICH MARIA REMARQUE, NO CABE DUDA, HA CREADO UN GENERO LITERARIO: EL ANTIBELICO. SU ADMIRABLE "SIN NOVEDAD EN EL FRENTE" HA SIDO COMO EL NUCLEO DEL CUAL SE HAN DESPRENDIDO MUCHAS OBRAS EXCEPCIONALES SOBRE LA PASADA GUERRA. NUNCA MAS NECESARIA Y DIGNA DE DIFUSION QUE AHORA RESULTA ESTA ESCUELA LITERARIA; JAMAS EUROPA HA EVIDENCIADO, DESDE EL AÑO 1914, TANTA INQUIETUD Y TALES APRESTOS BELICOS. REMARQUE, AHORA, DESPUES DE MOSTRARNOS LO QUE FUE LA GUERRA, EN UN LIBRO QUE PREPARA NOS MOSTRARA LOS DESASTRES Y CONSECUENCIAS DE LA MISMA. QUE SU NUEVA OBRA APAREZCA CUANTO ANTES Y SE DIFUNDA COMO SU PRIMER TRABAJO, POR EL LIBRO Y EL FILM, ES EL ANHELO DE TODOS CUANTOS QUIEREN PARA EL MUNDO UN POCO DE PAZ Y DE TRABAJO.

¶ El mejor homenaje tributado a Ingenieros: la iniciación de sus obras completas, de la cual acaba de aparecer *La simulación en la lucha por la vida*, con un extenso prólogo y notas de Aníbal Ponce.

¶ Luis Carlos Royer ha publicado en Francia un volumen con el título de *El amor en Alemania*. Se ha desencadenado una tormenta de críticas, censuras y reclamaciones por la vía diplomática.

¶ En España se traduce afanosamente. Son más las traducciones que las ediciones de obras españolas. Entre lo bueno publicado últimamente, anotamos: *Abraham Lincoln*, de Emil Ludwig; James Small: *El secreto de la vida de las plantas; En auto a través de los continentes*, por Clara Stinnes; Tagore: *Cartas a un amigo*.

¶ Curiosas las observaciones de Edward Wassermann en *Anatole France visto por un americano*.

¶ Pierre Benoit, que acaba de publicar su 13ª novela, *Sol de medianoche*, se apresura para salir del número fatídico.

¶ Emil Ludwig, el gran biógrafo de *Napoleón*, encuentra a Maurois, creador de *Ariel*, en Ginebra.

—Para hacer obra de confraternidad —le dice a su insigne colega francés— ¿por qué no escribe usted una vida de Moltke, por ejemplo?

¶ Azorín, en *A B C* de Madrid, ha dedicado cinco óptimos artículos a la obra de Gabriel Miró.

¶ Complemento de *Sin novedad en el frente*, *Los coolies del Kaiser*, en que Teodoro Plivier pinta los horrores y heroicas miserias de la guerra en el mar.

¶ Chesterton: *La Resurrección de Roma*.

¶ Una traducción del italiano: *San Agustín*, de Juan Papini.

¶ Una importante editorial española iniciará la publicación de las obras completas de Manuel Gálvez.

¶ Las comidas del P. E. N. Club no serán exclusivas para los socios de esta institución. En lo sucesivo se invitará a las esposas de los escritores y personas destacadas en diferentes actividades y de cultura literaria o artística aunque no escriban ni realicen obra de arte.

¶ Un escritor que se ha labrado una sólida reputación como hombre fino y espiritual, pese a su fealdad y casi deformidad física, decíale a una dama:

—Señora, soy tan feo... ¡Es cosa que no se creería!

YBARRA

—EL UNICO IMPORTADO—
—POR SUS PRODUCTORES—

YBARRA ACEITE PURO DE OLIVA

HIJOS DE YBARRA

ACEITE DE OLIVA COMESTIBLE SELECTO

COSECHA 1929

ACEITE PURO DE OLIVA Y YBARRA

HIJOS DE YBARRA

La Camisa Distinguida



HAY distinción en una confección bien hecha; en detalles bien terminados; en un trabajo realizado a conciencia — y en esa elegancia sobria y distinguida que aprecian los hombres que saben vestir.

Las Camisas y Pijamas "PARAMI" de TOBRALCO son prendas distinguidas por eso; pero aún más por la incomparable tela de que están confeccionadas — suave... porosa... de espléndido resultado — prendas que usted se cansará de usarlas sin haberlas podido gastar.

Pruebe una sola camisa hoy... Pero fíjese que la etiqueta diga: "PARAMI" de TOBRALCO.

En venta en las mejores camiserías. Si no las tiene su camisero, escriba a Tobralco-Parami, Alsina 975, Bs. Aires.

Cada prenda lleva la marca "PARAMI-TOBRALCO" en la etiqueta.

CAMISAS Y PIJAMAS "PARAMI" DE

TOBRALCO

REGD.

El Tobralco con que se confeccionan las camisas PARAMI lleva la amplia garantía Tootal.

TOOTAL, Alsina 1031 — Buenos Aires

Costumbres de los "tassos"

En el país de Imperri, Africa Occidental, vivían unas tribus que para la coronación de sus jefes tenían una curiosa costumbre.

Esta costumbre consiste en la comparencia de ciertos individuos de una sociedad secreta conocida con el nombre de "Tasso", sociedad en gran parte misteriosa y que constituye una hermandad tan venerada como temida de los pueblos del Imperri. El poder que entre éstos tienen dichos sectarios es inmenso, y les da una completa preeminencia sobre el Sokong y hasta pueden oponer una especie de veto, si así les parece, a las leyes y disposiciones propuestas por este jefe.

Estos hombres aparecen con sus trajes extraños y bárbaros, a ambos lados del nuevo Sokong y de su primer ministro, los cuales están sentados en el centro del grupo: aquél lleva en la cabeza un sombrero europeo de copa alta encajado sobre un blanco turbante.

Hablemos de los trajes singulares que llevan estos hombres, y, sobre todo, de su enorme tocado, que tiene unos tres pies ingleses de altura y un peso tan considerable que sólo pueden llevarlo cuando no están activamente ocupados. Consiste en una gran armazón de cañas combadas; los cráneos humanos y los fémures puestos sobre la parte que va metida en la cabeza pertenecen a tassos difuntos y sólo pueden sustituirse por los de otros individuos finados de la misma hermandad. Remata este tocado en un gigantesco penacho de plumas de diferentes aves y que por lo general mide tres pies de diámetro. La vestimenta usada por esta gente no es menos bárbara y se compone de una especie de red de la cual penden varias pieles de animales; alrededor de la cintura llevan atadas gran número de fibras que forman a modo de un faldellín, y sujetas a las rodillas muchas piezas de hierro hueco, de las cuales cuelgan anillos del mismo metal, que, resonando al andar, producen un ruido desagradable y gran molestia.



—Yo, cuando escribo una obra, no me preocupo más que del estilo.
—Sí, sí; ha escrito usted ya muchas barbaridades por el estilo. (De *Buen Humor*, Madrid)

Los tassos no ejecutan nunca danzas, y esta parte principal de las ceremonias africanas las desempeñan los "lagas" y sus compañeros, que están subordinados a aquéllos. Los lagas en esta ocasión deben colocarse a la derecha de los tassos, embrazado el escudo y salpicado su negro cuerpo de grandes manchas blancas.

Si un tasso muere en una ciudad no se le debe enterrar en ella, sino en el bosque, porque la ley prescribe que ninguna mujer puede mirar un tasso difunto, y cuando fallece en una ciudad un "poro" o ley, se obliga a las mujeres a ocultarse hasta que se ha quemado su cadáver. La ley del "Poro" es tan imperativa que se puede enviar al bosque a todos los habitantes de una ciudad en pocos minutos, pero a veces acontece que su ingénita curiosidad induce a una mujer a ingresar en la hermandad y a averiguar de este modo algunos de los misterios del "Poro". La superstición en estos casos es causa de que resulten trastornos mentales, y que durante este estado morboso las mujeres hablen de lo que han hecho y visto; entonces se la llevan al bosque "Poro", la inician en los derechos de la asociación, y desde aquel momento se considera a tales mujeres ni más ni menos que a los hombres del "Poro".

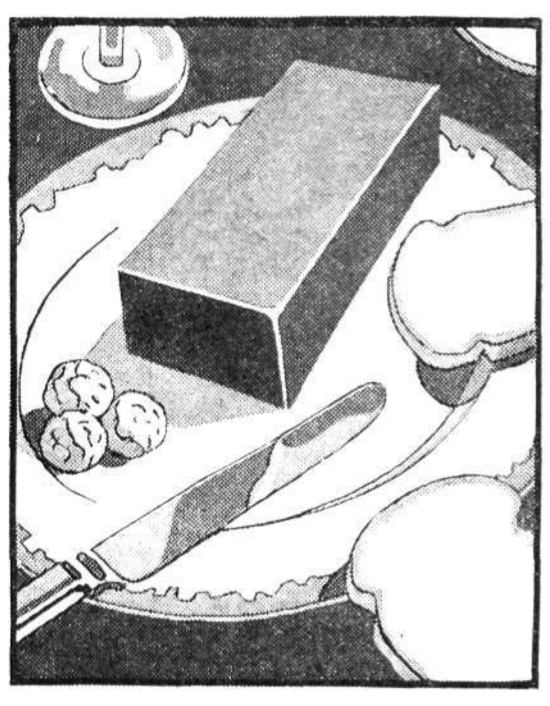
Cómo con *esta innovación* de la casa Noel, Vd. puede comprar su Dulce de Membrillo



Es esta una manera rápida, práctica, limpia... para comprar fracciones de dulce de membrillo que tienen todas un peso idéntico. ¡Qué gran conveniencia...! Ahora cuando usted adquiere un paquete de Dulce de Membrillo Noel, sabe que le dan siempre 190 gramos justos. ¡Qué valiosa seguridad...! Los paquetes son limpios... bien presentados... ¡y tan baratos...! Cada paquete alcanza para el postre de 4 personas... ¡Qué gran economía vendrá a reportarle...!

Traen el Dulce de Membrillo de excelente calidad, que ha caracterizado siempre a los famosos 88 manjares Noel... ¡Es fresco... rico...! ¡Pruébelo!

Coma hoy este sabroso postre familiar.



La porción familiar protegida por un envase y una marca

Noel



Pida siempre así:

"un paquete de DULCE NOEL"

NOEL & Cía. Ltda. Fundada en 1847 BUENOS AIRES

Aves que son la salvación de pueblos

Entre la discusión de por qué se persiguen y matan las aves y por qué no se las comprende como aliadas del hombre para la protección de sus cosechas, aparecen las estadísticas que cuentan los más interesantes episodios:

Cuenta un ornitólogo norteamericano que las cosechas de los mormones, cerca del lago de Utach, fueron en varios años completamente destruídas por invasiones enormes de langostas, sin que los agricultores dieran con un remedio contra el mal. Un buen día aparecieron cientos de miles de gaviotas de cabeza negra que libraron los campos de la plaga y aun hoy lo hacen. Se puede decir que los mormones adoran actualmente a la citada gaviota.

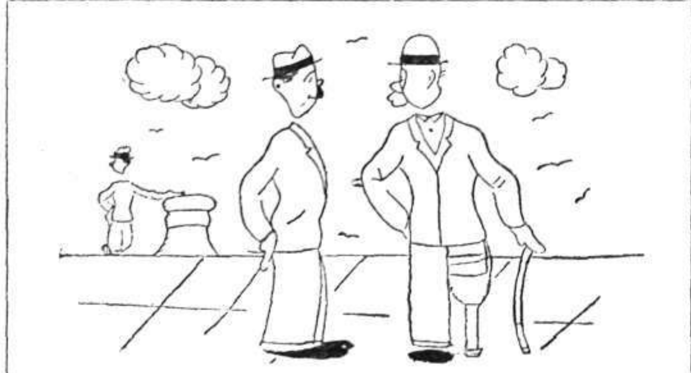
Más interesante es el caso sucedido en Nueva Zelandia, donde las primeras cosechas eran destruídas por cierta oruga, que se multiplicaba en proporciones extraordinarias y no dejaba planta verde. Año tras año la plaga aumentaba y aquello llegó a crear una situación angustiosa, pareciendo que sería inútil seguir cultivando la tierra. Las aves habían desaparecido de las islas, perseguidas por los mismos agricultores, que las mataban a millares y sin piedad. Por consejo de un especialista fueron introducidas varias clases de aves europeas, que en poco tiempo exterminaron la plaga y se adaptaron al país. Uno de los más activos en aquella batalla fué el gorrión. Hoy, Nueva Zelandia marcha a la cabeza de la agricultura universal.

En Australia los ibis destruyen todos los años las grandes invasiones de langostas.

En los bosques, como en el Chaco, las aves tienen una importancia trascendental, porque efectúan un magnífico control de los seres vivos. En lugares donde nadie penetraría, van ellas y llevan a cabo su labor de limpieza. Los mayores enemigos de los árboles son los insectos, y solamente las aves son capaces de mantenerlos a raya.

La planta está siempre en peligro, y solamente las aves, en mil casos, devoran las larvas de las raíces, de los tallos, de las hojas, de las yemas y de las flores. ¿Qué pasaría con los árboles si las orugas se comieran siempre sus yemas?

Ha dicho un gran filósofo: "Puedo demostrar claramente que si perdiéramos nuestras aves, perderíamos también nuestras selvas".



El de la izquierda. — ¿Así que en el naufragio sólo se salvó usted?
El de la derecha. — Sí, señor; gracias a mi "buena pata".
(De *Buen Humor*, Madrid)

Vida sencilla y ejemplar de un gran artista

Paderewsky, el formidable mago del piano, el patriota insigne, vive en Suiza, en la ruta de Ginebra, en un pueblecito llamado Morges, y su casa, que es una preciosura, se denomina Riond-Bosson. La arrendó primero para reposarse un tiempo y la compró después, según parece, con el ánimo de no dejarla más. Todo el vecindario de Lausana y de Ginebra sabe que allí vive el artista; que tiene para distraerse un "elevage" de pichones y aves de corral; que durante horas enteras ejercita sus dedos maravillosos sobre el teclado de uno de los tantos pianos que las mejores fábricas del mundo le han obsequiado; que lee mucho, que compone, que no recibe a nadie y que desde su terraza que da sobre el mar y sobre las montañas parece querer sumergir dentro de esta atmósfera domesticante su alma ardiente y trabajada, envolverla en las gasas suaves, pero sin vida, de estos cielos, de estas aguas, de estas cumbres. Toda la gente sabe o adivina esto e inclinándose sobre la ventanilla del tren que corre frente a su chalet, cuenta historias de su vida, comenta su soledad y su silencio, dice cifras que representan el óbolo ininterrumpido, el apoyo incesante del patriota a su Polonia.

Paderewsky, como su conciudadano el gran poeta Mickiewicz, como el Byron de Chillón, como la mística Mme. Stael, como Lamartine, como la errante y adolorida emperatriz Elisabeth, como todos esos grandes sensitivos y atormentados, ha sido arrastrado por una imperativa necesidad fisiológica hasta las orillas de este inmenso lago azul, en busca de una cura para su sensibilidad.

El, como los otros, viene a prestar a Suiza este su inmóvil e inexpresivo ojo de cristal que le permita mirar hacia adentro y mirar hacia afuera, con la misma tranquila placidez con que se contemplan a sí mismos y contemplan el universo los simbólicos osos de Berna.

La planta baja del chalet es un encantador museo. Difícilmente podrá señalarse allí la falta de algún gran nombre. Dos o tres papas, todos los reyes y emperadores, reinas, emperatrices y princesas, todos los hombres de estado que en veinte o veinticinco años han llevado sobre sí la suerte del mundo; todo gran artista, escritor o poeta han dejado en sus retratos o en sus diversos recuerdos su palabra de una ardiente simpatía y admiración. Hay una colección de vasos de China regalo de su emperador. Hay una gran vitrina llena de cigarreras y objetos cincelados.

Las medallas y condecoraciones, las coronas de todos los tamaños y los escudos y banderolas de todos los países, adornan las decenas de diplomas de "honoris causa" de los más respetados institutos. Todo esto reconstruye en nuestra imaginación el entusiasmo delirante con que públicos cultísimos celebraron al artista en las salas encendidas de los teatros, o nos muestran al apóstol de las reivindicaciones de los pueblos oprimidos, arengando en las plazas públicas multitudes que le veían alzar al viento su soberbia cabeza de león, dejando escapar el torrente de su elocuencia única. Este museo será legado a Varsovia.



— ¿Quiere usted decirle a Paquito que salga con su coche para hacer una carrera?
— No. Atropelló ayer a un anciano, y le he retirado el registro por tres días.
(De *The Passing Show*, Londres).

EL PRECIO DE LA FELICIDAD

Por RAIMUNDO GENTY

Pablo y Ninón, embarcados en el vaporcito que los conducía hacia Saint Cloud, distraídos, seguían con la vista las chatas de carga con sus remolcadores.

El agua reflejaba la cara rubicunda del Sol. Los árboles, reverdecidos, decoraban la ribera con una cinta nueva.

Ninón, radiante, exclamó:

—¡Qué día espléndido!

—El cielo de primavera es delicioso...

—¿No vas al escritorio hoy?

—¿Yo? ¡No!...

—Eso no es razonable. Será una mala nota para ti.

—No. Me arreglo con el jefe...

—En realidad, no tengo derecho de hacerte reproches, puesto que tampoco voy al taller.

—Al menos habrás avisado.

—Sí. Dije que estaba enferma.

—Con tal que eso no te traiga complicaciones.

—¡Oh, no! ¡Oh, no! ¡Que se vaya al diablo el trabajo! Hoy hago de colegiala rabonera. ¿No es verdad, querido?

Una campana poderosa hizo silenciar el ruido de las máquinas y el vaporcito, en las aguas quietas, vino a arrimarse a lo largo de un muelle.

Subieron varios pasajeros y el viaje continuó.

—¿Almorzaremos en Saint Cloud?

—Sí. Conozco un pequeño restaurante...

—No hagas locuras, sobre todo...

—No tengas miedo. He cobrado algunos trabajos suplementarios.

—Ya sabes que yo almuerzo lo mismo en un boliche... Y luego, desde el momento en que estamos juntos... ¡me río del resto!...

—¡Mi pequeña Ninón!

Ella le tendió sus labios, al sol, en pleno público, con la bella inconsciencia propia de las enamoradas.

Felizmente, para el pudor colectivo, el vaporcito pasó en ese momento bajo el arco de un puente.

Un frescor de caverna surgió del agua gris agitada alrededor de los pilares.

Poco a poco el río parecía alargarse.

Detrás del humo de las fábricas se dibujaba el contorno gracioso de las colinas.

—¡El campo! — exclamó Ninón, para quien el más pequeño follaje era la naturaleza entera.

Pablo se puso a reír.

—Entonces, si vieras el mar, ¿qué dirías?



—¿Tú lo has visto?

—Algunas veces.

—¿Cómo, algunas veces?

—Sí. En mi infancia... cuando mi familia vivía en Bretaña.

—¿Y las montañas?

—¡Ah, la montaña... es otra cosa, pero igualmente bella!

—¿Has estado?

—Sí, es decir...

—Entonces, has viajado mucho...

—He sido viajante de comercio durante dos años.

—¡Ah, entonces fué cuando...!

—Sí, pequeña... pero hemos llegado... bajemos pronto y embriágate de verdor... gorrión de Paris...

II

Pablo Bonnetiere se encontraba bastante embarazado en el papel que se había propuesto desempeñar.

Hijo de banquero, millonario, Pablo había trabado amistad con una modista de la calle de la Paix.

Llevaba ese día un traje muy simple el cual no traducía la clase a que pertenecía.

Siguió a Ninón, que llevaba una caja debajo del brazo y una flor en los labios. Le dirigió la palabra, la acompañó y la invitó a cenar para el día siguiente, conservando siempre el más estricto incógnito.

¿Por qué esa reserva?

Pablo se sentía hastiado; cansado de caprichos brillantes e interesados. Tenía ansia de sentimentalismo. Y había hallado en Ninón el intérprete soñado en ese género de afección.



Cuando llegó el momento de las confidencias, Pablo declaró que se llamaba Darmel y que era empleado del Banco Bonnetiere.

Ella contó la historia simple de todas las hijas de los arrabales y su aprendizaje como modista.

Era quizás un amor un poco pasado de moda, pero singularmente emotivo para un calavera como Pablo.

Por primera vez se sentía amado sin la pesada aureola de su fortuna. Había dejado su pasado en el ropero. Adoraba a Ninón como a una hada; hada maravillosa que le hacía olvidar su prestigio de hombre demasiado rico.

Pero aquella noche, después de su escapada a Saint



Cloud, se reprochaba interiormente su egoísmo.

—Deseo que me amen por mí mismo, claro está, pero ¿por qué hacer soportar a Ninón los inconvenientes? Ella es encantadora y sincera, dos cualidades que raramente se encuentran juntas. Por otra parte, no puedo revelarle mi verdadero nombre sin el riesgo de comprometerlo todo... No... Quisiera hacerle llegar dinero bajo el secreto de un anónimo... Sí, pero ¿cómo? ¡Ah, puede ser... sí... sería una manera!...

Descolgó el tubo del aparato telefónico.

—Montesquieu 23-48... Hola, ¿eres tú, Gerardo? ¿Estás libre esta noche? ¿Puedes llegarte hasta aquí? Bueno... Te espero en seguida...

Pablo encendió un cigarro y se extendió sobre un diván.

Veinte minutos más tarde Gerardo Venal hacía su entrada en el departamento de su amigo.

—¿Qué te pasa? ¿Tienes necesidad de mí?

—Sí.

—Tu llamada telefónica me inquietó... ¿Es grave?

—Sácate el gabán, prende un cigarro, llena un vaso y escúchame...

—Toma... te obedezco militarmente.

—Te voy a relatar una historia inverosímil... no sonrías... después sabrás lo que espero de ti...

Pablo relató su encuentro con Ninón; su deseo de ocultarle su nombre y su situación y luego se extendió largamente sobre los inconvenientes que le acarreaba su incógnito.

—Tú comprenderás; es muy delicado. Ninón me cree un empleado. Yo no quiero rasgar el velo que me envuelve. Si pretexto una herencia o ¡qué sé yo! me convierto en héroe de novela, en el enamorado rico, y eso no me interesa. Quiero ser amado en la sombra, pero deseo hacerle llegar dinero a Ninón... Entonces pensé en ti.

—¿Yo?

—Sí, tú. Deberás arreglarte para darle discretamente lo que yo no me atrevo a proponerle.

—¿Y cómo? Yo no veo...

—Evidentemente. Es preciso hallar la forma...

—No es nada agradable, porque... en fin... ¿qué razón?...

—No sé...

—Es muy delicado, viejo... reflexiona...

—Ya entiendo; por eso he pensado en ti...

—Te complicas inútilmente.

—Yo creo que lo más simple será ir a verla, hablarla de un admirador desconocido en nombre del cual le entregarás algunos cheques.

—Eso no habla mucho en tu favor.

—Es un medio de probarla.

—¿Y si rehusa?

—Buscaremos otra cosa.

—Sí. Podría ser...

—Entonces, ¿aceptas?

—Por ti... porque es muy peligroso.

—¡Cómo!

—¡Y, puede contestarme con un par de bofetadas!

—¡No!... Te firmaré un cheque de circunstancia... un cheque que le imponga respeto.

—En esas condiciones...

—Te voy a dar todos los informes necesarios, y he aquí un cheque por cincuenta mil francos. Tú podrás dárselo en dos veces.

—No. Dame mejor dos de cincuenta mil o, mejor, uno de cien mil.

—¿Tú crees?

—Seguramente. No voy a venir varias veces a la caja. Desde el momento en que acepto esta misión delicada, facilítame la tarea... Entretanto... ¿dónde puedo encontrar a Ninón?

—Mira... ¿Conoces la casa Font, en la calle de la Paix? Bueno... al mediodía...

III

Diez días después de esta conversación, Pablo Bonnetiere se paseaba agitadamente por su departamento. No había vuelto a ver a Gerardo y Ninón debía estar enferma, pues no había aparecido más en lo de Font.

—¿Qué significaba ese silencio?

Veinte veces Pablo había llamado a Montesquieu 23-48 y nadie respondía.

Se irritaba en vano delante del aparato; hacía llamar al jefe, y nada... En ese momento llamaron a la puerta.

—¡Adelante!

El valet extendió una bandeja en la cual había una carta.

—¿Quién trajo esto?

—Un mensajero, señor.

—¿De dónde?

—No reparé, señor.

—Está bien. Retírese.

Había reconocido la letra de Gerardo. Rompió afiebradamente el sobre y leyó:

"Mi querido amigo:

"Me voy. He cumplido harto bien mi misión. Partimos, Ninón y yo, hacia el extranjero. No me maldigas... Encontrarás cincuenta... cien mil ocasiones parecidas... pero yo... mira... es la primera vez que me he sentido amado por mí mismo, y no tengo tus argumentos... Sin rencor... — Gerardo."

TRADUCCIÓN DE L. L.

Apuntes y pequeñas cosas

Más de 2000 mujeres dentistas están practicando su profesión en Estados Unidos.

*

Se ha inventado un aparato eléctrico para lavar platos, el cual consta de un abanico para secarlos.

*

La industria noruega de aceite de ballena suministra al mundo más de la mitad del que se usa actualmente.

*

Acaba de abrirse en París una escuela, en la cual se enseña ingeniería eléctrica, donde sólo se admite a las mujeres.

*

En Alemania se están fabricando bloques de concreto para la construcción de edificios cuya superficie resiste todas las temperaturas.

*

Se ha inventado una nueva cigarrera de metal, provista de un aparato eléctrico. Al sacar los cigarrillos éstos salen encendidos.

*

Un servicio aéreo ha sido establecido entre Lima y Guayaquil.

*

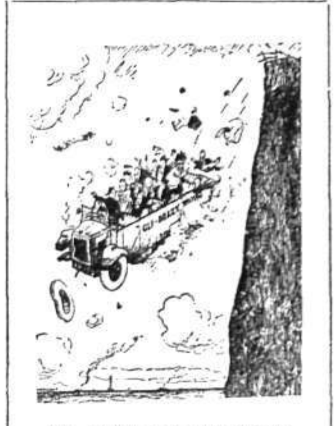
El lino es cultivado en la India solamente por su semilla, siendo este país el tercero en el mundo en la producción de semilla de lino.

*

Se ha expedido en Estados Unidos una patente para fabricar leche con una combinación de leche de coco y jugo de carne.

*

Perú ha inaugurado una carretera de 1200 millas, la cual se extiende a lo largo de la nación, por la costa del Pacífico.



EL GUIA INMUTABLE — Este panorama es de lo más grande y bello que existe... (De *Life*, Nueva York)

*

De acuerdo con los experimentos efectuados por hombres de ciencia japoneses, los acumuladores eléctricos poseen más capacidad cuando se los coloca en el vacío.

*

Se ha construído en Holanda un puente de vigas de celosía de dos millas de largo.

*

Cuando el Japón se anexó a Corea en 1910, aquel país no poseía apenas carreteras. En los 20 años transcurridos desde entonces se han construído cerca de 11.000 millas de carreteras.

*

Para evitar las falsificaciones un inglés ha inventado una estampilla en la cual aparece la fotografía de la persona que firma cheques o documentos. La firma aparece escrita a lo largo de la estampilla.

*

Una nueva herramienta ha sido inventada para ser usada por los agricultores. Se utiliza ésta en las siembras. Mediante el uso de ésta, el que hace los hoyos en la tierra no tiene que doblar su dorso, lo que constituye un gran descanso para el trabajador.



LOS LIBROS
Por RAUL P. OSORIO



"EVARISTO CARRIEGO", por JORGE LUIS BORGES

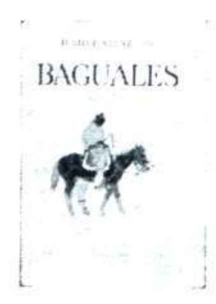
JORGE LUIS BORGES

EVARISTO CARRIEGO

La fama de Carriego es unánime. Sólo de vez en cuando, durante esas noches cafeteriles de venenoso rumiar, alguien se aventura a negar el arte de aquel talento. Niño mimado de la literatura argentina, ha merecido varios estudios laudatorios. El que le dedica el señor Jorge Luis Borges es de los más destacados y, de seguro, el más completo. "Piensa — declara — que el nombre de Evaristo Carriego pertenecerá a la *ecclesia visibilis* de nuestras letras, cuyas instituciones piadosas — cursos de declamación, antologías, historias de la literatura nacional — contarán definitivamente con él. Pienso también que pertenecerá a la más verdadera y reservada *ecclesia invisibilis*, a la dispersa comunión de los justos, y que esa mejor inclusión no se deberá a la fracción de llanto de su palabra. He procurado razonar esos pareceres". Cuando Borges se pone a razonar lo hace cumplidamente. De ahí las excelencias de su libro, en cuyos cuatro capítulos describe Palermo, la vida del poeta desaparecido, y hace crítica sagaz de la obra de Carriego. El cantor de la humildad porteña tiene ya la alabanza razonada y bien escrita que merece. Jorge Luis Borges, uno de nuestros mejores prosistas, la ha realizado en su nueva obra, que merecerá el favor de los hombres cultos.



"BAGUALES", por JUSTO P. SAENZ (hijo)



Se arremangó el chiripá hasta la ingle y, como en sus mejores días de "Pastopuna", don Justo, ese mozo entrerriano, resero de hacienda literaria, parejona y fina, empezó a recolutar palabras y tipos y sucedíos. ¡Libro aparente pa cuentos! ¡El hombre se ha dejao cair! ¡Hui... pujujú! Se echa de ver que ha leído el Quijote y muchos libros, como Pereyra Vélez. ¡Linda la historia del capitán Mojrovejo, las mentiras de Pedro Gómez, la judiada de Magnini, el miedo de Vallejo, las guapezas de Leyes y otras cosas mentás que hay allí. Don Justo entiende de rastreadores, asunto en que sabe hacer mala figura más de un escribidor. Relatos bien cebaos de cencia histórica y de experencia campera, a estos "Baguales" los domó don Justo maestrazamente. Y su lectura divertirá a la peonada de los lectores y los naciones que anden por enterarse de la manera de vivir entrerriana. Imitando al modo del extranjero que quiere hablar lo mismo que los gauchos, hemos pretendido hacer un merecido elogio de "Baguales". La intención y la justicia nos valgan. En estas cosas de camperismo será discutible el léxico vernáculo; mas la maestría observadora y la elegancia del relato hállanse alejadas de cualquier discusión, pues pertenecen al arte verdadero y admirable.



"EL LADRON Y LA SELVA", por FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ



El poeta laureado ha escrito otro volumen de prosa. Los cuentos e impresiones de "El ladrón y la selva" valen la pena de ser leídos. Fermín Estrella Gutiérrez supo ofrecer simpáticas páginas, escritas en un buen estilo. La narración que da título a la obra posee caracteres de originalidad y de fantasía notables. "Penélope" encierra un esbozo de exquisito gusto. "La noche de San Silvestre" es una linda nota de viaje. "Una panne", "La esfinge", "Una aventura nocturna", "Las gaviotas", "La sombra", "La cita", "El zagal y la estrella", "La viajera" y "La calle de los Ruiseñores" sostienen el tono lírico del libro. Fermín Estrella Gutiérrez estudia y trabaja con provecho. Su reciente viaje por Europa le ha sido provechoso. En esos párrafos de sencilla prosa, donde las metáforas felices abundan, el poeta mezcla tipos y costumbres de acá y de allá. Dominan los nombres y apellidos extranjeros y los pormenores exóticos. Pero manifiesta el gran amor que rinde a su país natal, la Argentina. Fermín Estrella Gutiérrez es un romántico criollo, con vistas al romanticismo universal. Y sobre todo, su cultura y sus dotes de pedagogo le dan condiciones para sobresalir en estas labores narrativas, tan difíciles para quien no sepa contar lisa y llanamente.



Raúl P. Osorio


TALCO LUBIN
FRASCO DE VIDRIO
$ 0.70.
LOCION
1/4 LITRO
$ 4.80
LOCION
FRASCO VIAJE
$ 1.90
Precios en la Capital
LUBIN PARIS
POLVOS DE TOCADOR
LUBIN
EN LOS PERFUMES
NASIBA
AMARYLLIS
: ENIGMA :
SOLA MIA
PRECIO DE LA CAJA $ 0.70
Gran Modelo $ 1.60
LUBIN
Parfumeur Paris
Distribuidores: Rivadavia 4447—Buenos Aires

Cumbres y arenales que cantan

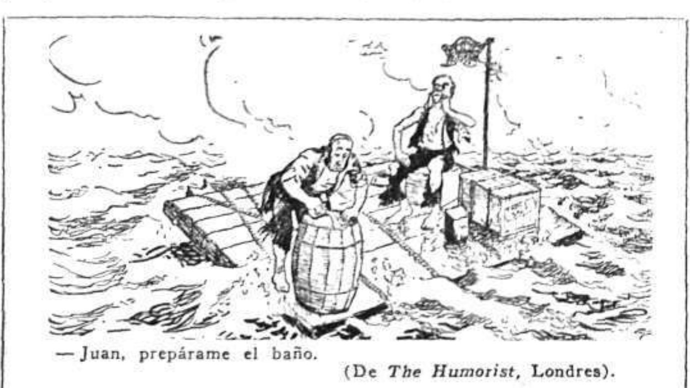
América, que es el país de las maravillas de la naturaleza, y en especial la del Norte, no sólo tiene montañas que surgen de improviso de la noche a la mañana, como el Jorullo en Méjico, y montes que, aunque lentamente, se ponen en movimiento, como uno que hay junto al Colombia River, sino que también ofrece a la admiración del explorador y el viajero montañas que cantan, aunque parezca patraña.

Como muy bien lo expresó el célebre naturalista inglés Darwin, que fué uno de los primeros en describir científicamente el fenómeno, hay en la República de Chile, cerca de la ciudad de Copiapó, situada en la provincia de Atacama, un monte de no muy considerable altura, al que se da en el país el nombre de El Bramador, a causa del grito, o mejor dicho, del bramido sordo, pero prolongado, que parece salir de sus entrañas.

En concepto del mencionado naturalista, que durante un viaje a Chile tuvo ocasión de estudiar detenidamente El Bramador, el bramido debe reconocer por causa el frotamiento de los granos de arena de que está cubierto el monte, y que, al paso de las personas y de los animales y quizás también por efecto de la trepidación del suelo, resbalan sin cesar, convertidos en polvo frío, por las laderas hasta llegar a la llanura.

En medio del lago de la Pirámide, cerca de Truckee River, en el estado de Nevada (Estados Unidos), hay también otra montaña cantante, no tan conocida, pero sin duda más curiosa que la anterior, porque si el sonido que emite no es continuo, en cambio es mucho más armonioso. Según la fuerza del viento y mediante ciertas circunstancias atmosféricas, se oye de pronto algo así como el retintín de muchas campanillas de vibraciones argentinas; el ruido va luego adquiriendo gradualmente intensidad hasta convertirse en una verdadera sinfonía, como la que producirían los bajos de un órgano, y poco después se restablece súbitamente el silencio.

Además, las grandes extensiones arenosas poseen, sin duda alguna, ciertas propiedades musicales bien determinadas. ¿Quién no ha oído hablar de las voces que parecen salir del desierto? El de Lobnor, en China, abunda, según afirman los viajeros, en armonías extraordinarias. El Afghanistán, la Arabia, tienen también colinas de arena movediza que producen sonidos. En Manchester-de-la-Mer, en Massachusetts, hay la playa cantante, y los arenales de Eigg, en las islas Hébridas, lo propio que los de Bornholm, en Dinamarca, parecen dotados de la misma sonoridad.



—Juan, prepárame el baño.

(De *The Humorist*, Londres).



Pase su veraneo en las sierras

Allí, donde la naturaleza se ha prodigado a manos llenas, donde al volver el primer recodo del camino las impresiones se renuevan y multiplican, manteniendo latente la emoción del turista, donde el pepueño sendero obliga a recorrerlo a caballo.

Aprecie la inmensa majestuosidad del paisaje. Realice sus excursiones a caballo, señora. Y para que su satisfacción sea más intensa, hágalas luciendo un EQUIPO AMAZONA "Roveda".

EQUIPO AMAZONA compuesto de BLUSA, BREECHE a cuadritos o BOMBACHA de gabardina fina y BOTAS negras de boxcalf.

$ 37.50

Visite nuestra Sección AMAZONAS

Roveda

Solicite nuestro Catálogo - Almanaque

CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires

Los pedidos del interior se despachan con prontitud.

En *La fascinación del bárbaro*, George Bancroft realiza el papel de un constructor de obras: un hombre rudo, vigoroso, hecho al trabajo, enérgico y, para completarse, también enamorado. Este Bancroft es el mismo de siempre y sabe, cumplidamente, satisfacer a sus admiradores, que son tantos como sus admiradoras. La conclusión es interesante: "las damas prefieren a los hombres rudos"... Aquí lo vemos con Mary Astor, la dama que, en el film, lo prefirió a él, el obrero rudo, terco y enamorado.



CINCO MINUTOS DE INTERVALO

Los productores europeos, particularmente los alemanes y los ingleses, comienzan a comprender lo que debe ser el diálogo cinematográfico. Lo que ya hemos dicho sobre la brevedad y concisión de la versión de *El Angel Azul*, podemos repetirlo con respecto a *Veneno en los labios*, la excelente producción donde ha reaparecido Anna May Wong.

¶ Sugestiones: ¿Por qué no hacer una película breve, por ejemplo, con la *Rapsodia en Azul*, de Gershwin, ejecutada por Whiteman con tan extraordinario acierto en *El Rey del Jazz?*

¶ Se espera que agradará al público *Arco Iris*, una producción con Eddie Dowling y Marion Nixon, que fué muy celebrada en su versión inglesa.

¶ Un film documental: *El Congo*, con explicaciones en castellano.

¶ La radiotelefonía progresa y en su progreso ha arrastrado al fonógrafo. Ahora tenemos aparatos combinados con los cuales es posible escuchar cualquier estación del país, de América o de Europa; al mismo tiempo, con sólo cambiar una palanca, se tiene a la disposición una victrola eléctrica de sonido insuperable; y, para satisfacer a los exigentes, un dispositivo especial permite imprimir discos. Después de esto, lógicamente, llegarán los aparatos con la televisión.

¶ Emil Jannigs lleva muy adelantado su trabajo en la película *El mimado de los dioses*, donde, como se sabe, hará de actor lírico y aparecerá cantando en nuestro teatro Colón.

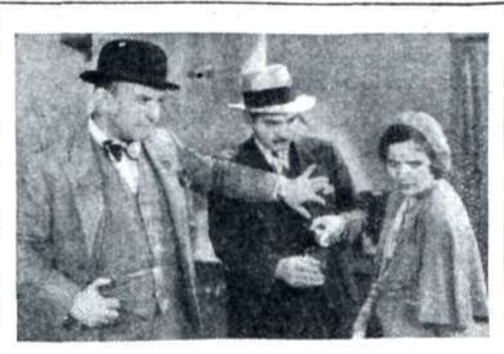
¶ En *El derecho de amar*, cuyo rodaje se ha iniciado ya en los estudios dirigidos por Richard Wallace, Ruth Chatterton tendrá a su cargo dos papeles distintos: el de una muchacha de veinte años y el de la madre de la misma.

¶ Joan Crawford, en *Nada más que mujer*, es, precisamente, eso, una mujer.

¶ La sordidez del escenario en que se desarrolla el drama de *Anna Christie* decepcionó un tanto a los admiradores de Greta Garbo que, con justeza, aseguraban que no era aquél el ambiente digno del arte de la gran estrella. Ahora han quedado satisfechos: en *Romance* la hemos visto bella, elegante, con bucles y crinolinas, en los salones de fines del siglo pasado.

¶ En la versión inglesa de *El Dios del mar*, actuarán Richard Arlen y Fay Wray. Se trata de un film al cual se han agregado interesantes escenas tomadas del natural, en el fondo del mar. Se prepara una versión castellana.

¶ La mejor producción del director Lubitsch, se asegura, es *Montecarlo*, con Jack Buchanan y Jeanette Mac Donald.



El film en castellano este año se ha conquistado al público por completo. Con *La fuerza del querer*, estrenada recientemente, hemos visto que tanto María Alba y Andrés de Segurola, como nuestro compatriota Vicente Padula, saben dar atractivo e interés a un argumento cuando se le expone con naturalidad y gusto.

LA CONQUISTA DE LA BELLEZA



MARY BRIAN, famosa estrella de la Paramount.

La reaparición de los viejos filtros de belleza.

Todos los días aparecen pretendidas cremas de belleza, la mayor parte de las cuales, a pesar de mantenerse por un cierto tiempo gracias a la publicidad, no tardan en pasar al olvido de las cosas inservibles. En cambio, la cera pura mercolizada, que ha afrontado con todo éxito la severa prueba del tiempo, ha demostrado ser un eficacísimo embellecedor del cutis, razón por la cual ha adquirido en estos últimos tiempos un renombre tan grande que ha impuesto a los farmacéuticos la necesidad de venderla en cajas de dos distintos tamaños: las clásicas cajas grandes y las nuevas cajas de tamaño menor que se expenden al precio de dos pesos más o menos.

Los peligros del rouge.

El carmín o rouge, a más de dar al rostro un antipático aspecto artificial, trae aparejadas malas consecuencias para el cutis, haciendo que las mejillas se arruguen y se sequen y, a veces, se llenen de barrillos. El rubinol, absolutamente inofensivo, embellece las mejillas con un rosado que en nada se distingue del natural. Todas las mujeres de mejillas pálidas, para suplir la falta de color natural, pueden recurrir confiadas al rubinol en polvo, que pueden adquirir en cualquier farmacia, perfumería y otros comercios que se dedican a la venta de artículos de tocador.

El país ampurdanés

Si bien todas las regiones que forman lo que fué nación catalana tienen sobrados elementos para los estudios del arqueólogo, el artista, el historiador o el poeta, el Ampurdán, entre todas, ofrece antecedentes de positivo interés.

La necesidad de defender el patrio suelo de las extranjeras invasiones, dió a los habitantes del Ampurdán un espíritu de independencia que acrecentó su varonil esfuerzo y preparó a aquel pueblo para la conservación de su autonomía. De ahí el desarrollo que alcanzaron sus villas, la importancia de sus municipios y el poder de sus señores, que durante algunos siglos mantuviéronse en abierta guerra, ya contra las piráticas incursiones, ya contra el poder real que intentaba dominarlos o contra la nación que pretendiera imponer su dominadora planta.

Cada ciudad, cada villa, pueblo y casa solariega tienen su historia, han dado origen a leyendas, han servido para inspirar al bardo sentidos o guerreros cantos y todos conservan curiosas cuanto interesantes tradiciones. Vicios y virtudes, rasgos de abnegación y heroísmo, de violencia y generosidad, hállanse grabados en los ruinosos castillos, cuyos almenados muros levántanse enhiestos todavía sobre los elevados picachos de las estribaciones pirenaicas. Sus pétreas moles compendian la vida de aquellos pueblos, determinan el origen de familias y nombres ilustres y significan grandezas caídas, glorias pasadas.

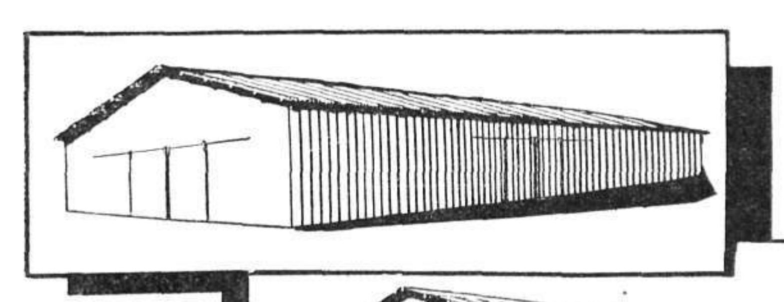
De tan vario conjunto que también la naturaleza ofrece, origínanse contrastes, fuente de inspiración para el artista y el poeta. Espléndida y jugosa vegetación, ricos colores, trajes y tipos, expansión y vida en la naturaleza y en los habitantes, parece como si la Providencia hubiese tratado de reunir todas las armonías y todos los encantos en aquella región en donde se realizaron quizás los más grandes y más interesantes sucesos de la historia catalana.

En el Ampurdán radica principalmente la base étnica, extendida por la comunidad de lengua.



Ella. — ¿Que te han nombrado del jurado para ese concurso de belleza? ¡Vamos, hombre, no te creo!
El. — Pues es cierto, a pesar del mal gusto que tuve al elegirte por esposa.

(De *A B C*, Madrid)



5 % de descuento en ventas al contado.

PIDA INFORMES sobre nuestras ventas a mensualidades.

GALPON TIPO REFORZADO Nº 71. — De 4 metros de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.

De metros	7×12	$ 1.450.—
" "	7×16	" 1.800.—
" "	8×16	" 1.950.—
" "	8×20	" 2.350.—
" "	10×20	" 2.700.—
" "	12×30	" 4.300.—
" "	15×50	" 7.900.—

TINGLADO Nº 72. — De metros 2.60 de alto en la parte más baja, techo de hierro canaleta galvanizado Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.

DE METROS:

4×8	$ 300.—	6×15	$ 770.—
4×12	" 410.—	8×16	" 1.100.—
5×10	" 430.—	10×16	" 1.400.—
6×12	" 620.—		

GALPON Nº 70. — De metros 2.80 de alto en la parte más baja, forro exterior de hierro canaleta galvanizado Nº 26; techo Nº 24; armazón de pino tea, bases de madera dura.

DE METROS:

4×8	$ 520.—	5×12	$ 820.—
4×10	" 620.—	6×12	" 930.—
5×10	" 710.—	6×15	" 1.130.—

GARAGE Nº 68. — De metros 2.60 de alto en la parte más baja, forro exterior y techo de hierro canaleta galvanizado Nº 26, armazón de pino tea.

DE METROS:

3×4.—	$ 207.—	3×5.50	$ 247.50
3×4.50	" 220.50		
3×5.—	" 234.—	3×6.—	" 261.—

CASILLA TIPO B.

En pino spruce de dos piezas de metros 3 × 4 cada una, por 2.60 de alto en la parte más baja en las piezas, cocina de 2 × 2, baño de 2 × 2 y galería de 2 × 4.

Completa . . . . $ **1.660.—**

No importa el tamaño de la construcción que usted necesite.

Podemos proveerle desde un simple garage hasta una población completa, con todas sus dependencias. ¡Consúltenos! Solicite sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Casillas, Garages, Chalets, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.

TORTOSA Hnos.

Exposición y Ventas: CHARCAS, 2950. | Administración y Talleres: Av. CHICLANA 3341

BUENOS AIRES

Corea y el Japón

Los japoneses confiesan que deben a Corea el arte y la religión. Todas las peninsulas han servido por sus largas costas y sus adyacentes islas a estas irradiaciones efusivas de las ideas y a esta comunicación interna de las razas. El Asia no hubiera irradiado sobre occidente sin la península fenicia; el centro de Europa no hubiera conocido la vieja cultura que lo ennoblece y distingue sin la península helénica; el occidente europeo sin la península itálica, y el occidente último, el Nuevo Mundo, América, sin la peninsula española. Corea, por esta condición de península, envió al Japón sus sacerdotes, sus médicos, sus artistas, o sea religión, ciencia, industria y arte. Asi las tradiciones nos han conservado en sus anales el año inolvidable y feliz en que recibió el gusano de seda, el precioso artífice a cuya delicada labor debemos el más bello de los filamentos con que puede cubrirse la desnudez humana por su lustre y por su finura. En 859 llegó el bombux, pues, desde los campos coreanos al archipiélago japonés. Todos estos hechos demuestran las estrechas relaciones entre la península y el archipiélago vecino. Y como estas relaciones toman varios aspectos y tienen una ramificación grandisima en Asia, cúmplenos decir que los tributos exigidos por la reina japonesa habian caido en desuso, hasta que se levantó el caudillo japonés Taiko, de cuyo nombre gloriosisimo se ha formado la dignidad Tai-Kun, que manda los ejércitos de mar y tierra japoneses, el cual, arremetiendo con la península, supo someterla, y yendo a China por tierra hubiérala también sometido, si la muerte no le ataja el paso en su triunfal carrera y no le derriba cuando tocaba con sus manos la merecida victoria. Los héroes lusitanos, que tanto relampaguearon en los mares indochinos al terminar la Edad Media, fueron el prototipo en que Taiko se inspiró, y aun se dice que un misionero portugués le acompañaba y abria el camino a sus expediciones con la llave mágica de sus conocimientos geográficos y astronómicos, los cuales a una le daban maravillosas aptitudes para conocer secretos del cielo y afirmar con seguridad sus plantas en la tierra. Merced a todo esto, las relaciones entre Corea y el vecino reino de Siam y la isla de Luzón se fueron tramando con tal felicidad y acierto, que así como quedó cual un modelo de generales el conquistador japonés de Corea Taiko, quedó cual un modelo de políticos el aventurero japonés Najamasa, quien, habiendo intentado conquistar la isla de Formosa él solo, frustrado su intento, se acogió a los siameses, y con su industria llegó hasta ponerse a su cabeza y coronarse su rey.



—No me da la gana de beber esta porquería de cerveza. Llame al patrón.
—No vale la pena. El tampoco va a querer beberla.
(De *Pages Gaies*, Yverdón)

Vetustez artística de un monasterio

Resabios de Granada mora rodean el convento de Santa Isabel, que fuera palacio de Dar la Hora o "Casa de la Honesta". Es el más antiguo de aquella legendaria ciudad. Su fundación se debe a la magnánima reina que completó la reconquista; habrá pocas edificaciones religiosas más interesantes, pues en ella se reúnen los rasgos característicos de varias civilizaciones y se observa mejor que en ningún otro lo que constituye una especialidad atractiva de los monumentos cristianos granadinos, que, levantados sobre solares árabes, tienen escrita en sus muros una historia completa del arte español.

Se erigió esta antigua y nobilísima fundación, cuyas rentas concedió Isabel la Católica por cédula expedida en Medina del Campo setenta y dos días antes de su muerte, en lo que era por entonces, a raíz de la conquista, lo mejor de Granada, y sigue siéndolo hoy por la pureza de los aires y las deliciosas perspectivas que desde las alturas del Albaicín se descubren. La casa, dedicada a la contemplación y al rezo, se erigió por la reina católica en el mismo palacio de otra reina, en el suntuoso alcázar de Aixa la altiva, palacio donde se decidió más de una vez, en los últimos tiempos de los Nazar, el destino de Granada cuando tres reyes se disputaban su solio.

Los diversos aspectos artísticos del convento de Santa Isabel la Real se revelan principalmente en el amplio pórtico jardín que se extiende delante de la fachada del edificio y que se conoce en Granada con el nombre de Comás de Santa Isabel, paraje delicioso, mil veces reproducido por los artistas, donde se respira un ambiente de paz y de calma que predispone al espíritu más escéptico a las dulces emociones del misticismo.

El Compás ofrece dulce recreación a los sentidos; el patio es un hermoso y casi selvático jardín en cuyo suelo crecen hierbas olorosas que forman en la primavera a modo de un prado blando y florido; álamos corpulentos elévanse hasta tocar con sus copas altísimas el minarete de la esbelta torrecilla árabe, en cuyos ajimeces voltean las campanas del convento, a cuyos agudos sones contesta el vocerío alegre de los ruiseñores que fabrican sus nidos en los árboles.

La severa portada, de traza gótica pura y sencilla, trae a la memoria recuerdos de otra edad, mientras y a ratos escúchase lejano y perdido el acompasado cantar de las monjas que elevan a Dios sus plegarias; canto de melancólica poesía que resuena, como el eco de otra vida, en los viejos tapiales del atrio, a cuyo amparo crecen las madreselvas y se extienden, formando fresco tapiz, los rosales de distintos colores. Es aquél sitio de meditar y de soñar; aduérmese allí el pensamiento, mecido por el rumor de la arboleda y el canto de las aves, únicos ruidos que turban el silencio de aquel lugar que cubre con su manto de purísimo azul el cielo más hermoso del mundo.



CONSEJO SUMARISIMO

—Mi coronel: el cabo Parrondo se ha pasado al enemigo.
—Pues pegadle cuatro tiros.
—Es un recomendado del general, mi coronel.
—¡Ah! Entonces, pegadle dos nada más.
(De *Buen Humor*, Madrid)

Cómo se evitan los inconvenientes de la depilación

La depilación, si no es efectuada por manos habilísimas y por procedimientos muy perfectos y costosos, es, desde todo punto de vista, un fracaso. Es una operación penosa y sus resultados son generalmente contraproducentes. Puede considerarse como una poda del vello y, por consiguiente, éste vuelve a crecer más grueso y con más fuerza que nunca. Toda mujer que haya hecho esta experiencia nos dará sinceramente la razón. No queremos decir con esto que el vello de los brazos, rostro, etcétera, haya que descuidarlo como cosa que no tiene remedio. Este gran enemigo de la belleza femenina puede disimularse hasta que se haga invisible con el extracto de manzanilla verum, que es una loción vegetal completamente inofensiva y que en pocos días llega a decolorarlo completamente. Esta manzanilla se emplea con admirable resultado para aclarar el cabello obscuro hasta el rubio dorado, y tiene sobre el vello una acción más intensa al par que inofensiva, dado que su grosor y consistencia es muy inferior a la del cabello. Se aplica con toda facilidad una o dos veces por día y su efecto es sencillamente soberbio. Se puede obtener en cualquier farmacia.

ATKINSON

ETIQUETA AMARILLA

Colonia para el baño



DISTRIBUIDORES: MAYON LTDA. Av. DE MAYO 1257 — BUENOS AIRES

Alrededor de un "heladerista" ambulante

(Cuatro apuntecitos callejeros)

Por FELIX LIMA



Ta gusta, pibe?

—Lico, sí.

—*Helado di crema propio ispechiale, no t'hará male, chicoloncite.*

—Tespués que me coma éste, me da otlo. ¿A tinco?

—*Sempre a chincue, caro purrete, in suo vasite limpite, servide abondantemende, crema senza colorande ne grúpose arguno.*

—Mamita me lió diez centavos. Tinco y tinco son diez, ¿no?

—*Nadoralmende. ¿Osté sa va a l'iscoela?*

—No.

—*¿E coándo ta mandará la tua mamma a clase?*

—El año que viene. Tí. Mi helmanita Telma pasó a segundo glado.

—*¡Cá ma coenta!*

—Tí, pasó, y papito le legaló una muñeca ¡atí de gande!

—*Propiamende come ina bambinucha.*

—¡Atí de gande! Mueve los ojos y habla.

—*¿Cá diche?*

—"Papá". Pelo mi helmanita Telma no le da de comer. ¿Sabe pol qué?

—*Osté dirá.*

—Polque una vez le quiso dar sopa de lelalitos. Se le lerramó la cuchara, y se ensució el vestilito de la muñeca.

—*¡Achidente!*

—Tí. ¿Me da otlo helado de crema?

—*¡Cóme no! Sempre a chincue, in suo vasite limpite, servide abundantemende, sen colorante ne grúpose arguno.*

I I

Son buenos, diga?

—*Con probarle, nada sa ta pierde.*

—Los cinco, perdería, si son fuleros.

—*¡Ma cá tanta pregonta! ¿Te dispacho?*

—Uno, para empezar. Pero bien ensillada la copita, ¿eh?

—*Ta lo daré con la yápase.*

—¿De qué es la crema?

—*Crema a la vainíyase.*

—En estos tiempos de metamórfosis hay que andar con mucho cuidao con lo que va al buche. Conforme le ven a uno cara de gilito, sobre todo en l'estación de los calorcetes, l'encajan un adulteramiento, y dopo de dopao el tipo, programa de achuras en la Morgue, velorio, sepelio, y se ruega no enviar coronas.

—*¡No confonda pate con gayarétase!*

—De pato, no más, han de ser los huevos que dan colorete a su crema. ¿Di en la matadura?...

—*¡Propiamende di gayina, sa lo guarantol Hoevo fresquite, casere, dal día.*

—"El Día"... de Montevideo.

I I I

Te animás, María Clara?

—¿Y si nos ve "Pirucho"?

—¿Acaso es una guarangada refrigerarse con helados de carrito?

—No, Rosalía. Pero como le dijimos a "Pirucho" que nosotras solamente tomábamos helados en las confiterías de copete, te imaginarás que... ¡qué papelón si nos sorprende infraganti delito!

—¿Delito? No seas tonta, María Clara. Dejame a mí en la ofensiva.

Una sonrisa prologó el pedido.

—Dos helados.

—*Següidamende, siñoritas.*

—¿Los hace usted?

—*La mia moglie Anunziata.*

—¿Tan joven y ya casado?

—*¡Eh!... Foi pisade lu palite matrimoniale gántese di gomplir diechinoeve años.*

—¡Qué horror! ¿Tiene lengüitas de gato para acompañar a los helados?

—*Ne di gate, ne di pechicho, siñorita.*

I V

Si me fía un helao se lo pago mañana.

—*¡Cá careta!...*

—¡Bah! ¿Y qué?

—*¿Sa cre osté ca a mé ma fia lu huevere e lu lechere?*

—¿Me lo fía?

—*¡Cammina!*

Félix Lima

HUYA USTED TAMBIEN DE LA TRISTEZA!

Su organismo está debilitado por exceso de trabajo, enfermedades u otras causas y en estas condiciones todo le fastidia, ideas negras lo dominan, nada lo distrae, etc. No pierda tiempo, empiece hoy mismo a vigorizarse con el

REGENERADOR

PAGLIANO ROSSI

el tónico por excelencia de los nervios, sangre y huesos. Sus efectos son sorprendentes en los casos de anemia, neurastenia, debilidad general.

EN TODAS LAS FARMACIAS



DEME VUELTA

JABON

TINKAL

Suaviza y embellece el cutis

El Arco de la Estrella

Universalmente famoso es este monumento que embellece un célebre punto de la ciudad "lumiére".

En el día 15 de agosto de 1806 se colocó la primera piedra del monumental arco triunfal de la Estrella. Decretó su erección después de la batalla de Austerlitz el emperador, y se convocó a un concurso a los arquitectos franceses; mas los proyectos exhibidos no fueron del agrado del gobierno, y éste encargó a dos miembros del Instituto que procedieran a trazar nuevos planos.

Después de grandes modificaciones en los proyectos, proyectos que produjeron discusiones vivísimas entre los técnicos, y cuando estaba a punto de cerrarse el gran arco y se llevaban ocho años de trabajo en el monumento, se suspendieron las obras y en suspenso quedaron durante otros nueve años. Reanudadas aquéllas, prosiguieron sin interrupción hasta que en 1836 se terminó el edificio.

De Pradier son las cuatro figuras de los tímpanos del gran arco, dos de las cuales tocan trompetas y dos tienden u ofrecen coronas de laurel; de Rude es "La partida de los voluntarios de 1792", alegoría que se considera la más hermosa obra escultórica del monumento; de Cortot es la otra alegoría titulada "El Triunfo", que representa al emperador Napoleón vestido a la usanza clásica, poniendo una mano sobre la cabeza de una figura femenina que simboliza a una ciudad vencida, y sosteniendo con la otra una espada envainada. Dispuestos en finísima composición vense además un cautivo, cuya cabeza cubre un tocado frigio; la figura de la Historia escribiendo los nombres de las más famosas batallas ganadas por el César francés, y una Fama tocando la clásica trompeta. A la derecha de Napoleón la "Victoria" lo corona.



—Y acuérdese, sobre todo, de esto: el alcohol es su gran enemigo.

—Y bien, doctor, ¡yo lo perdono!

Las otras dos grandes alegorías que corresponden a la fachada posterior son del escultor Etex. Simboliza uno de los bajos relieves la "Resistencia", y la composición es la siguiente: Un hombre joven empuña una espada corta y aparece en actitud de rechazar al enemigo; abrazado a las rodillas de este joven hállase herido un viejo; la esposa del guerrero sostiene en sus brazos a un niño muerto y trata de detener al marido. Detrás se ve a otro guerrero que cae muerto de su caballo. Dominando el grupo y prestándole aliento al combatiente, álzase el "Porvenir".

La segunda alegoría representa la "Paz". En este bajorrelieve, como en el anterior, las dos figuras verdaderamente inspiradas y que por sí solas sintetizan el pensamiento del artista son de guerreros jóvenes. Dominando la composición y colocada entre un roble y laurel, vese la Minerva.

Encías que sangran... Usted puede ser otra víctima de la piorrea...

Ahora se puede prevenir con un medio facilísimo que 2 de cada 3 dentistas de Buenos Aires recomiendan.



ENCIAS inflamadas... encías que sangran... atienda esta advertencia: cuide su boca, de lo contrario la piorrea destruirá sus dientes, su belleza, su salud!

La piorrea puede ser infecciosa, — lo dicen los dentistas, — puede contagiarse con un beso, bebiendo en una copa. Su origen se atribuye a causas distintas. Hoy existe un medio muy fácil para prevenir esta enfermedad: Pyorrhocide.

Desinflama y fortalece las encías

El empleo diario de Pyorrhocide es lo que hoy recomiendan 2 de cada 3 dentistas de Buenos Aires.

La acción del Pyorrhocide se debe al Dentinol, medicamento que calma la inflamación y fortifica las encías blandas esponjosas, que sangran y se descarnan.

PYORRHOCIDE
POWDER
PYORRHEA

Ponga un poquito en su cepillo de dientes por la mañana y por la noche. Un tarrito dura varios meses.

¿Por qué no ensaya con una muestra? Envíenos este cupón con una estampilla de 0.05 y le mandaremos la muestra por correo...

Visite a su dentista cada seis meses.

POLVO

-PYORRHOCIDE-

Dep. PYORRHOCIDE
Rivadavia 1244 Bs. Aires

Sírvase mandarme una muestra del polvo Pyorrhocide. Incluyo estampilla de 5 centavos.

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad 007-CC-20/11/30

El glorioso autor de "La Atlántida"

Jacinto Verdaguer, el hijo de humildes "payeses", culminó en el más puro renombre gracias a su virtud y a su talento poético.

Fué un poeta y un sacerdote excepcional. Llegó a adquirir una vasta cultura. Por sus obras se ve que poseía grandes conocimientos de botánica y geología.

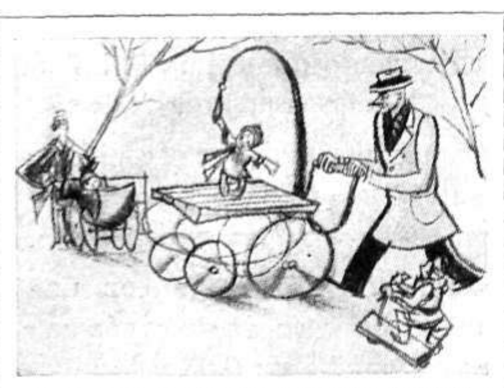
El 24 de septiembre de 1870 fué ordenado sacerdote en Vich.

Por algún tiempo desempeñó el cargo de vicario y regente, y más tarde, trasladándose a Barcelona para curar una anemia cerebral que le consumía, debido al mucho trabajo, logró ser capellán de la Compañía Trasatlántica desde 1873 a 1875. A la muerte de Antonio López, marqués de Comillas, fué propuesto por su familia a celebrar en el palacio de Comillas una misa diaria en sufragio del alma de aquél.

Como tantos otros hombres geniales, mosén Verdaguer halló a su paso la adversidad. Uno de sus biógrafos escribe con rotundo acierto: "El hombre, ¡el hombre!", pedían muchos a mosén "Cinto", como doliéndose de que los hábitos sacerdotales le impidieran verlo. Y al fin, salió el hombre. Su vida mortal, que subió hasta el cenit, serena e indiscutida, casi impalpable, ideal, declinó de pronto, ensombrecida y tempestuosa. La tribulación descendió al espíritu del hombre y la necesidad a su cuerpo; sus pasiones dormidas se agitaron; su razón fué puesta en tela de juicio; sus ímpetus, soliviantados; sus flaquezas, descubiertas y explotadas, y entre el obscuro torbellino irguióse un instante el hombre vehemente, irascible; el campesino de ruda faz y mano callosa y dura, el montañés que se rebela. Pero Verdaguer era sacerdote cristiano, y se rebeló abrazado a la cruz.

Esto empezó con el "Roser de tot l'any", donde se siente ya la angustia del alma serena que no quiere perder la serenidad y... empieza a perderla.

Después, la tempestad se aleja; el hombre se repliega otra vez lenta y dolorosamente bajo los hábitos del sacerdote; la paz se hace, el canto místico resurge algo más melancólico, algo más débil... y la muerte se acerca, cuando Jacinto Verdaguer se ha dado ya todo él. Y todo él está en la lengua catalana; fué su poeta; fué el poeta creador de ella; fué el Dante catalán.



El carrocero de ómnibus le hizo un cochecito a su nene.

(De "*Judge*", Nueva York).

Este es el Fiel Defensor de la Salud de su Hogar

Contra las moscas Contra los mosquitos Contra las chinches Contra toda clase de insectos. Nada supera la eficacia fulminante del Tanglefoot.

Elimine las moscas y demás plagas de insectos con TANGLEFOOT. No tiene mal olor, no mancha ni molesta a las personas.



EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES Y FERRETERIAS.

FLY SPRAY
TANGLEFOOT

PRONUNCIE: TAN—LE—FUT

UNICOS INTRODUCTORES:

J. F. MACADAM & Cía.

BUENOS AIRES: 302 - Balcarce - 326 — ROSARIO: 653 - General Mitre - 659

Actriz célebre desde los ocho años de edad

Los tiempos eran otros. Hoy nada nos asombra. Cuando bajó al sepulcro la eminente actriz Teodora Lamadrid, se recordó que su inteligencia admiró al público cuando apenas tenía ocho años, representando en forma asombrosa. No tardó en ser enviada a la capital española donde, bajo el convenio celebrado por la municipalidad, comenzó su grande y excepcional actuación.

Desde entonces el nombre de Teodora, que así se la ha llamado siempre, aparece asociado a la mayor parte de los acontecimientos teatrales de su época, creando o dando nueva vida a las heroínas de *Locura de Amor, Los amantes de Teruel, El tanto por ciento, La campana de la Almudaina, El trovador, Lo positivo, Adriana Lecouvreur, Virginia, La villana de Vallecas, El desdén con el desdén* y muchas otras que sería prolijo enumerar.

Entre sus más grandes triunfos escénicos cuéntase el que le proporcionó el estreno de la obra inmortal de Ayala, el drama citado *El tanto por ciento:* los testigos presenciales de aquella solemnidad literaria refieren que al final del segundo acto, cuando la calumniada condesa implora de sus amigos y de sus criados que declaren su inocencia, cuando al ver que todos callan yérguese altiva y les arroja al rostro aquellos versos:

Mi honra ¿quién os la pide
si siempre me ha acompañado?
La debo a Dios, que me ha dado
el alma donde reside.

el público, que llenaba el teatro, prorrumpió en una aclamación delirante, y el incomparable Bretón de los Herreros gritó: "¡Aun no ha muerto Calderón!"

Aquella época de esplendor para el arte dramático español señala también el apogeo de Teodora, que con la Matilde Díez, Romea, Arjona, Valero y otras verdaderas estrellas de la escena, luchaban todos en buena lid y aguijoneados por la más noble emulación para encarnar a cual mejor los personajes que genios tan esclarecidos como García Gutiérrez, Bretón, Tamayo y Ayala concebían. En el ocaso de su carrera, aun logró reverdecer sus laureles, compartiendo con Vico, en el teatro Apolo de Madrid, los delirantes aplausos del público en el estreno de la obra de Echegaray *En el puño de la espada.*

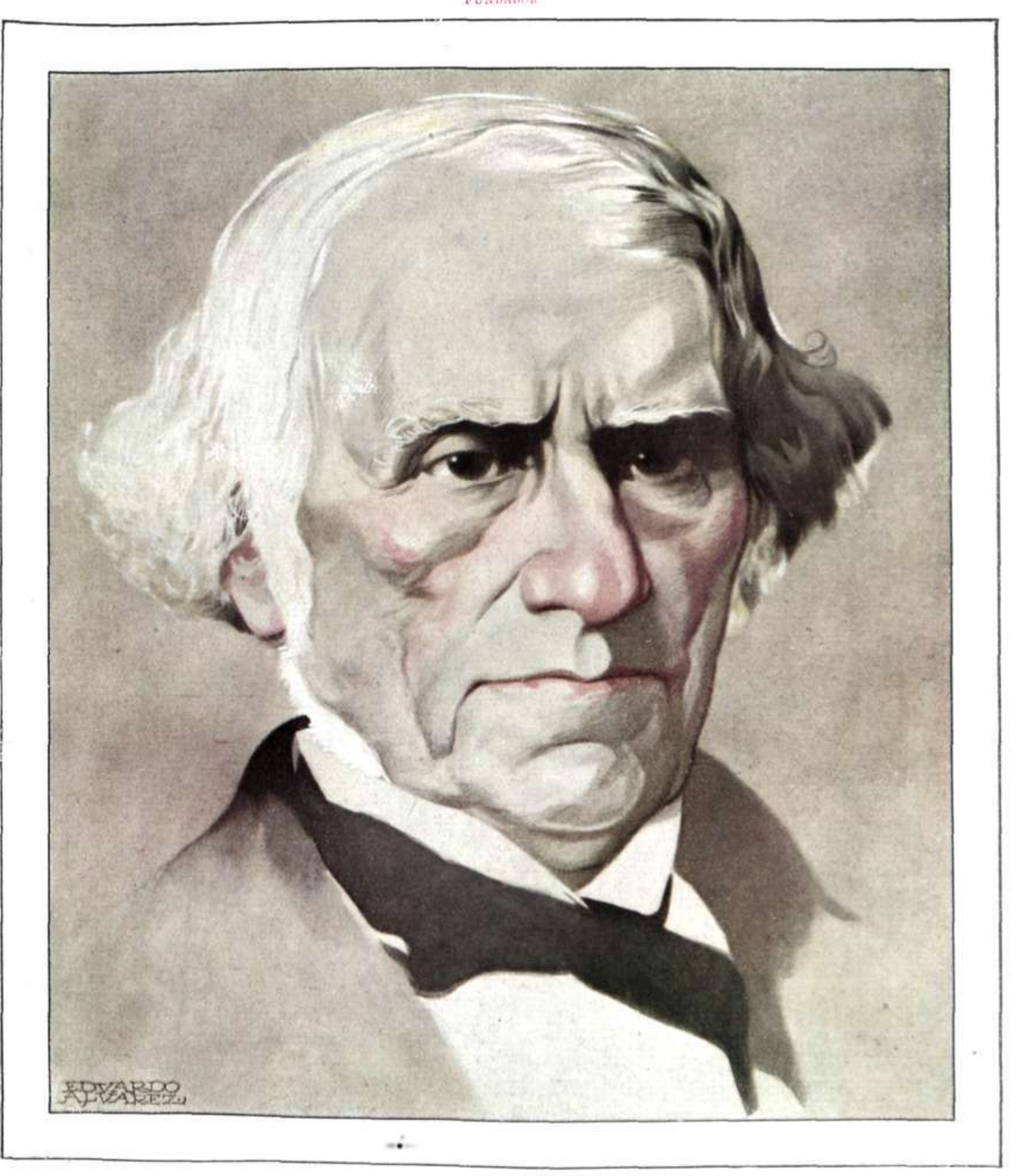


—Volvió del Juzgado completamente loco, y todo por nada..., porque "perdió el juicio..."
(De *Buen Humor*, Madrid).

Poco después retirábase definitivamente del teatro para consagrarse a la cátedra que el gobierno le había confiado en el conservatorio, y para llorar en su soledad los infortunios que amargaron buena parte de su existencia. Porque la vida privada de Teodora fué en su último período una serie continuada de dolores. Casóse muy joven todavía con un profesor de música italiano, llamado Basily, y aquel matrimonio, formado por el amor, fué muy poco feliz: de los dos hijos que tuvo murió primero el varón y más tarde su hermosa hija Enriqueta. Era ésta el ídolo de su madre: espíritu superior, delicado, artístico, sus poéticos cuanto desgraciados amores con el no menos infortunado Carlos Coello, han sido justamente comparados con los de Marsilla e Isabel Segura.


SPUMANTE
MARGHERITA
CINZANO EXTRA DRY
ASTI SPUMANTE
IMPORTADOS POR LA S.A. Fco. CINZANO y CIA. LDA.

CARAS Y CARETAS
JOSÉ S. ALVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Vélez Sarsfield

EL doctor Dalmacio Vélez Sársfield nació en la ciudad de Córdoba el 18 de febrero de 1801. Se educó y terminó sus estudios de doctor en leyes en su ciudad natal. Como casi todos los argentinos ilustres de aquella época, sufrió la pena de destierro impuesta por la dictadura de Rosas, viéndose obligado a residir en Montevideo hasta 1852. Caída la sangrienta dictadura rosista, Vélez Sársfield volvió a la patria, donde comenzó a actuar brillantemente. Senador, convencional, reorganizador del Banco de la Provincia, asesor del Gobierno, ministro de Relaciones Exteriores, autor de los códigos de Comercio y Civil, el ilustre cordobés fué en estos cargos cimentando su reputación de hombre de gobierno. [...] Murió en Buenos Aires el 30 de marzo de 1875.



SILUETAS FEMENINAS

Srta. María Luisa Carreras Saavedra Zelaya

FOTO VAN RIEL

ALEMANIA



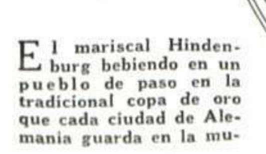
Dos oficiales del ejército alemán conduciendo el bastón de mando y las condecoraciones que pertenecieron al príncipe Leopoldo, en el cortejo fúnebre que desfiló por las calles de Munich.



Con gran pompa se realizaron últimamente en la ciudad de Munich, las exequias del príncipe Leopoldo, cuyos restos fueron inhumados en la tumba de la familia real de Baviera a la cual pertenecía el extinto.



Un puesto telefónico protegido con tejido de alambre contra la acción de los aviones, en las últimas maniobras del ejército alemán.



El mariscal Hindenburg bebiendo en un pueblo de paso en la tradicional copa de oro que cada ciudad de Alemania guarda en la municipalidad para los viajeros que son considerados huéspedes de honor. El mariscal se dirigía a las maniobras militares últimamente celebradas.

Un gran casamiento en

Lía Elena de Elizalde

La ceremonia nupcial y la recepción en la residencia de la novia

La gentil desposada, una de las más destacadas figuras femeninas de nuestra sociedad.



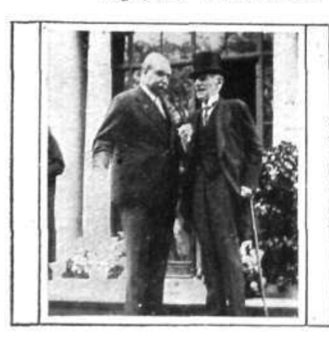
El novio, don Ignacio Pirovano.



Carlota Pirovano, hermana del novio.



Señor Omar Rodríguez y su esposa, doña Raquel Aldao.



El doctor Ernesto Bosch y don Diego Lezica Alvear.



Josefina Lezica Alvear.



Florencia y Luisa de Lezica.

La alta sociedad porteña

- Ignacio Pirovano

congregaron cuanto de más distinguido tiene nuestro mundo social.



La esposa del embajador de los Estados Unidos y los marqueses de Antinori.



Elena S. de Elizalde y Susana S. de Huergo.



Emilia Bustillo de Cané.

La novia subiendo al automóvil para dirigirse a la iglesia del Salvador, donde se llevó a cabo la ceremonia nupcial con misa de esponsales.



Señoritas de De Bary Demaria, Lamarca Martínez de Hoz, Ocampo Leloir y otras.



Las Sras. de P. Ramos y Travers de Williams Alzaga y los señores P. Ramos y Williams Alzaga.



Señoritas de Rodríguez Alcorta, Vivot Casal y Vivot Cabral y un grupo de jóvenes.

NOTAS SALIENTES

SAN LUIS

El gobernador y los ministros en el coche especial de las altas autoridades del ferrocarril al Pacífico, durante la visita que éstas hicieron a la provincia.



SANTA FE

Asistentes a la recepción dada por los esposos Casas-Larachea, con motivo de la presentación en sociedad de su hija.

ENTRE RIOS

Palco oficial ocupado por las autoridades provinciales e invitados especiales, durante el desfile militar realizado recientemente.



SALTA

Distinguida concurrencia que asistió a la consagración religiosa del enlace Arias-Anzoategui, ceremonia que dió margen a una lucida reunión social.

DEL INTERIOR

TUCUMAN

La celebración del 50º aniversario de la fundación del Hospital Padilla significó un lucido acto que fué presidido por las autoridades provinciales y municipales.

SANTA FE

Parte de la concurrencia a la inauguración de las obras del pintor Lorenzo Gigli en el Museo Provincial de Bellas Artes.



SANTIAGO DEL ESTERO

Dió lugar a un interesante acto la inauguración de la capilla en memoria de doña Rosa Altgelt de Tornquist.



CORRIENTES

Damas y señoritas de la sociedad correntina que dieron realce con su presencia a una fiesta social realizada con brillo en el hotel Buenos Aires.

De todo

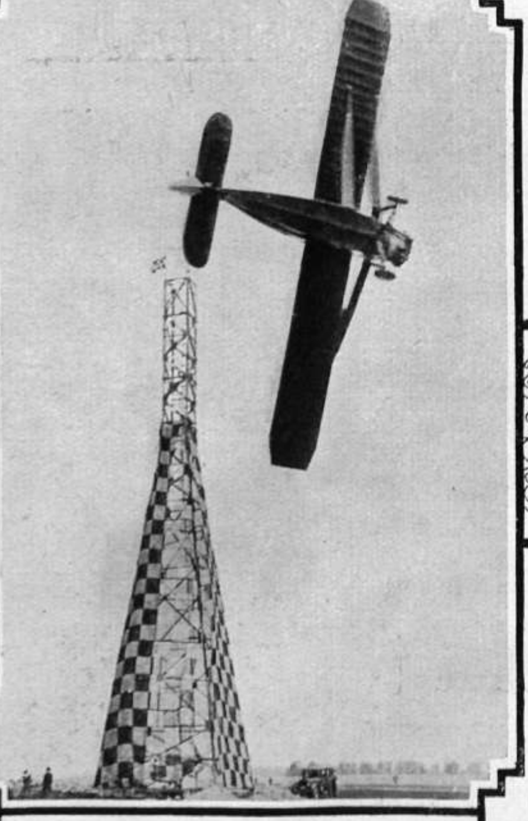


El lord mayor de londres y su señora esposa contemplando el trabajo de un ciego en la exposición de canastos realizada recientemente en el Guild Hall de la capital británica.

Nube Blanca", jefe de la tribu iowa del estado de Nebraska, luciendo un curioso atavío típico. Las piezas han sido sacadas de animales cazados por el indio. La piel del gorro es de un oso y los cuernos de un búfalo. El collar está formado por garras de águila engarzadas en pequeñas pieles de animales raros.

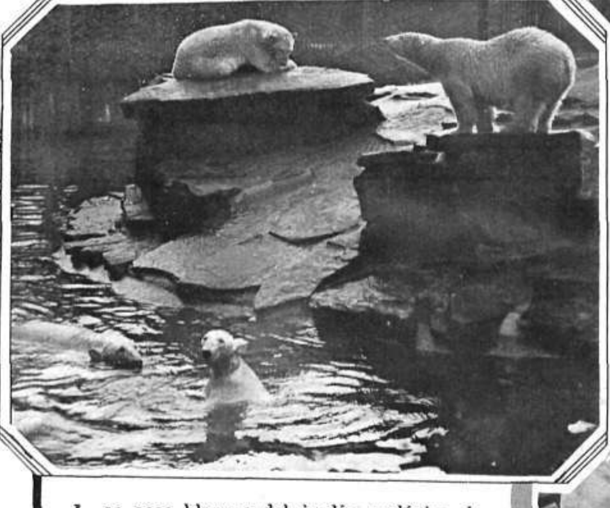


En Inglaterra ha nacido este pollito, que es toda una curiosidad. El animalito posee tres patas, pero esta tercera no es como la de los trípodes, que sirve; por el contrario, lo convierte en un fenómeno y no lo deja caminar con soltura.

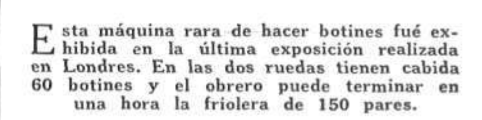


He aquí una de las pruebas que tienen que rendir los que aspiran a ser aviadores en Estados Unidos. Consiste en dar una vuelta completa alrededor de la torre lo más cerca posible de ella.





Los osos blancos del jardín zoológico de Hannover sufren mucho con los calores del verano. Para ellos no hay cerveza que valga, y por eso se pasan todo el día en la espléndida pileta de agua fría que tienen a su disposición.



Esta máquina rara de hacer botines fué exhibida en la última exposición realizada en Londres. En las dos ruedas tienen cabida 60 botines y el obrero puede terminar en una hora la friolera de 150 pares.



Notable fotografía de una cogida ocurrida en la plaza de toros de Madrid. Como se ve, el torero ha hecho, frente a los cuernos de la bestia, una involuntaria "vuelta de carnero".

He aquí una rara concepción de la naturaleza. Es un cidracayote cosechado por el señor Shook, de Kansas. Tiene la forma perfecta de un loro, sin el peligro de una psitacosis...

MENDOZA



Señoritas de Ponce, Tabanera, Videla Núñez Longueira, Castro, Aubone, Segura y señoras de Araya y Martín en la fiesta primaveral de Cuyo, realizada en honor de las autoridades provinciales.

Señoritas de Obredor, Molina, García, Godoy, Segura y Castro Aubone, en la misma fiesta, a la que también acudieron el gobernador de San Luis y el interventor de San Juan.

Señora Rossel de Santamarina, señorita Blanca Rossel y señores Santamarina, Del Castillo y Boulin Tamisier, ocupando una mesa en la fiesta primaveral.

Mesa ocupada por las señoras de Baeza González, Saccone y Godoy, y señores Raúl Godoy y Baeza González.

Señoras Lola Céspedes de Marzari y Elida García de Céspedes y señores C. Céspedes, Alberto Céspedes y doctor Enrique Marzari

Nuestros escritores



CARLOS ATWELL OCANTOS

Carlos Atwell Ocantos alterna con las graves tareas de la jurisprudencia la recreación literaria. Y sus trabajos de escritor nos muestran un espíritu animado y vivo, dado al comentario irónico.



ANIBAL RAVAGNAN

En más de una página de Anibal Ravagnan os sorprende la naturalidad de su manera y la sencillez con que persigue todo lo que en el cuento ofrece interés humano.



LEONIDAS BARLETTA

Cuentos y novelas de Leonidas Barletta nos ponen en presencia de un trabajador obstinado y silencioso que quiere ver en la obra de arte algo más que la forma literaria.



HECTOR DIAZ LEGUIZAMON

Díaz Leguizamón es un poeta culto y ágil. Ha vivido mucho en el extranjero, ha visto cosas antiguas y bellas, y a menudo las evoca con emoción y con elegancia.



ALVARO MELIAN LAFINUR

Alvaro Melián Lafinur es un espíritu crítico. Su inteligencia es precisa, su talento es armonioso. Sabe analizar, revivir. Pero, también sabe crear, como lo prueban no pocos de sus cuentos.

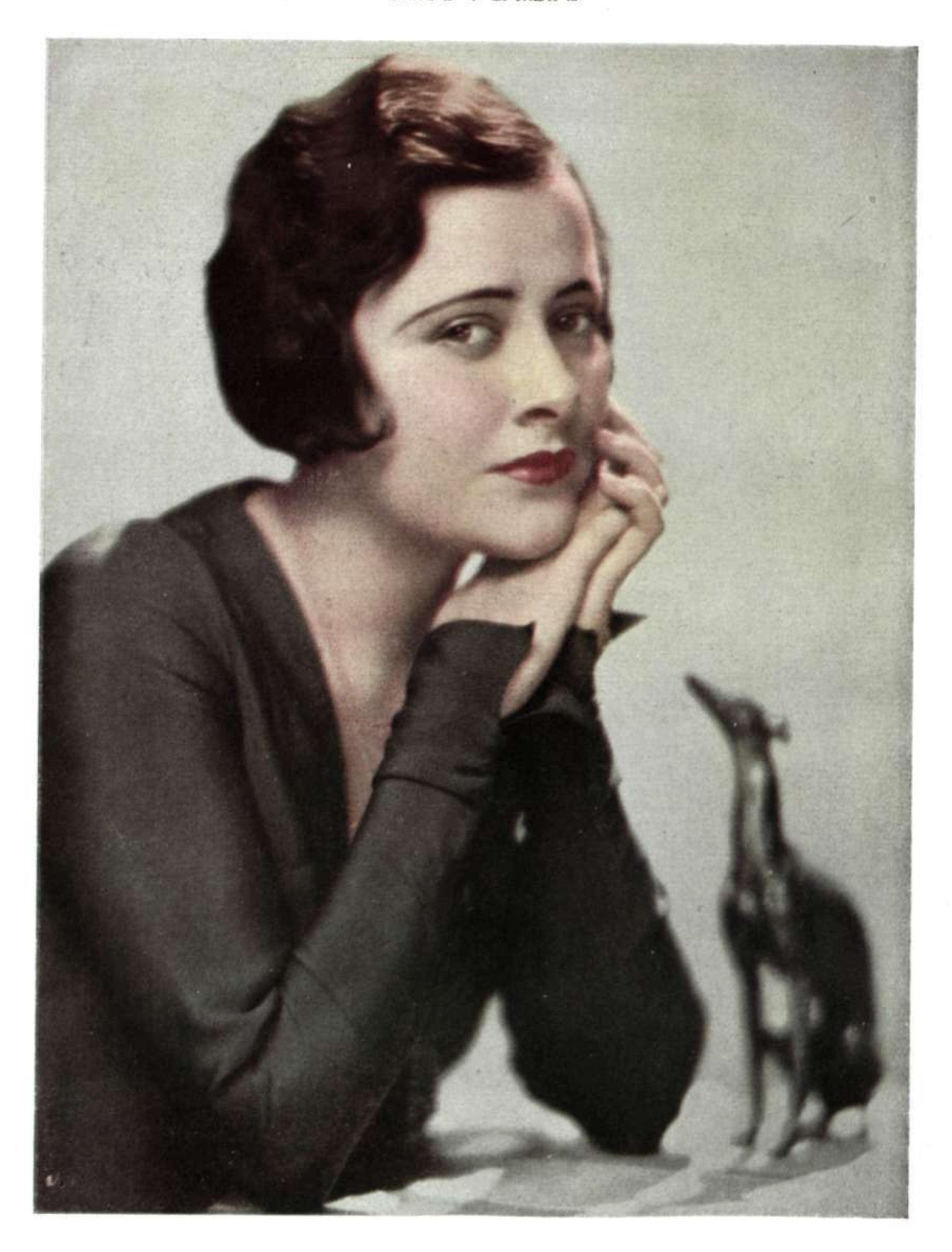


RAFAEL GIGENA SANCHEZ

Rafael Gigena Sánchez ha introducido en la poesía criolla un elemento de finura y de delicadeza que lo convierten en uno de nuestros poetas líricos más estimados por su gracia.

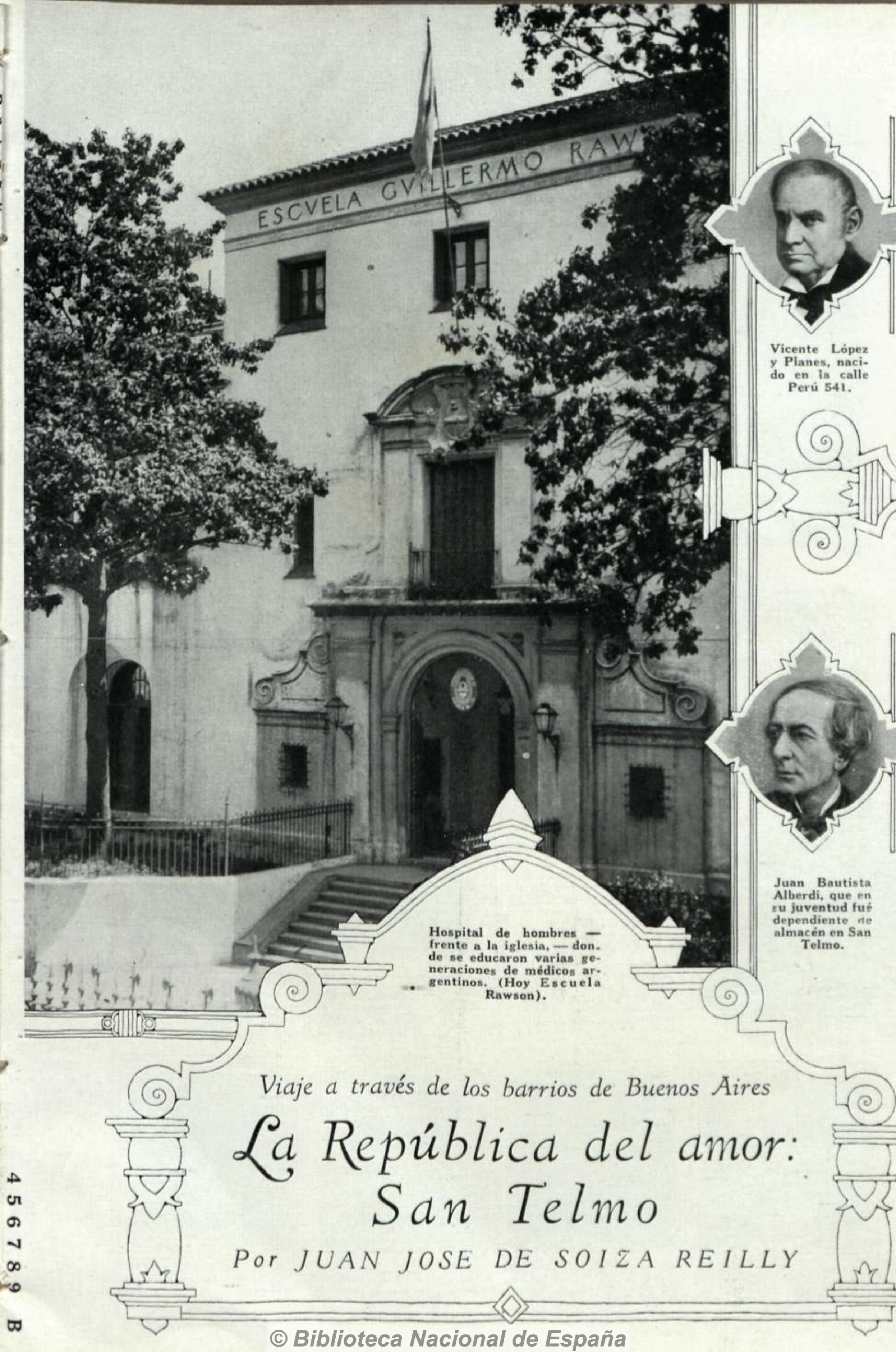
En el número próximo publicaremos las caricaturas de los siguientes escritores: Enrique Amorim, Mariano Antonio Barrenechea, Carlos Alberto Leumann, C. Córdova Iturburu, B. González Arrili y Julio V. González.

Caricaturas de Valdivia



Cathryn Crawford

Un apellido famoso puede ser, algunas veces, un inconveniente para conquistar la fama; pero en el caso de esta muchacha delicada y bella, en lo que se refiere al triunfo, el apellido, desde luego, nada implica: el puesto en la constelación de Hollywood lo tiene asegurado.



Vicente López y Planes, nacido en la calle Perú 541.

Juan Bautista Alberdi, que en su juventud fué dependiente de almacén en San Telmo.

Hospital de hombres — frente a la iglesia, — donde se educaron varias generaciones de médicos argentinos. (Hoy Escuela Rawson).

Viaje a través de los barrios de Buenos Aires

La República del amor: San Telmo

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

Cuadra muerta de casas coloniales a espaldas del bullicioso paseo de Colón, calle Balcarce desde el Nº 775 hasta el Nº 799.

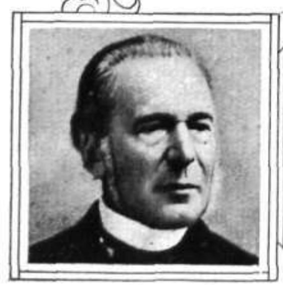


Casa de dos metros de frente, calle San Lorenzo 380.

El rancho de Margarita — la novia de Cuitiño, raptada por Juan Cuello, — calle Carlos Calvo 319.



Iglesia de San Telmo — reconstruída en 1876, — desde cuya torre se suicidó el bufón de Rosas, Eusebio de la Santa Federación.



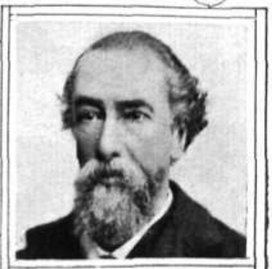
Esteban Adrogué, que, como sus descendientes, ha sido factor eficiente en el barrio.



Coronel Manuel Dorrego, cuyo nombre lleva la plaza de San Telmo, Méjico y Balcarce.



Doctor Miguel Cané (abuelo), que tuvo en sociedad con Juan Bautista Alberdi, un almacén.



Doctor Miguel Navarro Viola, que fomentó el progreso edilicio de San Telmo.



Plaza Dorrego, antiguo "hueco de San Telmo" donde el magnífico monumento "El canto al Trabajo", de Rogelio Irurtia, constituye un símbolo del barrio.

La vieja casa, Humberto I 351, donde una patriota, la "sargenta Céspedes", capturó a doce ingleses de las invasiones.

El último almacén colonial que existe aún: calle San Juan, 399.

A pesar de las tejas y de los ranchos de adobe, el progreso levanta bellos edificios modernos.

Doctor J. M. Ramos Mejía, que fué el más popular de los estudiantes de San Telmo.

Doctor Damián M. Torino, que siendo estudiante dejó en el barrio huellas de su elevado espíritu.

Don Juan León Piccardo, que fué, con sus hermanos, gran elemento de valía en la parroquia.

El ilustre poeta Calixto Oyuela, que la República de San Telmo considera hijo suyo.

Campeonato inter

El equipo argentino Santa Paula venció al equipo

Andrada, el hombre maravilloso del equipo argentino, realiza una de las impresionantes corridas que electrizaron al público que presenció el match, consagración del polo argentino.



El poderoso equipo de Santa Paula, ganador del campeonato abierto. De izquierda a derecha: Manuel Andrada, José C. y Juan J. Reynal y Alfredo Harrington.



Aspecto que ofrecía una de las tribunas, que fueron totalmente ocupadas por distinguida concurrencia.



En dirección a las tribunas, antes del partido.



Grupo de distinguidas damas frente al "ground".



Parte de la concurrencia siguiendo con interés la lucha.

nacional de polo

militar norteamericano, clasificándose campeón

Una acción junto a las tablas. Marcándose recíprocamente, argentinos y norteamericanos se dirigen hacia uno de los arcos, cuyas proximidades fueron campo de bravos encuentros.



Primaba en las tribunas el elemento femenino, cuyo entusiasmo se puso de manifiesto en todo momento.



El equipo del ejército norteamericano, poderoso team que, no obstante dominar en los primeros "chukers", cayó batido por 9 a 8.



Foto que da una impresión del entusiasmo por el match.



Un interesante conjunto de elegantes espectadoras.

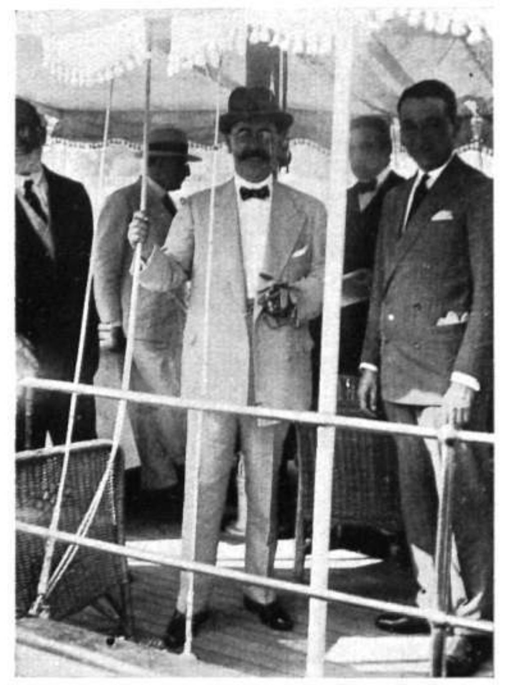


Alfredo Harrington llegando al campo del encuentro.

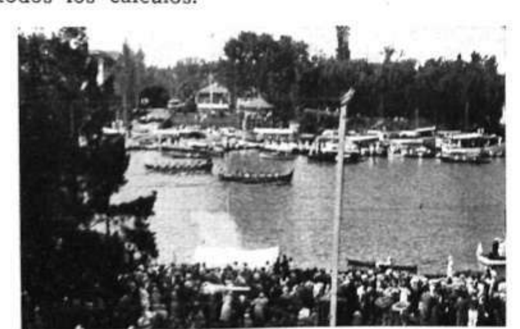
Regatas internacionales

El cuatro del Ruder Verein Teutonia

Aspecto general que presentaba la cancha del río momentos después de correrse la última prueba internacional, justa deportiva que fué presenciada por una enorme y entusiasta concurrencia que superó todos los cálculos.



El presidente provisional, teniente general Uriburu, presenciando, desde el yate presidencial "Adhara", el desarrollo de las interesantes pruebas.



La llegada de la regata premio "Marina", para embarcaciones de la armada, que fué ganada por la trioulación del crucero "Buenos Aires".



Llegada del premio "Club de Regatas América", disputada solamente por el "Senior four" del Buenos Aires Rowing Club.

en el río Luján
conquista la Copa América

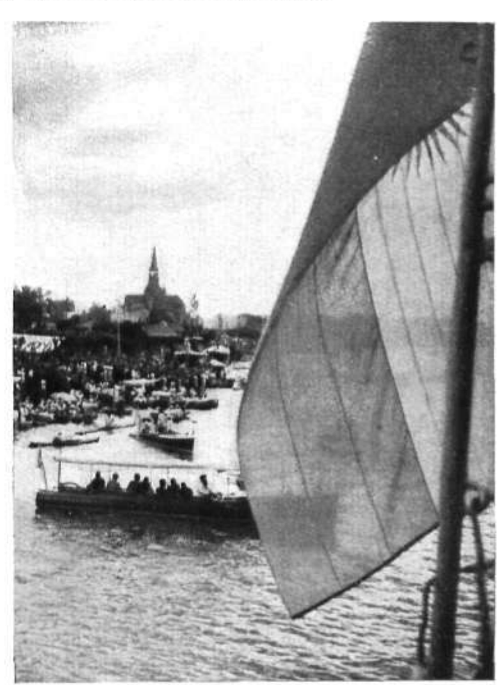
Foto tomada a bordo de la cañonera "Rosario", desde la cual se dominaba gran parte de la cancha y la línea de llegada. El numeroso público presente premió con grandes aplausos los esfuerzos de los remeros participantes en las importantes pruebas.



Animado aspecto que ofrecía a la vista del espectador el río Luján que congregó ese día miles y miles de embarcaciones.



Los competidores de la copa S. M. rey de España se aproximan a la raya con el ganador, club Canottieri Italiani, a la cabeza.



Mientras el público extraordinario se prepara a contemplar el espectáculo deportivo, la enseña patria, como un bello símbolo, ondea al viento.

La nota social en el Hipódromo Argentino

El Gran Premio Carlos Pellegrini



Señoritas de Avellaneda Huergo, Campos y Gramajo en la tribuna de socios.

Señora Gwendoline Robinson de Alzaga Unzué y el doctor Joaquín Anchorena, que luce la clásica galera gris.



Señora Julia Elena Pueyrredón de Peña, señoritas Angélica Pueyrredón y Estela Landívar y Sr. César Peña.



Señoras Marta M. de Gómez Bustillo, Manuela Iturraspe de Pérez Tornquist, Carmen Iturraspe de Fernández Díaz y señorita Matilde Caballero.



Señoritas de Ruiz y Quiroga Chaves, paseando por los jardines de la tribuna para socios.



Señoras Isolina Lanús de Martínez de Hoz, María E. Azevedo de Villar e Inés Leguizamón de Agüero Figueroa Alcorta.



Señoritas Lucía y Delia de Oliveira Cézar en animada charla un momento antes de disputarse la gran carrera.



El Presidente del Gobierno Provisional en las manifestaciones deportivas

La entrega del trofeo a la campeón nacional de tenis por el teniente general Uriburu constituyó una interesante nota, reveladora del entusiasmo que en el presidente del Gobierno Provisional despiertan las luchas deportivas, a las cuales aporta el prestigio de su presencia con singular asiduidad.



El presidente Uriburu, su esposa, el embajador y su señora, en la recepción con motivo del cumpleaños del rey de Italia.



Festejando el merecido ascenso del comisario don Juan Garibotto, un núcleo de amistades le ofreció una demostración.



Señoritas del Club Argentino de Mujeres que organizaron un té danzante en honor de los cadetes militares y navales.



El ilustre profesor italiano doctor Nicolás Pende rodeado de colegas argentinos durante su visita al hospital Rivadavia.



Grupo de alumnas de las Escuelas y Patronatos de niños débiles de Bella Vista que tomaron la primera comunión.



Inauguración en Santos Lugares de la Virgen de la Inmaculada Concepción, donada por la señora María E. H. de Furst Zapiola.



Don Alejandro Watson Hutton, rodeado por sus ex alumnos, que le ofrecieron una gran demostración de aprecio.



Señoritas que interpretaron el cuadro "Alma Andaluza" en la fiesta de arte del Ateneo Femenino de Buenos Aires.



Con motivo de su próximo viaje a Cuba, la señora Fina Fourcade de Jackson fué obsequiada por sus amistades.



Banquete ofrecido a don Delfín Castro Feijoo con motivo de su jubilación como secretario de la Dirección de Alumbrado.



El pintor don Emilio Pettoruti rodeado por las personas que asistieron a la inauguración de su muestra en la Galería Müller.



Cabecera del banquete en honor del rey Alfonso XIII organizado por la asociación española "Nueva Casa de Galicia".



Demostración ofrecida al señor Juan María Grondona con motivo de su próximo viaje a Europa.



Banquete dado por la comisión directiva del Aero Club Argentino en honor del ingeniero Alberto R. Mascías.



Cabecera de la mesa tendida en honor del comisario Juan B. Borzone, festejando su reciente ascenso.


Señoras de la Pía Unión de la Purísima, que patrocinaron la bendición de las rosas en la basílica de San Francisco.


Señoritas del Centro Obrero de Instrucción del Parque Patricios, que organizaron una fiesta en Villa Elisa.

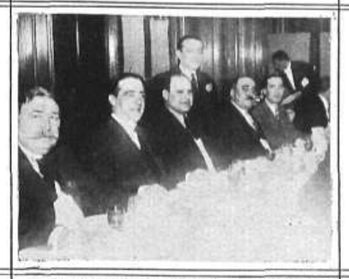

Damas de la misma sociedad benéfica repartiendo la merienda a los obreros que participaron en el lucido acto.


Mesa ocupada por la familia del doctor Caride Massini en los "links" de golf del Club del Progreso, en Ranelagh.


Familias de González, Di Benedetto y Lacoste en la fiesta del mismo club de Ranelagh.


La señorita Alicia Piccinini, ganadora de doce copas, en Ranelagh, acompañada por las Sras. de Eliçagaray, Piccinini y Zoppi.


Participantes en los números artísticos del festival de la Federación de Asociaciones Católicas de Empleadas.


Banquete de la Asociación Martilleros, Balanceadores y Corredores Públicos en su 3er. aniversario.


En el local del Club de Madres se realizó con todo éxito la ceremonia inaugural de la Semana del Nene.


Banquete ofrecido por la Sociedad Odontológica a los profesionales que intervinieron en la primera Semana Clínica.


Grupo de socios pertenecientes a la Sociedad Entomológica Argentina que se reunieron en un banquete de camaradería.


El obsequiado, colegas y amigos ocupando la cabecera de la mesa tendida en honor del director del cuerpo médico del correo.


Damas que participaron en el acto de confraternidad argentino-mejicana.


El nuevo ministro de Portugal se retira de la Casa de Gobierno después de presentar sus credenciales.

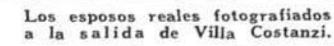

Entrega de la bandera del Japón, donada por la Asociación Japonesa, a la Virgen de Luján.

Solemne ceremonia del casamiento de la princesa Juana y el rey Boris de Bulgaria

El interior de la iglesia mientras se consagraba la boda de la princesa Juana de Saboya y el rey Boris de Bulgaria.

El cortejo saliendo de la iglesia después del enlace.

La comitiva encabezada por el Hon. Mussolini.



Los esposos reales fotografiados a la salida de Villa Costanzi.



Los recién casados atraviesan las calles de la ciudad sonrientes y felices.



La pareja saliendo de la iglesia después de la ceremonia.

Los novios reales saludando desde un balcón al pueblo.



La princesa de Battemberg y el príncipe Pablo de Grecia.



El cofre con los regalos de las mujeres de Asís.



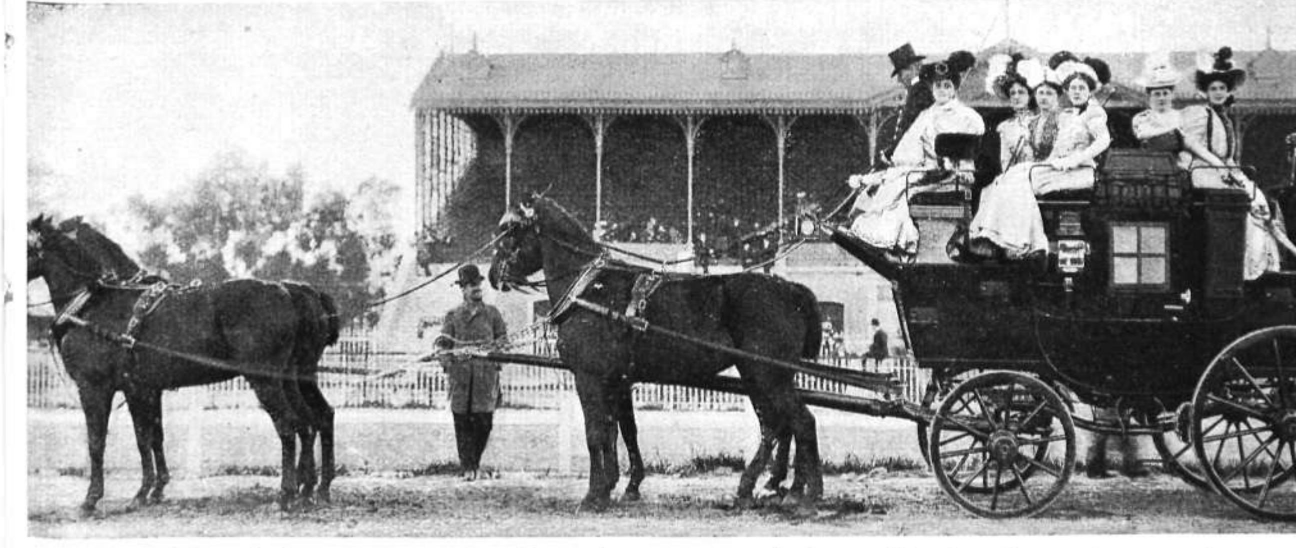
Los heraldos de la comuna de Asís con sus típicos trajes.



Momento en que los esposos llegan al palacio comunal.



Los niños que entregaron ofrendas florales.



Donde hoy se congrega la aristocracia para presenciar los partidos de polo, reuníanse ayer las distinguidas familias porteñas, que iban a la Sociedad Sportiva en elegantes "mail coachs" tirados por briosos normandos. Al lento vehículo lo reemplaza el veloz auto, portador de figuras descendientes de los que ocupaban el primero.

RECORDANDO el PASADO

En la "pelousse", donde se lucía la elegancia de ayer, nota de color del Hipódromo Argentino: De izquierda a derecha: señora Carmen T. de Cambaceres, señor Antonino Cambaceres, señor Alfredo Cambaceres, señor Arturo Argerich, señora María Elisa Blanco de Resta, señora Mariana Cambaceres de Resta, señora Elisa Casares de Cambaceres, señor Guillermo Fernández y señor [illegible]

Argentinos en el



D. Alberto G. Uriburu, en los jardines de Champ de Mars.



Los señores Tomás Anchorena y Raúl Diehl, en la calle Edward VII.



El doctor Francisco Uriburu, en la avenida Víctor Hugo.



El doctor Enrique Prins, en el patio del hotel Crillón.



Los señores H. Gandulfo de la Serna y Fernando Marques, en la puerta del Banco Español.



El vizconde de Lascano Tegui, en la feria de Montmartre.



El pintor Roberto Ramauge, en el jardín del Luxemburgo.



Grupo de argentinos leyendo en las páginas de "La Nación", noticias telegráficas.



El señor Rafael Crespo, en el balcón de su casa.



El doctor Sylla Monsegur, en la rue Anatole de la Forge.



El escultor Alberto Lagos en una calle de Montparnasse con su hermano Eduardo Lagos (h.).



El escritor Oliverio Girondo, con sus nuevas barbas.



Raúl Diehl en la puerta de la agencia de "La Nación".



El escultor Leguizamón Pondal, paseando por los grandes bulevares.



El doctor F. Llobet entrando en el "Cercle Inter - Allie".



G. Videla Dorna en la avenida de la Opera.



El doctor Mainini, conversando con el doctor Ponce, frente a "La Nación".



El pintor Cesáreo B. de Quirós, en el barrio Luxemburgo.

Fotos de nuestro corresponsal.



Lilí de Alvarez

La extraordinaria campeón española de tenis

Un admirable prototipo de mujer deportiva

Pocas "sportswomen" han conquistado en el concierto de las actividades mundiales tanto prestigio y simpatía como la campeona española de lawn tennis, señorita Lilí de Alvarez, que, sin perder en ninguno de los aspectos de un deporte atlético como ella lo practica, su encantadora feminidad, ha conquistado para el deporte de su patria honrosos títulos y constituye el más alto exponente actual de la raza latina en el lawn tennis femenino de todo el mundo.

Pero si la figura de la campeona española dentro del "court" logra interesar al espectador y llevarlo paulatinamente de la frialdad del simple deportista a la admiración del verdadero amante de la belleza en el estilo, en su trato personal Lilí de Alvarez consigue bien pronto cautivar por su amabilidad de trato y por su espíritu franco y abierto a toda expansión, característicos en los representantes de su pueblo.

Su corta pero fructífera actuación en las canchas argentinas constituirá en los anales del lawn tennis local uno de los acontecimientos más destacables, no ya por las demostraciones de su juego maravilloso, sino por el entusiasmo que demostraba en todos sus encuentros; entusiasmo y energía que en los momentos más difíciles contagiaba a su compañero, tal como en el caso del partido de dobles por la final del campeonato nacional, y que convirtió en triunfo lo que parecía una derrota inminente.



Una de las características posturas de la "tennis-woman" española antes de un match.



—Esta noche, en el baile, aguardalo a la entrada, y cuando salga a rondar la hacienda, matalo en silencio...

El camino de las llamas

por Hugo Wast

Novela inédita escrita especialmente para Caras y Caretas

ERA el momento de arriesgarlo todo por todo. Tancredo se aproximó a los caballos y, disimuladamente, desató dos, por si necesitaban huir.

— Lo que don Cardona tiene antojos de ver — dijo Aguilar con la mayor calma — es el color de sus tripas... Y vamos a tenes que hacerle el gusto.

Cardona no se enojó; por el contrario, vió que el terreno en que estaba era firme, desplegó sus documentos y dijo con la mayor diplomacia:

— Las tripas no tienen color cuando se quieren ver en público, donde no faltan apartadores. Lo que le interesa a mi teniente son los papeles de cada cual, ahora que vamos a pasar la frontera...

El teniente se les acercó. La patroncita había despreciado a Aguilar creyéndolo flojo. Ahora que lo veía tranquilo y bravo, lo halló conforme a su corazón, y temía que la malicia de Cardona lo perdiera.

— ¡Mi teniente!... ¿Qué está por hacer?

El teniente no le respondió; tomó los papeles de Cardona y se dirigió a Aguilar.

— ¡Ya estaba pensando de que es conveniente examinar esto! Vamos, amigo, ni usted ni ningún buen argentino va a negarse a mostrarme sus papeles. No hay que tomarlo a mal: corren tiempos difíciles para la patria y cada uno debe cumplir con su deber.

Aguilar, por ganar tiempo, metió la mano en su tirador.

— ¡Válgame la previsión! — exclamó sonriente. — Poco faltó para que olvidara en Mendoza mis cartapacios.

Extrajo tranquilamente aquellos documentos, que a la primera ojeada el teniente iba a conocer falsos, y se los entregó.

Tancredo se le aproximó y le dijo en voz alta:

— Ya está su mula... — y añadió para disimular el aviso — comiéndose las jergas...

La patroncita, irritada de que el teniente se prestase a un capricho de Cardona, exclamó con resentimiento:

— ¡Fíese en los papeles y no se fíe en mi palabra, teniente Moscoso! ¿Valgo yo menos que un papel?

— ¡Usted vale mil veces más que todo el Archivo de Indias! — respondió galantemente Moscoso.

— ¿Y, entonces? — replicó ella. — Aguilar es mi novio; cuando volvamos a Mendoza nos casaremos... ¿Desconfía usted del hombre en quien yo he puesto mi confianza?

El teniente vaciló. No le convenía ofender a la patroncita, que podía hacerle ganar sus galones enseñándole el *Camino de las llamas*. Prefirió desairar a Cardona, devolviendo todos los papeles sin mirarlos.

Cardona se guardó los suyos y se apartó malhumorado, y habló con Yango a la orilla de la represa.

— Ese hombre me estorba: en todas partes tropiezo con él...

El indio respondió:

— Si usté quiere, patrón, lo mataré como a una víbora.

— Sí; te daré una carabina y diez novillos. Esta noche, en el baile, aguardalo a la entrada, y cuando salga a rondar la hacienda, matalo en silencio...

— Déme su cuchillo...

— No, no; tiene que ser con tu propio cuchillo, y tenés que dejárselo clavado en la herida. Después huirás... Ya nos encontraremos... ¿Has comprendido?

— Sí, patrón. Pero déme en vez de la carabina un poncho nuevo...

Cardona se quitó su propio poncho y se lo entregó.

— Y en vez de los diez novillos, su apero y su mula...

— ¡Bueno! — contestó el gaucho, indiferente.

Pensó que así sería mejor. Si el indio mataba a Aguilar y dejaba su cuchillo en la herida, y se escapaba en su mula, nadie lo culparía a él de aquel crimen. Sería fácil hacerlo pasar como venganza de Yango contra el que engañó a su hija.

XVI

Así como no podía concebirse una hierra sin asado con cuero, tampoco hubiera sido digna de su nombre no acabando en unas carreras.

Hubo, pues, carreras esa tarde en la *cancha* allanada por unos peones que trabajaron entusiastamente.

No fué difícil encontrar en la aldea cuatro o cinco paisanos dueños de un *parejero*, a cuyo cuidado se entregaban con más afición que a su mujer o sus hijos.

Cada parejero tenía sus partidarios, más entusiastas cuando menos hubiese corrido y sus cualidades fuesen más desconocidas y misteriosas.

Entre ellos figuraba el colorado de Cardona, montado por el Zorro, un hombrecito delgado y peludo, buen domador.

El colorado hubiera sido gran favorito porque gozaba de fama y acababa de mostrar sus bríos derribando la mula de Agui-

lar; pero su rival, un overo negro, del sur, iba a ser montado por Baltasar, que era un jinete de primera y pesaba una arroba menos que el Zorro.

Por tal motivo perdió la mayoría de sus partidarios, que apostaron al otro. Se calculaba en plata boliviana, la más conocida en esos lugares.

Los paisanos arrojaban una tosca moneda de cuatro pesos en señal de desafío.

—¡Va un *cuatro* al overo negro!

La pieza permanecía entre el polvo hasta que alguien recogía la apuesta, tirando otra igual.

—¡Tomo!

En tales carreras los jinetes montaban en pelo, o con una simple jerga, y castigaban a dos manos, con dos rebenques, cuidándose poco de la rienda.

A veinte pasos de la meta, donde se marcó la raya, arrancaba el callejón de las piedras rojas, un tajo en la montaña, producido por alguna convulsión geológica millares de siglos antes que el hombre.

Antes de la carrera, el cabo que mandaba la guardia se aproximó al teniente, le hizo la venia y le pidió órdenes.

Tancredo y Aguilar esperaban con ansiedad ese instante. ¿Qué órdenes se iban a impartir? De ellas dependía todo el plan de su fuga.

El oficial, deseoso de complacer a la patroncita, a quien llamaba su capitana, le preguntó:

—¿Alguno de sus hombres necesita cruzar la frontera?

Formuló en alta voz la cuestión. Tancredo se aproximó con un choclo asado y se lo ofreció a la patroncita, por ser de los últimos choclos del año.

Era una mazorca de maíz tierna, dorada al rescoldo. Matilde gustaba de aquel sabroso manjar, pero lo tomó distraídamente. Estaba perpleja ante la pregunta de Moscoso.

No se habían disipado todas sus dudas, aunque Aguilar le hubiese devuelto el plano.

Dos pruebas le había propuesto Quilpara: "Pídale que le devuelva el papel y que regrese a Mendoza sin cruzar la frontera".

De una de las dos Aguilar había salido triunfante. ¿Por qué exigir la otra?

La patroncita observó que Aguilar aguardaba su respuesta, y el infernal espíritu que le hacía dudar de él soplóle esta contestación:

—Yo, mi teniente, nada tengo que hacer más allá de la frontera, porque he resuelto no vender mis novillos.

—¡Bien hecho! — respondió el teniente, saludando.

—Mañana mismo bajaremos, rumbo a Mendoza, con toda la hacienda.

—¡Bravo, mi capitana!

La patroncita miró a Aguilar: se mordía ligeramente el labio inferior, presa de una emoción apenas disimulada.

Matilde añadió:

—Yo no tengo nada que hacer más allá de la frontera y no pido permiso para mí. Pero ignoro si mi capataz tiene alguna diligencia por aquellos lados...

Todos miraron a Aguilar. Quilpara misma se le aproximó. Ella también esperaba con ansiedad la respuesta. La patroncita quería un *no*, que disiparía su última inquietud; mientras la araucana esperaba un *sí*, prueba de que ella no lo había calumniado.

Aguilar respondió tranquilamente:

—Yo tampoco necesito pasar la frontera. No tengo nada que hacer en Chile...

La patroncita había ganado. La india desapareció como una fiera que se pierde en el monte.

—¿Y a mí no me pregunta nada? — chilló Tancredo. — ¡Todos toman naranjada, y el pobre naranjo, nada! ¡Velay! En la bajada de Santa Rosa, tres leguas más allá de la línea, vive un tropero, don Jerónimo Gutiérrez...

—Lo conozco — afirmó Aguilar.

—¿Lo conoce? ¡Vaya una gracia! ¡Quién no lo conoce a don Jerónimo Gutiérrez, el gaucho más cuatrero de estos pagos!

—Lo conozco — añadió Aguilar, — porque hace dos años me robó tres mulas de una tropa que llevaba de Salta a Chile...

—¿Han visto? — exclamó Tancredo encantado.

—Yo también lo conozco — afirmó Soler. — Me está debiendo un centenar de pesos fuertes por una mercadería que se llevó del almacén hace años... ¿Pero quién se anima a ir a cobrarle en el monte espeso donde se ha metido? Antes que el cobrador llegue a sus ranchos le suelta los perros, y si los perros lo dejan vivo, le suelta un trabucazo que no falla... Madre purísima, ¿quién se anima a cobrarle a ese cliente?

—¿Quién se anima a cobrarle a don Jerónimo Gutiérrez? — gritó saltando de alegría Tancredo. — ¡Yo me animo! También a mí me está debiendo un pico de ochenta bolivianos. Estuve a su servicio más de un año y me prometió pagarme cuando lo volviera a ver; y a mí no me va a echar los perros, porque los perros me

conocen más que a él; ni me va a soltar un trabucazo, porque yo sé cómo se llega al rancho sin ser visto. Y a mí ¡caray! no me va a trampear, porque quiere que vuelva a servirle... No es por alabarme, pero nunca ha tenido un peón más gaucho que yo para esconder un robo de hacienda...

—¡Vaya una alabanza, amigo Tancredo! — exclamó el teniente, ofreciendo al necio charlatán un trago de anís en su propio chifle.

Bebió Tancredo alborozado, se limpió la jeta con la punta del poncho, y dijo:

—Si don Soler quiere que yo le ponga el cascabel al gato, prométame pagarme un real por cada peso que le cobre y mañana a estas horas estoy de vuelta con una talega de plata...

—¿A qué hora saldrías? — preguntó el teniente.

—Si don Jerónimo no ha cambiado de costumbres este último tiempo, es seguro que a la siesta ya está achumado. Para hallarlo fresco hay que llegar a su rancho de madrugada, cuando se levanta a darle la ración al parejero y a ver si se ha helado el pastizal.

—¡Bueno, bueno! ¿A qué hora saldrías?

—Asegún eso, después del baile... ¡Yo también quiero bailar con estas buenas mozas! Un gato con relaciones. Si supieran mis niñas los versitos que yo sé...

Ahí no más Tancredo zapateó un gato en frente de doña María y le espetó una relación.

El cabo, con la mano en la visera del quepis, aguardaba órdenes.

—¡Basta! — exclamó el teniente Moscoso. — ¡La frontera está cerrada! Nadie tiene permiso para pasar...

—¡Nadie, sino yo! — interrumpió Tancredo, atrevidamente.

—¡Vos no sos nadie! — repuso la patroncita alegremente; ya Aguilar había disipado todas sus dudas.

—Así es — exclamó el teniente. — Tancredo no es nadie; puede pasar y puede volver hasta mañana a mediodía... ¿Te basta el plazo, Tancredo?

—Estírese hasta las tres de la tarde; mi mula está despeada y es malo el camino...

—¡Hasta mañana a las tres de la tarde! ¿Ha oído, cabo?

—¡Sí, mi teniente!

Giró el cabo sobre sus talones y montó a caballo y un minuto después su piquete partía hacia el callejón de las Piedras Rojas.

¡Qué esfuerzos debieron hacer los pobres soldados para sujetar en aquella cancha limpia y recta sus pingos contagiados por el brío de los parejeros!

Detrás de ellos venían ya *vareando* los corredores.

¡Menos mal — pensaban los cuatro mozos de bombachas rojas y de largos sables, — que si perdían las carreras, alcanzarían el baile, si no se olvidaban esa noche de relevarlos temprano! Buen invierno iban a pasar allí, por poco que su teniente conservara el buen humor y los gauchos de la región siguieran amigos.

De vez en cuando alguno de ellos volvía la cabeza y decía:

—Todavía no han *largado*... Siguen vareando.

Y siguieron vareando los corredores hasta mucho después que los jinetes habían desaparecido en el callejón.

La *vareada* es una maliciosa estrategia criolla, que tiene un doble objeto: prolongar la expectativa y el placer de los espectadores y fatigar la atención del adversario, para sorprenderle desprevenido.

Consiste en no soltar la carrera del primer golpe. En ensayarla dos, tres, diez veces, calentando a los caballos, que se cubren de sudor y de espuma.

Se ponen a la par los dos jinetes, y el juez da la señal y parten, pero no a toda prisa, sino en un displicente trotecito que exaspera a todo el mundo, y que más adelante se vuelve galope, y un poco más allá carrera contenida y luego desenfrenada, hasta que uno de los dos sujeta al parejero embravecido y vuelve a la punta de la cancha, obligando al otro a volver con él.

Los dos jinetes se espían las intenciones. Aquel de los dos que adivine cuándo su rival va a largar definitivamente, podrá castigar medio segundo antes que él y sacarle de ventaja a lo menos una cabeza.

La vareada se repetía indefinidamente, y cuando menos pensaban los espectadores se encontraban con la carrera entablada.

Ciertamente así ocurrió esa tarde. Parecía que aquellas vareadas no iban a concluirse nunca. Llegaban casi hasta la mitad de la pista, y el Zorro se plantaba y pegaba vuelta, porque era ladino y quería equilibrar con su astucia la ventaja que le llevaba su adversario.

Mas al fin se oyó el grito del paisanaje electrizado:

—¡Ya largaron!

—¡Primero el colorado!

—¡Las ganas suyas! ¡Adelante el overo!

Pronto los dos caballos no fueron más que dos figuritas que iban empequeñeciéndose, en el extremo de la cancha, en la llanura resplandeciente de sol...

Y pasaron algunos segundos que valían por años de dramática ansiedad. No era fácil juzgar cuál de los dos iba adelante.

Pero pronto oirían el nombre del ganador pregonado a gritos por los paisanos que presenciaban la carrera desde la otra punta de la cancha.

Con esos instantes de prodigiosa distracción había contado Tancredo para hablar a Aguilar en la cocina desierta.

Estaba satisfecho, ahora tenía permiso para cruzar la frontera. El llevaría el plano. Después, cuando Dios quisiera, huiría Aguilar. O se perdería. Ya eso no importaba tanto. Un soldado tiene derecho de morir una vez que ha servido bien a su patria. Se encaminó, pues, al lugar de la cita, seguro de que el subalterno lo estaría esperando.

¡Qué irritación la suya de haber sabido que Aguilar no se acordaba más de aquella cita!

Se había alejado en busca de Quilpara. Quería advertirle que esa noche partirían con Tancredo, inventando cualquier motivo.

Sorprenderían a los centinelas o se batirían con ellos, y mala suerte sería la suya, si no lograban escapar.

¿Pero dónde estaba Quilpara? ¿Por qué le huía como si fuese culpable de una traición?

De pronto se explicó su extraña conducta. ¡Ni Cardona, ni Yango! ¡Ella lo había vendido!

No, vendido no, porque lo amaba. Lo había denunciado para alejarlo de Matilde. ¡Ella sola quería ser su dueña!

Esta era la clave de lo ocurrido en los últimos días. ¡Ella lo había denunciado! No lo enojó su terrible descubrimiento. Por el contrario, se sintió orgulloso de aquel amor salvaje.

—¡Oh, mi Quilpara celosa y cruel! —exclamó. — ¿Así es tu amor, tan parecido al odio? ¿Dónde estás para ayudarme ahora a deshacer la intriga que tus vengativas manos han tejido, y para salvarnos juntos?

Necesitaba hablarla, explicarse con ella, y decidirla a partir.

La buscó en el sauzal, y no habiéndola hallado, fué a la cocina. Tampoco había nadie allí si no han de entrar en la cuenta dos perros, dormidos al sol, junto al umbral. Estaban ahitos después de haber devorado las achuras del novillo, y no tenían humor belicoso. Lo dejaron entrar sin mostrarle los dientes y fuéronse a dormir junto al horno, a cuyo pie había siempre un colchón de blanda ceniza.

—¡Aquí estoy para lavar los platos! —exclamó Tancredo desde la puerta, a tiempo que Aguilar, decepcionado, se disponía a salir. — ¡Bravo! ¡Usted es puntual para las citas! ¡Cómo no les va a caer en gracia a las mujeres!

Sólo entonces recordó Aguilar que habían quedado de reunirse allí. Reprimió un movimiento de impaciencia, y apretó la mano que su jefe le tendió.

—¡Estoy contento de usted, mi teniente! ¡Qué incendio ha producido en el corazón de esa pobre muchacha! ¡Bah! peor para ella, y viva la patria... ¿Oye esos gritos? Terminó la carrera del colorado con el overo negro.

— Habrá ganado el overo — dijo Aguilar maquinalmente.

Su imaginación vagaba por remotos lugares.

— No perdamos tiempo — siguió diciendo el coronel. — Esta noche pasaremos la frontera. Yo saldré antes que usted, a la hora del baile...

— Sí, mi coronel.

— Y usted me seguirá de cerca. Yo pasaré la línea sin dificultad; y usted después, si lo dejan.

—¡Así es!

— Probablemente tendrá que batirse. Matará a alguno de los centinelas. Tal vez lo matarán a usted. Esos son los azares de la vida de un militar. Cosas sin importancia. Pero el plano del *Camino de las llamas* se habrá salvado, porque yo lo llevaré en el bolsillo, y estaré del otro lado.

Aguilar se estremeció.

— Yo tenía que explicarle, mi coronel... — empezó a decir todo confuso.

—¿Qué hay? — preguntó con impaciencia Tancredo.

—¡Algo grave! La patroncita va a volver a Mendoza; no quiere pasar la frontera.

—¡Eso no nos importa! ¡Al contrario, eso es mejor!

— No sé cómo le han entrado recelos de mí. Y para probar mi fidelidad me ha hecho jurar que volvería con ella...

—¡Psh! Juramento más o menos, para hombres como nosotros, no son cosa de asustar... ¡Usted le habrá jurado! ¡Es claro!

— Y me ha pedido que le devuelva el plano del *Camino de las llamas*...

El coronel se puso lívido; sonrió a la

fuerza, mostrando sus largos dientes amarillos.

—¡Bah! ¡Usted se habrá echado a reír! ¿No es así?... Déme ese precioso papel. Más seguro estará en mi poder.

—No, yo no me he reído — respondió Aguilar tristemente. — Tuve que devolverle el plano...

—Teniente — exclamó el coronel, indignado. — ¡Usted se burla de mí; usted *no ha podido* devolverlo!...

Estaba tan furioso, que no advirtió algo que acababa de ocurrir allí mismo, junto a él. La puerta que miraba al naciente estaba abierta y por ella divisaban el campo. En la otra había un postigo cerrado. Ese postigo tenía una hendidura por donde se colaba un rayo del Sol, que iba descendiendo sobre las montañas del poniente.

Aquel rayo de pronto se apagó, como si alguien se arrimase por el lado del poniente. Y no lo advirtió Tancredo, ni podía advertirlo Aguilar, que estaba de espaldas.

—Sí, mi coronel, he tenido que devolver el plano, porque si no, todo se habría perdido. ¡Ella hubiera estado segura de que yo era un espía!

El coronel se encogió de hombros con desprecio, como si los más graves peligros que podía correr un soldado no pesaran un adarme en su balanza. Nada repuso y el otro prosiguió:

—Ese dibujo era muy simple. Dos o tres rayas, unos cuántos números, nada más. Lo he mirado bastante, y lo he aprendido. Con los ojos cerrados yo soy ahora capaz de encontrar el *Camino de las llamas.*

¡Qué desprecio por el joven oficial en la respuesta de Tancredo!

—¡Quiere decir, entonces, que usted es el plano viviente! ¡Quiere decir que para salvar el secreto, hay que salvarlo a usted! ¡Hábil maniobra la suya, teniente!

Aguilar se puso rojo de vergüenza, e intentó protestar, pero su jefe le cortó la palabra.

—¡No tema! No se va a perder, porque yo cuidaré de su vida hasta que pueda ponerlo delante de un papel y de un lápiz, para que me pinte otro plano. Después usted mismo se encargará de su pellejo... ¡Vamos a ver quién lo hace mejor! ¡Esta noche partiremos!

—Sí, mi coronel.

—En lo mejor del baile saldré, montaré en mi mula y llegaré a la casucha de los centinelas. Los entretendré, los ditraeré, haré una fogata sobre el filo de un mogote que se divisa desde la puerta del almacén, para avisarle a usted que debe salir...

—Sí, mi coronel...

—Yo sabré el momento justo de abrirle paso, y se lo abriré y usted pasará, aunque tenga que matarlos a todos y morir...

—Sí, pero usted no morirá, mi coronel...

—¡Bah! Si eso ocurriera, mande decir misas por mi alma, pero no me compadezca. Las nieves que se derriten en esas cumbres y corren para allá — y con la mano el coronel indicó el poniente — riegan la tierra más hermosa del mundo, donde nació de los antiguos españoles y de los antiguos araucanos una raza indomable, para quien la patria es el amor de los amores...

A la entrada de la cocina apareció una mujer.

—¡Bravo, Tancredo! ¡Qué bien hablás ahora! ¡Parecés un doctor!

Aguilar, pasmado, ante Matilde, no se movió, ni murmuró una palabra; pero Tancredo, con el mayor desparpajo, se puso a reír:

—¡Je, je, je! ¿No me imaginaba usted, mi patroncita, que yo hubiese ido a la escuela? Un cura viejo de la villa era el maestro. Todavía me acuerdo de una lección de geografía que decía así: "Las nieves que se derriten en las cumbres y corren para el mar, riegan la tierra más hermosa del mundo, donde nació de los antiguos españoles y de los antiguos indígenas una raza indomable, para quien la patria es el amor de los amores..."

La miserable persona de Tancredo se transfiguró y su voz perdió el agrio falsete, adquiriendo una vibración épica.

La patroncita sabía ahora quiénes eran aquellos dos hombres, pues acababa de sorprender su conversación, y percibió un desafío en las palabras del loco.

Vió por la puerta de la cocina la suave llanura, y más allá las montañas argentinas, como torres de plata, bajo los rayos del Sol, y exclamó señalándolas:

—Las aguas de aquellas nieves se vuelcan en el río más grande del mundo, después de regar las llanuras más ricas, donde no una raza, sino todas las razas de la tierra viven como hermanos en el trabajo y la libertad.

—Yo pensaba en mi patria, mi niña...

—Yo también pensaba en mi patria, Tancredo...

—¡Es claro! Su patria es la mía... ¡Je, je, je! También de la gramática me acuerdo un poquito: nominativo, genitivo, tivo,

ablativo, con, de, en, por, sin, sobre, tras de... la damajuana.

Al decir esto se precipitó sobre Soler, que entraba trayendo una damajuana, se la arrebató, y empinándola, echó un trago.

—¡Beba, compadre! — le dijo el almacenero desternillándose de risa. — Es querosén refinado para las lámparas del baile...

—¡Bien rico que está! — respondió Tancredo, haciendo horribles visajes, pero relamiéndose y echando miradas de reojo sobre la patroncita. ¿Qué diablos había sorprendido de su conversación con Aguilar?

La hermosa frente pálida no dejaba traslucir los pensamientos. Si hubiera oído ¿cómo habría podido aparentar tanta calma? Tancredo se tranquilizó.

En ese momento Soler le decía a la patroncita:

—Tengo en un rincón otra pipa de vino y era ya viejo cuando lo traje de mi tierra. Había jurado guardarlo hasta que pudiera beberlo brindando por esta patria que ahora es mi patria...

—¡Me gustan los pulperos patriotas! — exclamó alborozado el loco.

—¡Ahora es la ocasión! — dijo Aguilar.

—¡Ya lo creo! — asintió Soler. — Caberme el honor de hospedar a un teniente con un piquete de soldados que defenderán mi almacén, mientras tengan una gota de sangre en las venas, y no convidarlos con mi pipa, sería una desatención.

— Peor que eso — añadió Tancredo. — Sería una imprudencia, porque está probado que el vino aumenta la sangre. ¡Venga esa pipa!

—¡A la noche, para refrescar el baile! ¡Verán qué vino es mi Pladelloréns! ¡Ya era viejo cuando lo traje!

—¡Mama mía! — exclamó Tancredo restregándose los bigotes impregnados de querosén. — ¿Y de ahí? ¿Ganó el overo negro?

La patroncita, con sonrisa forzada, se dirigió a Aguilar:

—¡Puse toda mi fortuna en las patas de un caballo que ha resultado un sotreta! ¡Jugué y perdí! ¡Ha ganado Cardona!

Aguilar percibió cierto retintín en aquellas palabras; pero la calma de ella lo tranquilizó.

— Alégrese, más bien, mi patroncita. Si anda mal en el juego, es señal de que andan bien los amores... ¿Qué prefiere, la niña?

Matilde volvió a sonreír porque ahora tenía más interés que nunca en mantenerlo engañado; y salió de la cocina.

El almacenero la siguió, y Tancredo y Aguilar quedaron solos.

—¡Uf! — exclamó Tancredo. — Es linda de veras esta muchacha. Y sin embargo, ¡con qué gusto la estrangularía, sólo por estar seguro de que, si ha oído algo, no hablara!

—¡No, no ha oído nada! — respondió Aguilar. — Yo la conozco; es impetuosa, incapaz de contenerse, cuando la irritan o la ofenden. Y nunca la he visto más tranquila.

—¡Hum! Cuando el vino está sacado, hay que beberlo. Ya las carreras han terminado. Allá veo venir la gente... Vaya, apronte su mula y escóndala detrás de la ramada, cerca del manzanar. Ya sabe, cuando vea encenderse la fogata, parta sin decir buenas noches. Yo le prepararé el terreno. Usted pasará la línea antes que yo. Y si yo no paso y me matan...

—¡No, mi coronel, no lo matarán!

—¡Bah! ¡Gran cosa! Mande decir misas por mi alma y que Dios nos ayude... ¡Buenas tardes!

XVII

En la ramadita, bajo los manzanos, cuando Aguilar fué a llevar su mula, estaba Quilpara, insensible al frío que bajaba de los montes.

Era ya de noche y no se discernían las caras. Pero el cielo, amarillento con los postreros fulgores del crepúsculo, formaba un telón claro, sobre el cual las siluetas se recortaban en negro.

Aguilar reconoció la amada figura, que se escurría entre las sombras.

Soltó el cabestro de su mula, y en dos o tres saltos la alcanzó. Tal vez Quilpara misma se dejó alcanzar.

Volvieron los dos a la ramada, que era un techo de bálago, sostenido por algunos horcones y tres paredes de barro y paja, pobre refugio para las cabalgaduras en las noches glaciales.

Aguilar mantenía prisionera en su mano vigorosa la paqueña mano de la joven. Tomó el cabestro de su mula y lo ató en los horcones. Los ojos penetrantes de la india advirtieron que la mula estaba ensillada.

Había perdido toda fe en aquel hombre. Lo había denunciado. Había puesto en movimiento una intriga que iba a serle fatal, mas no fué capaz de arrancar de su pecho aquel salvaje amor.

—¡Quilpara, mi vida! — le dijo él, haciéndola sentarse a su lado en la misma

piedra. — Dios ha hecho que te encuentre aquí...

Ella se dobló bajo esas palabras, como un arbusto envuelto por el huracán. Pero su lengua permaneció atada por la desconfianza y los celos.

—¡Quilpara, mi vida! — prosiguió él. — Te prometí llevarte cuando fuese hora. Esta misma noche será. Cuando veas encenderse una fogata sobre aquel mogote...

Y señaló un lugar lejano. El cielo allí era una plancha de bronce bruñido, sobre la cual se pintaba la barra tenebrosa de la montaña.

La joven araucana miró y dijo:

—No lo dejarán pasar; allí están los soldados.

—¿Tenés miedo de morir?

—No...

—¿Tu mula está descansada? ¿Tenés armas?

—Mi mula está descansada; tengo un puñal; pero de nada servirán; ellos son cuatro hombres y tienen fusiles.

—Nosotros seremos tres...

—¿Quién va a venir?

—No te importe quién más estará con nosotros.

—Si me dice quién, le voy a creer...

Lo escuchaba con avidez aproximando el rostro, debatiéndose contra los recelos que la hacían arisca y el amor que le infundía nuevas esperanzas y un agudo remordimiento por haberlo traicionado.

—¡Quilpara, cruel y celosa! — respondió él con más tristeza que encono. — Yo te confié mi secreto y no lo has guardado. ¿Cómo puedo entregarte ahora la suerte de otro hombre más?

Por el silencio de ella, comprendió Aguilar que sus sospechas eran justas, que ella lo había denunciado. Pero estaba dispuesto a perdonarla, porque la amaba y comprendía los celos de aquel pobre corazón inculto y apasionado.

—¿Dónde está tu mula?

—En el corral.

—Traela aquí, atala junto con la mía. Cuando estemos en el baile, se encenderá una fogata allí, sobre el mogote, y será la señal. Trataremos de salir sin que nos vean; en media hora estaremos en Chile. Entonces te volveré a decir lo que no creíste: "Llevame a tus tierras, llevame con tus hermanos los indios, sé mi guía en las montañas y en las llanuras, para toda la vida, Quilpara, cruel y celosa..."

La besó tiernamente y ella se echó a llorar, desesperadamente, con sollozos convulsivos. Cuando pudo hablar, le dijo:

—¿De veras, esta vez no me engaña?

—Cuando veas el fuego me verás salir del baile. Vendré a buscar mi mula... Por el rumbo que tome, juzgarás si te engaño.

Ella sintió la verdad de aquella promesa. El joven militar se había levantado, pero ella lo retuvo.

—No se vaya, oiga, oiga... ¿Va a hacer lo que le voy a pedir?

—¡Sí!

El corazón de la india se alegró: se le había ocurrido un ardid para salvarlo.

Su mula era blanca; la de Aguilar, castaña. Si él consentía en cambiar con ella de cabalgadura, sería más fácil que a lo menos él escapara. Pero no le reveló su verdadero propósito. Le dijo simplemente:

—Mi mula está más descansada que la suya, porque yo no he trabajado en el rodeo. Usted es más pesado que yo. Cuando venga a la ramada, encontrará mi mula ensillada con su apero. Móntela y dispare. Yo me juntaré luego, con la castaña...

—¡Bueno!

El era tan alto, que ella tuvo que alzarse en las puntas de los pies para besarlo.

No lejos de allí, en un tronco seco, habían labrado un nicho y clavado una cruz, en el lugar donde un criollo fué muerto a cuchilladas años atrás.

En aquel nicho todos los viernes alguna mano piadosa prendía una vela en sufragio del difunto.

No era viernes y el nicho estaba obscuro.

Esa noche, Quilpara compró velas en el almacén y fué al nicho y prendió una y dejó al lado las otras, para que los que vinieran después las prendieran también por su intención.

DIBUJO DE *Hugo Wast* VALDIVIA

Concluirá en el 

próximo número

Cosecha del lúpulo

Dice un conocido autor que el lúpulo es una planta que puede ser considerada internacional porque se aviene a climas y terrenos distintos. Es una saltarina planta que apenas encuentra en su paso a un árbol, rodéale prontamente con alegre expansión y bien pronto lo ahoga bajo un manto de hojas. En Inglaterra, vésela por septiembre ostentando innumerables frutos parecidos a piñetas verdosas, ligeras, que rezuman un polvillo resinoso: éste es el que da a la verdadera cerveza el sabor amargo y el aroma.



Cosecha de lúpulo en Inglaterra. Refrigerando entre las ramas y los frutos de la interesante planta.

En tierras de Italia, esta bonita planta lleva una vida asaz libre, y aprovecha todos los medios para trepar y asegurarse una cómoda postura al sol.

En Norteamérica se cultiva intensamente, y de allí fué llevada a Inglaterra, Francia y Alemania. En esos países la elaboración del precioso fruto da lugar, en la estación propicia, al sostenimiento de una considerable industria.

Pero aun cuando el lúpulo sea fácilmente aclimatable, no obtiene en todos los terrenos la misma fragancia. Muy especialmente aromáticas son las calidades que crecen en los condados de Sussex y de Kent, en Inglaterra, donde, durante la temporada de la cosecha multitud de muchachos y jovencitas dedícanse a ese trabajo. Vendimias en tono menor, que no privan de expansiones báquicas, de escenitas rústicas, al jovial y particular amparo de los clásicos pámpanos del viejo Sileno.

Una buena lactancia es la base de la salud del bebé...

En el tiempo que tiene el bebé, no recuerda mamita que se haya despertado nunca una sola vez de noche. A la hora acostumbrada, toma su "teté", y, plenamente satisfecho, se duerme luego tranquilito y feliz hasta la mañana siguiente. — Y así a diario, porque mamita puede brindarle sin esfuerzo y con regularidad esa magnífica lactancia que es la base de su bienestar — gracias a la ayuda de la Malta Palermo, el más valioso auxiliar de las madres que crían.



Mitología tolteca

Tonacateuhtli y Quetzalcoatl, el Sol y la estrella de la mañana, encarnaciones de la luz, dirigían al gran pueblo tolteca por una senda gloriosísima. Jamás había soñado imperio alguno tal grandeza de miras y tal belleza de concepto en la distribución de los dones de la naturaleza y la organización de la justicia en el estado. El culto era benigno y suave. Suntuosos los templos, brillaban en los altares las maravillosas telas bordadas con finísimo hilo de pelo de conejo, plumas de colibrí y turquesas entretejidas. Las estatuas de sus dioses ostentaban sus "ex" deslumbradores de pedrerías, sus sandalias de oro llamadas "caotli", sus tiaras de gemas.

Había columnas estupendas, labradas con un arte fantástico. Los bajorrelieves asombraban por la estricta expresión simbólica con que los artífices narraban en la piedra los mitos de la sagrada teogonía nahoa. Los teocalli eran enormes, asentados como creaciones de ensueño y de fantasía sobre las viejas pirámides estucadas, grandes como montañas y bellas como la luz a quien glorificaban en su vibrante armonía.

Así Tonacateuhtli, el creador, el rey de los dioses, la fuente de toda luz, había permitido que la Luna, Tezcatlipoca, tuviese también culto entre los hombres y gobernase las aguas, los gérmenes de los crímenes nefandos y el alma de los tristes dominios del mal.

Era la deidad del antiguo culto; y los dioses muertos refugiáronse en ella, y sus sacerdotes tributáronle el homenaje debido a tal deidad.

Su templo en la pirámite menor de Cholollan era oscuro como un antro; y su imagen de piedra negra tenía un aspecto feroz. En su culto todo era terrible. Se sacrificaba en las sombras a los jóvenes y a las doncellas, procurando aplacar la sed de sangre y de dolor que la devoraba. Cada día el Sol, derramando sus gérmenes de luz y de vida en el ámbito del mundo, borraba las huellas de Tezcatlipoca; y Quetzalcoatl, en el infierno azul, pasaba con su suave andar llevando tras sí las estrellas desde donde esparcía las semillas del bien.

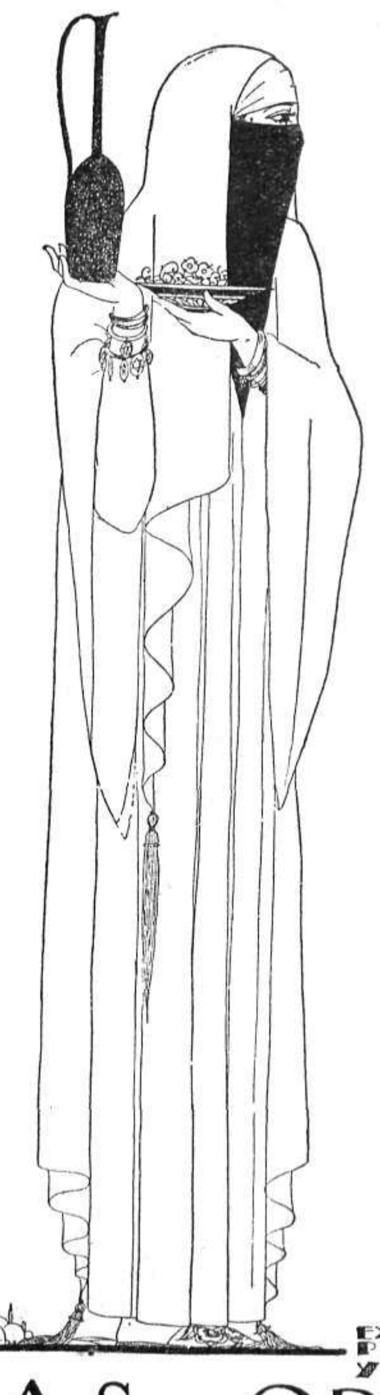
Mas Tezcatlipoca ansiaba por sumergir en su sombra a la estrella.

En los cielos era larga la lucha. Quetzalcoatl vencía siempre, y ya en el oriente como mensajero de luz, o en el occidente como guardián de ella, siempre era hermosa y limpia su faz de numen solar.

Tezcatlipoca bajó entonces sobre el corazón de los hombres y empezó una encarnizada guerra. Sus hijos azuzaron en la sombra las malas pasiones. Cubríanse sus templos de sangre. Cada día, en sus altares, se alzaban enormes pilas de corazones palpitantes arrancados a las víctimas. La justicia moría en manos de los reyes y de los sacerdotes, y las aras benéficas de los buenos dioses iban poco a poco viéndose desiertas. El terror estaba en todas las almas.



— ¿Cómo es que en este lienzo no hay nada pintado?
— Es la obra póstuma de Rodríguez.
(De *Buen Humor*, Madrid)



Los productos
MYRURGIA
son importados

perfume

Extracto, Loción, Polvos, Jabón, y Brillantina

MADERAS DE ORIENTE

Dejará en cuanto la rodée, la firma encantadora de su personalidad



El correo de la moda

Por A. T. de D.

Acercándose la fecha clásica de la primera comunión, creo oportuno, como todos los años, dar algunos modelos para las niñas.

Como siempre, estos trajes deben ser sencillos, sin rebuscamiento de lujo ni adornos frívolos. El buen gusto y la elegancia, tan sólo deben predominar en ellos. Sin excepción alguna, todos los trajes deben ser largos, un poco más abajo del tobillo, pero nunca deben arrastrar ni tocar el suelo. Las exageraciones son siempre malas y fuera de tono. Las telas que generalmente se emplean son el organdí, el plumetis y la muselina suiza. Los adornos son casi siempre hechos con la misma tela y son alforcitas, calados artísticos y originales, puntos, festones hechos con grueso cordoné, vainicas y alguno que otro encaje valenciano, pero muy pocos.

Los velos son en tul de ilusión liso, sin adornos y se colocan según el gusto de cada mamá, sujetando una minúscula coronita de rosas o bien un gorrito de tul y cinta. Cuando se trata, amigas lectoras, de comunidades, entonces la cuestión varía, pues todas van uniformadas, debiendo conformarse con el modelo elegido por la superiora. Recuerdo perfectamente cuando yo hice la primera comunión en un colegio de hermanas. Desde la coronita hasta el misal todas las educandas éramos igualitas. Aquí en París, para esa gran ceremonia, a pesar de caer en primavera, que casi siempre es fría, los trajes son y siempre serán de fino organdí, que es la tela tradicional para el caso. Sé que ahí vosotras usáis poco esas telas y sí las de seda, bajo sus múltiples aspectos, pero creo que si os detenéis un poco a reflexionar, llegaréis a comprender que para ese día memorable es mejor no establecer un parangón entre la "toilette" de primera comunión, que es toda pureza, y la "toilette" de novia, que se le asemeja, pero que es mundana.

Para volver al tema que nos ocupa, os diré algo más, y es que las hermanas del convento, para alejar de nosotras toda idea de frivolidad mundana, recubrían nuestros libritos de misa, que casi siempre eran preciosos recuerdos, con una tapa de seda blanca. Así toditas nosotras éramos iguales, desde la cabeza hasta los pies. ¡Oh, felices tiempos aquellos que ya no volverán! ¡Quién pudiera tener aún todas las ilusiones de entonces!

Pero, volviendo a ocuparnos de nuestras minúsculas personitas, vamos a describir los seis modelos diseñados en esta página.

En el primer grupo tenemos el número uno, que está hecho con una fina muselina. El cuerpo está sembrado de lunares bordados y colocados en cuadrados. Este mismo adorno raya la amplia falda, que va montada sobre el cuerpo, bajo cuatro hileras de frunces y un "ruché"; el mismo adorno en cuello, puños y limosnera.

I II III IV V VI

El segundo modelo es en organdí. El cuerpo va adornado con grupos de pliegues dobles, así como la falda.

El tercer modelo es de muselina y va adornado con vainica hecha con grueso cordoné: Va montado al cuerpo por medio de grupitos de finos pliegues; el mismo adorno en la "collerette" y bajamangas.

El cuarto es en organdí con "empiecement" redondo al cuerpo y adornado con vainicas; igual adorno en la falda, limosnera y puños.

El quinto es también en organdí, con "nervures" al cuerpo chato en la falda y caídas del cinturón, que se anuda a un costado.

El último modelo es de muselina y su adorno consiste en grupos de pliegues separados entre sí por un calado.

A. T. de D.

París, noviembre de 1930.

En España... los especialistas de belleza *insisten* *en los aceites de palma y oliva* para conservar el cutis de colegiala

23 723 especialistas de belleza en todo el mundo concuerdan con este método para mantener el cutis encantador.

Aconseja Tejero: "Dése un masaje con la fina espuma del Palmolive en el cutis; enjuáguela con agua clara y refrescante, a temperatura helada. ¡Basta! eso deja el cutis suave, naturalmente fresco y encantador."

Jesús Tejero



Una prueba del "cutis de colegiala" hállase en el color oliváceo, característico de la encantadora mujer española.

TEJERO, *cuyo salón es visitado por las más elegantes damas españolas. Véase la fachada de su establecimiento.*

PIERRE, *de Nueva York, especialista en belleza de fama internacional.*

No se crea que porque la naturaleza ha sido tan pródiga con la risueña España, las encantadoras señoritas españolas se permiten descuidar el cutis. Tejero, el conocidísimo especialista en belleza de Barcelona, afirma lo contrario.

Cuando sus clientas no siguen su consejo, Tejero exclama indignado: "¿Cómo se atreven a maltratar su cutis, cuando es tan fácil seguir este tratamiento dos veces al día?"

Tratamiento aconsejado por 23.723 especialistas.

Ya conocéis el tratamiento al cual se refiere Tejero. Es recomendado vivamente por 23.723 especialistas de belleza en todo el mundo. Ante todo insisten en la necesidad de un jabón puro para conseguir una higiene básica. Y cada uno de ellos considera lo mejor el Palmolive.

En 16 países dícese hoy a las damas que "para conservar el cutis de colegiala" ha de usarse diariamente ese jabón de aceite vegetal.

Los especialistas lo prueban en sus mismos institutos y en sus tratamientos de salón e, inevitablemente, lo sugieren a sus clientes para uso casero. Las cremas y otras preparaciones de "toilette" femenina que aconsejan, están hechas de idénticos aceites cosméticos, tan famosos: palma y oliva. Esa es la razón por la cual el Palmolive armoniza tan bien con los tratamientos de salón.

Dése simplemente un masaje con la delicada espuma del Palmolive y agua tibia en la cara y el cuello, (no use agua caliente, pues puede enrojecer e irritar un cutis delicado). Enjuáguese con agua tibia, y luego más y más fría. Usese como base para la "toilette". No deje de seguir tal regla de higiene antes de retirarse a descansar.

Nota: Precisamente porque Palmolive no es caro, constituye la elección de los especialistas como jabón para baño. También protege los cutis más delicados contra la irritación. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Bs. Aires.

GRATIS Por tiempo limitado puede Vd. obtener de su proveedor un tubo de Crema Dentífrica Colgate GRATIS, cuyo valor es de 70 ctvs., con cada compra de 3 pastillas de Jabón Palmolive. — TODO POR $ 1.—.

PALMOLIVE

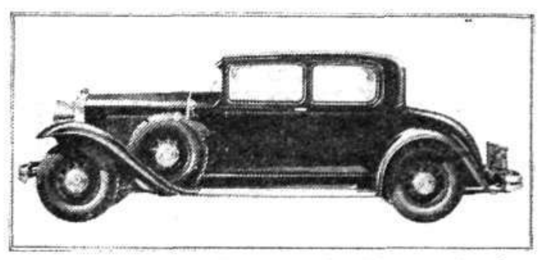
35 cts. la pastilla. 3 por $ 1.—

Conserve ese Cutis de Colegiala

Insista en la marca Palmolive. Exija la envoltura verde con la faja negra.

AVTO - MOTO

Por PEDRO



Un poderoso motor del tipo 8-96 ha sido armado sobre este moderno modelo de los nuevos Buick.

Los 8 en serie

La General Motor, que es una corporación de recursos enormes y que respalda una docena de fábricas importantísimas, no había sido de las primeras en empujar los motores de 8 cilindros en línea.

Toda su acción en este sentido se había limitado a respaldar la Cadillac, que fabricaba desde mucho tiempo su famoso 8 cilindros en "V", y parecía que el principio debía extenderse hacia otras marcas de la misma corporación, ya que más tarde la Oakland, siguiendo el principio Cadillac, fabricaba también su primer motor de 8 cilindros.

El principio que se había difundido, o sea el motor de 8 cilindros en línea, debía, sin embargo, convencer a la poderosa corporación, y, efectivamente, la General Motor no había descuidado las hermosas líneas de estos motores construídos hace veinte años en Italia, como modelos para el futuro.

Pues ahora la corporación norteamericana, por intermedio de su subsidiaria argentina, lanza sobre nuestro mercado veinte modelos de automóviles Buick todos con motores de 8 cilindros en línea.

Es ésta la primera serie de una gran producción, ya que estos 8 en línea no son un tipo único o un modelo especial, sino toda una gama de valores para otra gama de modelos de automóviles.

Merecen ser estudiados desde distintos puntos de vista. En primer término conviene recalcar el hecho de que la Buick ha fabricado un motor completamente nuevo ajustándose a principios francamente modernos. Si se tiene en cuenta que esta máquina de ocho cilindros es de supercompresión y conserva una línea tan esbelta, se comprende con suma facilidad que los técnicos han encontrado algo que reformar al viejo principio que nos hacía fabricar máquinas enormes cuando buscábamos un mayor poder.

Se han colocado las válvulas en la culata, el cigüeñal gira sobre cinco cojinetes de bancada, se ha sincronizado el movimiento en el cambio de marcha de manera que se han eliminado los chillidos y el conductor puede pasar de una a otra velocidad sin espera y sin pausas.

Sabíamos todos, y lo sentimos aún los que andamos con coches viejos, que el aceite es uno de los detalles que más conviene cuidar en un motor. En invierno nos resulta poco menos que imposible calentar el aceite y se sabe que el aceite casi helado, no sube ni lubrica el motor. En verano tenemos otro inconveniente, que es el aceite caliente, que se evapora sin dejar la cortina necesaria para la lubricación.

Son detalles que no todos los conductores notan, pero todos saben que cuesta arrancar en invierno y que el aceite se consume mucho más pronto en verano.

Era necesario encontrar algo para solucionar este punto. La solución está ahora en los motores de 8 cilindros en línea de la Buick. Se aplicó un regulador de temperatura para el aceite, de manera que mantiene las mismas calorías o sea las que son necesaria para una buena y constante lubricación.

Todos estos nuevos motores, como es fácil suponerlo, son veloces y poderosos. Se les aseguró unos 125 kilómetros por hora y, por ende, su poder en HP. pasa de los 100 en todos los modelos.

Como se está standarizando en forma rápida la fabricación de los motores de 8 cilindros, el costo también sigue la misma ruta, esto es, el costo del coche se ha mantenido en una escala que no difiere del precio de venta de los automóviles de 8 cilindros.

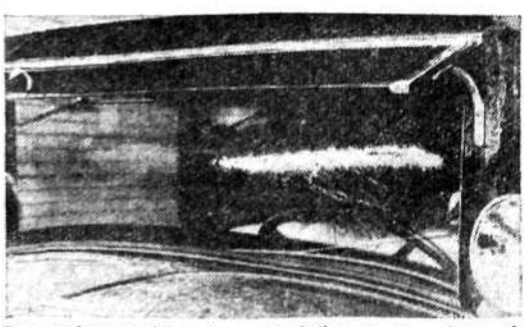
Los nuevos Buick han sido carrozados por Fisher, un maestro en el arte de ajustar a los chasis las líneas más esbeltas.

Las características que ya conocíamos del Buick se han mantenido. El conjunto ofrece el mismo aspecto, esto es, el de un coche poderoso y fuerte desde todos los puntos de vista.

¿Un récord del mundo en la Argentina?

El cable nos trajo la noticia.

Parece que Malcolm Campbell, ex recordman del mundo de velocidad y famoso campeón del volante, piensa trasladarse a



En muchos modelos de automóviles se usa ahora el cristal de seguridad, que en más de una oportunidad salva la vida al conductor. Se ve en la foto cómo el conductor debe la existencia a la bondad de este cristal.

CICLISMO

F I O R E

nuestro país para intentar con una máquina de tipo especial, como las que usó ya en pruebas similares, el récord inicial de velocidad en el kilómetro y milla lanzado.

El lector habrá imaginado lo que significa esta atracción tan extraordinaria para nuestro público, tanto más cuanto que la tentativa se efectuaría en ocasión de la feria británica en nuestro país.

Pero hay un inconveniente: el terreno.

Se busca con afán una pista, o mejor, una playa, o, en fin, algo que se preste para asegurar la estabilidad de un coche lanzado a más de 300 kilómetros por hora.

Y no es fácil conseguir un terreno tan firme y tan seguro, a no ser la bella playa de Daytona, lo mejor que pueda imaginarse para estas pruebas.

Se dice que en Salinas Grandes, al norte de Córdoba, existe una playa excelente. Otros aseguran que algo bueno hay también al sur de Chascomús, y en fin, todos se ocupan de este asunto que por cierto es de los más interesantes.

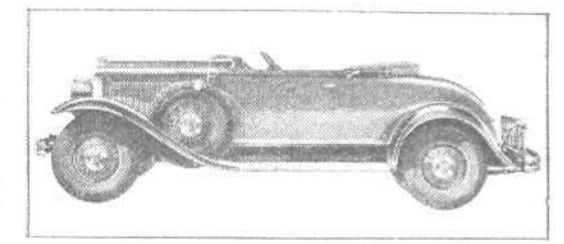
Conviene, sin embargo, no entusiasmarse y no perder de vista que un informe malo sobre lo que es en realidad el estado de la pista puede costar la vida al audaz corredor que intentara la prueba.

Si es que existe un terreno apropiado, si tenemos la seguridad de ofrecer a Campbell las garantías indispensables, que así sea; pero si existe en nosotros mismos la duda, si hay tan sólo el deseo de "ver volar en la tierra", mejor será reflexionar un tiempo más.

Mientras tanto, que una comisión de técnicos visite la región de Salinas Grandes, y que esta



Distribución por partes del mundo de los automotores en circulación.



La roadster Buick modelo 54 del nuevo tipo de 8 cilindros en línea.

comisión no esté formada solamente por "nombres", sino por "hombres" que sepan lo que es correr a toda máquina en los caminos y que tengan una noción precisa de lo que es la prueba que al famoso corredor piensa intentar en nuestro país.

Ciclistas y motociclistas

El cierre del balance del mes de octubre nos dió un superávit motociclista y alguna pérdida en el campo de la bicicleta. Los primeros con el campeonato del kilómetro lanzado que se efectuó en la recta de Alvarez y en la cual Roberto Sigrand marchó a 197 kilómetros por hora han mejorado sus acciones y más aún con la inauguración de la temporada de carreras speedway en Huracán reafirman un "repunte" que es francamente halagador.

Los ciclistas han tenido poco que hacer. A excepción de Remigio Saavedra, ningún corredor de primera categoría, por lo menos de los que actúan en la Capital Federal, actuó en el mes de octubre.

Tuvo que esperarse el Trofeo Mazzetti, que fué la primera carrera del mes de noviembre, para ver los "ases" en lucha.

Faltaba Cosme Saavedra. Todos pensaban en este fenómeno de la carretera, y todos siguen estando de acuerdo sobre su capacidad.

Su ausencia dejó que el comentario tomara formas distintas, y el triunfo en la aludida carrera del corredor Oscar Martínez, de Paraná, hizo recordar a todos que el ganador había sido un ayudante de Cosme Saavedra.

Pero, con todo, la actividad ciclista en la categoría superior es pobre. Habrá que reaccionar.

Conviene que así sea, en interés de este deporte, que se ha popularizado en forma importante en el país.

Pedro Fiore

Apuntes y referencias

El gobierno de Checoeslavia ha prohibido la importación de harina blanca al país.

*

Los productos de cedro que exporta Estados Unidos se usan en todos los países del mundo.

*

Con una área de 3.276.350 millas cuadradas Brasil tiene una población de cerca de 39.800.000 habitantes.

*

Estados Unidos usa aproximadamente un 45 por ciento de la lata producida en el mundo el año pasado.

*

Un proyector cinematográfico, equipado con su propia pantalla, acaba de ser inventado para uso de los viajantes de comercio.

*

El gobierno de Checoeslavia tiene bajo su dominio las estaciones de radio del país.

*

Una de cada nueve motocicletas usadas en el mundo es de fabricación norteamericana, de acuerdo con cálculos oficiales.

*

Experimentos hechos en Inglaterra han demostrado que las moscas no entran en los salones cuyas ventanas tienen cristales rojos o amarillos.

Se ha formado una compañía de transporte aéreo en Jamaica.

*

Para ser utilizado en los hoteles y confiterías de importancia se ha inventado una máquina de hacer bizcochos, automáticamente a gran velocidad.

*

Chile ha empezado a construir carreteras que le costarán más de 6.000.000 de pesos.

*

Un francés ha inventado un violín que carece de caja de resonancia, siendo sus tonos amplificados eléctricamente.



—¡Y luego quería hacerme creer el médico que el agua no hace daño!
(De *Buen Humor*, Madrid)

Distintas pruebas han demostrado que los aeroplanos pintados con cera vuelan más rápidamente que los que están pintados con barniz corriente. Esto se debe a que la cera reduce la fricción del aire.

*

Los hombres de ciencia franceses han logrado hacer madurar la frutilla sometiendo a las plantas a una poderosa corriente eléctrica, en menos de la mitad del tiempo que se requiere normalmente.

*

Estados Unidos ocupa el segundo lugar en el mundo en la construcción de barcos mercantes.

*

Unos cristales verdes se han inventado en Alemania para ser usados en los invernaderos. Aseguran sus inventores que la luz al pasar a través de ellos y posarse sobre las plantas contribuirá a hacer el crecimiento de éstas más rápido.

*

Se ha inventado un anillo para ser llevado por las mujeres, que consta de un depósito especial donde guardarán éstas el colorete y un espejito diminuto.

*

Los alemanes han inventado una nueva clase de ropa hecha de papel a prueba de agua.

La muerte de Rubinstein

Enfermo del corazón, sucumbió el gran maestro en Peterhof. Se dijo que fué a consecuencia de la dolorosa impresión causada en su ánimo por el fallecimiento de su protector y amigo el zar Alejandro III.

Nacido el 28 de noviembre de 1829 en Wechwotynetz, cerca de Jassy, comenzó en Moscú sus estudios de piano bajo la dirección de su madre, que era una excelente pianista, y del profesor Villoing, el maestro entonces más famoso de aquella capital, hasta que, habiéndose trasladado a París, encargóse de su educación musical el célebre Listz, y a la edad en que tantos otros no pasan de la categoría de alumnos más o menos aprovechados, pudo emprender una excursión por las principales ciudades de Europa, dejando en todas partes el recuerdo del pianista de ejecución sorprendente y de personalidad digna de admiración.

En 1842 tocó por vez primera delante de la reina Victoria de Inglaterra, "la joven y hermosa soberana", como la llamaba él en su autobiografía, habiendo merecido los más entusiastas elogios de la crítica y que dijera de él el famoso Moscheles, el músico en aquel entonces predilecto de la aristocracia inglesa, que los "dedos del niño ruso eran ligeros como plumas y sin embargo fuertes como los de un hombre".

Muy pronto, empero, no le bastó la fama de pianista y se dedicó a estudiar composición, trasladando a este efecto su residencia a Berlín, en donde tomó lecciones de Dehn y se dió a conocer como concertista de piano delante de los personajes de la corte. Después de una corta permanencia en Rusia, adonde le llamó la muerte de su padre, acaecida en 1846, y sin más recursos que los que su talento musical le proporcionaba, se dirigió a Viena y a Pressburgo, hasta que vuelto en 1848 a su patria fué nombrado por la princesa Elena músico de cámara, empleo que le permitió consagrarse por entero a completar sus estudios de composición.

En 1855 hizo oir en París sus primeras obras, y los conciertos que dió en la sala Ventadour tuvieron un éxito inmenso. Desde entonces ha recorrido distintas veces en peregrinación artística las primeras capitales europeas, logrando en todas partes continuadas ovaciones.

Rubinstein ha escrito varias óperas rusas y alemanas: *Dimitri Donskoi, El cazador de Siberia, Toms el loco, El demonio, Feramors* y *Los hijos del brezal*; oratorios: *La torre de Babel, El Paraíso perdido, Judas Macabeo* y *Nerón*, e infinidad de sinfonías, oberturas, conciertos, música de cámara, piezas para piano, etc.

Las composiciones de Rubinstein están en su mayor parte inspiradas en las producciones de los maestros alemanes más que en las de los músicos rusos de la escuela moderna. La majestuosa sinfonía *El Océano*, una de sus obras más grandiosas, se desenvuelve en cuatro grandes partes, en cada una de las cuales se admiran la inspiración, la unidad y la instrumentación magistral.

Desde 1859 dirigía la Sociedad Musical, y el Conservatorio de San Petersburgo desde 1862.

Rubinstein era muy aficionado a los estudios filosóficos.



— El vino me hace engordar.
— ¿Bebes mucho?
— ¡Qué esperanza! Es que vendo una barbaridad.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Consultorio médico

Petronio. — *Capital.* — ¿Cómo privarlo de un remedio tan heroico? No queda otro recurso que consentirle su práctica, pero con dos condiciones: primeramente, para evitarle trastornos y aumentar la tolerancia, es preciso que beba abundantes bebidas alcalinas (agua mineral de Vichy, agua con bicarbonato sódico, etc.), y en segundo lugar tiene que buscar la curación o mejoría prolongada con otro método menos empírico, pues el que sigue a la larga ha de fallarle.

Formosa. — *Buenos Aires.* — La única precaución que necesita es el aseo diario. Agua y abundante jabón son los remedios del caso.

Una azuleña. — *Azul.* — En principio, no veo ningún inconveniente en que vuelva a tomar el yoduro de su referencia. Pero si es ése el medicamento que realmente necesita, es harina de otro costal.

Francesita del Tigre. — En el comercio hay infinidad de extractos hepáticos que tienen iguales indicaciones y la misma eficacia que el hígado fresco. Probablemente haya algunos mejores que los otros, pero no me es posible indicarle ninguno. Y con esto van contestadas sus otras dos preguntas.

Una asidua lectora de "Caras y Caretas". — *Azul.* — Todavía está por encontrarse el remedio que usted busca. Entretanto, tenemos palabras y palabras.

Azul-Lino. — De ningún modo es posible explicarle lo que debe hacerse en un caso como el suyo, pues el éxito no depende, como usted al parecer cree, de una droga u otra. Mientras tanto, le queda un recurso muy acreditado desde antiguo: "simule".

A. E. Munro. — *Buenos Aires.* — Un diabético bien tratado puede vivir muchos años en la integridad de sus fuerzas físicas e intelectuales y con una perfecta sensación de bienestar.

Jacinto O. — *Buenos Aires.* — Lo que usted sugiere no es malo mientras se mantenga en los límites de la discreción.

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Auta. — *A. B. C.* — Las drogas esas que actúan por acción química pueden provocar alteraciones cutáneas locales y a veces extensas, interviniendo en mucho la susceptibilidad de los tegumentos de cada persona. Por lo tanto, lo mejor es tantear esta susceptibilidad con aplicaciones iniciales muy prudentes. En cuanto a la eficacia... ¡hum!..., esto es otra cuestión, como diría Rudyard Kipling.

Chiquita. — *La Rioja.* — Puede curarse de su infiltración sin necesidad de practicar el neumotórax, pero tal posibilidad, así como el tiempo requerido, sólo puede establecerlo el médico tratante.

Morocha triste. — *La Plata.* — La medicación local le dará pocos resultados si no va acompañada con el tratamiento tónico general: alimentación corroborante con carnes rojas, huevos, espinacas, etcétera, vida al aire libre, ejercicios moderados, duchas cortas. Como medicación tómese jarabe de rábanos yodados o preparaciones arsenicales y ferruginosas.

Afligido. — *San Nicolás.* — El único tratamiento médico de su deficiencia son las preparaciones a base de hormonas hipofisiarias y testiculares. Pero para dirigir el tratamiento con alguna garantía de éxito necesita ineludiblemente confiarse a la dirección de un médico.

Alma C. Nero. — *Buenos Aires.* — No necesita operarse si sólo se trata de un ataque transitorio, pero si éstos se repiten o son muy intensos o mantienen un estado de intranquilidad, lo mejor es recurrir a la operación o a cualquiera de las demás intervenciones aconsejadas. De todos modos, lo mejor será que se haga examinar, para que el médico, con el proceso a la vista, dictamine sobre lo más conveniente en su caso.

D r . J U A N

VITAMINAS

Toda ración alimenticia requiere, para ser completa, estar compuesta por albúmina, hidrocarbonados, grasas, sales y vitaminas, substancias estas últimas de capital importancia, pues sin ellas la asimilación se hace de una manera deficiente y el organismo humano no tarda en presentar una serie de alteraciones patológicas bien conocidas en la actualidad y que se las cataloga bajo el nombre de "enfermedades por carencia" o avitaminosis.

Las vitaminas son cuerpos cuya composición química no se conoce perfectamente, pero cuyo efecto importantísimo sobre la asimilación, el crecimiento y el equilibrio armónico de las funciones es cada día más conocido y utilizado en dietética.

En la actualidad se conocen las siguientes vitaminas que han sido denominadas por orden alfabético: Vitaminas A, B, C, D y E. La vitamina A se la halla en abundancia en la grasa de la manteca, leche, yemas de huevo, en algunos tejidos animales (hígado, corazón, riñones), en los aceites animales (bacalao). El tomate tiene tres vitaminas: A, B y C.

La falta de esta vitamina produce la xeroftalmia, enfermedad en la cual el ojo pierde su tensión, se seca la conjuntiva, se inflama la córnea, pudiendo llegar a la ceguera. Además es indispensable para el crecimiento, y su disminución trae una falta de vigor y de eficacia.

VITAMINA B es una de las primeras que fueron aisladas por Funck. Se la llama también antibesibérica, porque su ausencia origina esta enfermedad, caracterizada por una parálisis de los miembros. Se la encuentra en la leche fresca,

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.**

Afligido. — Santa Cruz. — A mi juicio, se trata en su caso de un agotamiento pasajero. Bien dirigido, debe usted curarse totalmente.

Carmen Villar. — Alimentación con carnes y verduras, excluyendo pastas, farináceos y dulces. Ejercicios metódicos, dormir 7 horas. Como medicamento, yodo.

Uruguaya. — Palermo. — Se ha discutido mucho la relación del vitiligo con la sífilis. En algunos casos no puede dudarse la existencia de un fondo de especificidad, lo cual indica la oportunidad del tratamiento pertinente. Fracasado éste, el vitiligo es prácticamente incurable.

Azalea E. G. C. — San Justo. — Es preferible agregar al agua del lavaje, aun siendo éste puramente higiénico, alguna substancia ligeramente antiséptica y que bien puede ser la que usted menciona.

A. L. de T. — Buenos Aires. — Es un error sobrealimentar a los enfermos pulmonares, con el pretexto de que necesitan luchar con la enfermedad. Ese consejo del médico, "coma mucho", al que usted se refiere, me recuerda a otro muy frecuente: "pasee y vaya a tomar aire". A causa del mucho comer y de estos paseos y caminatas por Palermo, muchos enfermos pulmonares han visto su enfermedad tomar un aspecto inesperado y terrible. En el caso de su enfermita, los vómitos y frecuentes descomposturas son un verdadero grito de alarma del organismo contra el desorden y el exceso de la alimentación. En cuanto al régimen preciso, sólo el médico tratante puede instituirlo con exactitud, conociendo a fondo el enfermo.

Marquis D. Eon. — Pergamino. — No me es posible indicarle droga ninguna, en su caso, ante el temor de una acción insuficiente o contraria al efecto buscado. En casos como el suyo, la terapéutica debe seguir al examen general y especial, pues las causas del fenómeno pueden ser locales y generales y de los datos que usted me da, nada puede deducirse en ese sentido.

Víctor J. — Jujuy. — Tengo un gran respeto por la zarzaparrilla, el sarandí blanco, el pichi, el cedrón, el poleo, la viznaga y el palan-palan. Son hierbas simplemente maravillosas, cuyas propiedades depurativas, antidiabéticas, diuréticas, estomáquicas, laxantes y antisépticas, de antiguo conocidas, nadie discute. Pero a pesar de todo ¡siento tanto decírselo!, tiene usted que darse algunas inyecciones de esa horrible droga tudesca que se llama neosalvarsán.

Miosotis. — San Martín. — Esas blefaritis y conjuntivitis, amén de sus otros trastornos, dependen muchas veces de alteraciones de los medios refrigerantes del ojo, susceptibles de corregirse con lentes apropiados. Conviene pues que se someta a un examen óptico. Y este consejo es la mejor receta que puedo darle.

Anacoreta. — Sí, puede restituirse a su sitio; ninguna influencia sobre la capacidad de reproducción.

Curioso. — En algunos casos puede hacerse el diagnóstico de su referencia. Todo depende del tiempo transcurrido y de la conformación de los órganos.

Nanette. — Cosquín. — Aparte de la medicación general y especial que sigue, le recomiendo que dos o tres veces por día, haga inhalaciones vertiendo una cucharada del líquido siguiente, en un pequeño recipiente con agua hirviendo, el cual, mientras hierve el agua se recubre con un embudo de papel para aspirar los vapores medicamentosos que se desprenden:

Esencia de eucalipto	30	gramos
Esencia de trementina . . .	30	"
Tintura de benjuí	25	"
Creosota	15	"
Esencia de timol	10	"
Esencia de bergamota	10	"
Alcohol a 90º	200	"

A. MASSA

---

y en la corteza de muchos granos (arroz, trigo), en la levadura de cerveza, en las frutas y legumbres frescas.

Influye además sobre el crecimiento, la digestión y el apetito.

VITAMINA C, o antiescorbútica. Jaime Lind, cirujano naval de la armada británica, en 1747 había descubierto que el jugo de naranjas y de limón curaba el escorbuto, tan frecuente en la navegación de aquellos tiempos. Estudios modernos han demostrado que este resultado corresponde a la vitamina C. Se sabe actualmente que ella se encuentra en la leche de vaca recién ordeñada, en las frutas frescas, en el jugo de la naranja y del limón, en el zumo fresco y crudo de repollo y de cebollas maduras.

VITAMINA D. Se la halla principalmente en el aceite de hígado de bacalao; su privación lleva al raquitismo.

VITAMINA E, la última conocida, parece que ejerce una acción manifiesta sobre las funciones sexuales. Se le encuentra en la lechuga, el pan, la manteca, etc.

Al lado de las enfermedades típicas originadas por Avitaminosis (falta de vitaminas) existen una serie de trastornos causados por la disminución de la cantidad de vitaminas que se ingiere (hipoavitaminosis).

Este género de enfermos son fáciles de reclutar entre los enfermos del estómago, sometidos a un régimen de sopas, de cocidos, y de alimentos conservados; lo mismo que entre los niños criados con alimentación artificial.

De lo dicho se desprende que la leche cruda, los huevos frescos, la manteca, las frutas maduras, los vegetales, deben constituir la base de todo régimen alimenticio.

Invenciones y hechos

A fin de conservar el equilibrio en todo momento un nativo de California ha inventado un fuselaje para ser colocado debajo del motor de los aeroplanos.

*

Se ha inventado un aparato eléctrico para ser utilizado en los motores de los aeroplanos que produce un sonido especial cuando éste está perdiendo velocidad debido a cualquier desperfecto de la máquina.

*

Las estufas en invierno se están sustituyendo por un nuevo abanico eléctrico que se ha inventado recientemente. Se coloca éste en la pared o en el piso de la casa que se desea calentar y dentro de cierto período de tiempo se logra una temperatura cálida y agradable. Se obtiene esto al poner dicho abanico en circulación una corriente de aire caliente en la habitación.

*

Experimentos realizados en la Universidad de Minnesota han descubierto que los tipos de imprenta de diez puntos son leídos con más facilidad que los otros tipos mayores o menores que se usan en los periódicos y revistas.

*

Se han empezado en Italia obras autorizadas por el gobierno que costarán 59.000.000 de pesos.

*

En un teatro de Berlín las plateas son de doble asiento. En un lado del teatro hay una pantalla cinematográfica y en el otro una plataforma para representaciones teatrales, conciertos y conferencias.

*

Se ha inventado recientemente un aparato muy útil para dar la alarma cuando está próximo a ocurrir un fuego. Funciona automáticamente. Cuando la temperatura que rodea a este aparato asciende a un grado que indica peligro, inmediatamente se produce la correspondiente alarma.

Se ha inventado un aparato para medir la intensidad de la luz en las películas sonoras.

*

Hombres de ciencia ingleses han descubierto que los aeroplanos conducen gérmenes de ciertas enfermedades. Estos gérmenes viven a una altura de dos millas.

*

Un hombre de ciencia de Munich ha descubierto que los peces poseen un oído tan agudo que pueden oír sonidos más bajos que los que les es dable oír a las personas y más altos que las notas más agudas del violín.



— Tenga cuidado de no ensuciarme la ropa, pues tengo un banquete esta noche.

(De *Life*, Nueva York).

CALLOS Y DUREZAS

Todo el mundo sabe el sufrimiento que soporta cuando tiene callos o durezas, sufrimiento cada vez mayor a medida que crecen estos males.

No es necesario utilizar navajas ni tijeras para extirpar un callo o dureza; basta darse por las noches baños calientes de pies donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

SALES SANATIVAS

que tiene la propiedad de ablandar los callos y durezas, hasta tal punto, que pueden arrancarse fácilmente sin peligro de herirse.

No es exagerado decir que Tarborats remoza los pies aun en los casos más rebeldes.

$ 2.60 el paquete para varios baños.

Farmacia Franco-Inglesa

Sarmiento y Florida — LA MAYOR DEL MUNDO — Buenos Aires



BARROS

Si desea tener cutis sano, destrúyalos como a los eczemas, forúnculos, acnés, sarpullidos, herpes, urticaria, etc. con el afamado LAVOL: el enemigo de las enfermedades de la piel.

Se aplica directamente con un algodón *sin necesidad de vendarse ni friccionarse.* Es eficaz en hombres, mujeres y niños y se vende en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.





Un baño en casa con unas gotas de Suprema es como gozar de las purezas del mar. . Sentir la misma deliciosa sensación... y aspirar con fruición las emanaciones de un perfume riquísimo...

Después de un baño así, las fricciones de Suprema por todo el cuerpo, lo inundan de frescura.

El Agua de Colonia Suprema se usa también en el tocador y se vende en los perfumes: Simple, Vetiver, Ambrée y Lilas, en toda la República.

Simple: frasco cuarto, $ 1.65



Los hombres modernos usan Jabón Suprema para la barba. Con estuche 70 ctvs.

El "Spagnoleto"

Así apellidaron a José Ribera en Nápoles, durante su estada para entender y estudiar el arte italiano.

El carácter de Ribera, impetuoso, fiero, aun cuando no *odioso*, como nos cuenta más de un crítico francés; amigo de la verdad, especialmente cuando ésta da vida a escenas de terror y de muerte, encuentra en la manera del Caravaggio la fórmula plástica que más concuerda con su modo de sentir el arte. Y cuenta que estudió al Caravaggio hasta la edad de veintiún años. Muerto el maestro, la miseria, el infortunio en todos sus aspectos, hizo más sombrío de lo que era el carácter del "Spagnoleto" y se acentuó por lo tanto su estilo fiero y brutal, que no dulcificó jamás.

Comenzó Ribera a pintar por *encargo* a poco tiempo de haberse casado con la hija de un mercader de cuadros, napolitano; mas de entonces no se tiene noticia que hubiese pintado otra cosa que figuras sueltas de imágenes y alguna que otra composición, hasta que el virrey de Nápoles, don Pedro Girón, lo hizo su pintor. Esto acontecía por los años 1626 a 1630. Durante dicha época decoró la cartuja citada de San Martín y la catedral, y hasta que terminó tales obras no se sabe que pintase más que grandes composiciones como la de la "Deposición de Cristo", obra maestra admirable. Lo dicho en cuenta, es de creer que el primer "Apostolado" que Ribera trazó es aquel al cual pertenecen las dos figuras de San Pablo y San Pedro que posee, juntamente con un hermosísimo "Cristo en la cruz", la Diputación provincial de Vitoria.

En el lienzo que representa al apóstol romano se lee lo siguiente: "Josef Ribera, valentiano, febrero de 1637".

Deben pertenecer esas dos efigies al "Apostolado" que para los lunetos de una iglesia de Nápoles pintara el insigne hijo de Játiva, pues representaba de cuerpo entero a los discípulos de Jesús, y como aquéllos, estas figuras de la Diputación provincial de Vitoria aparecen completas, distinguiéndose cada uno de los apóstoles por los atributos que les son característicos. Así pues, el San Pablo apoya las manos sobre una espada y San Pedro tiene las consabidas llaves.



El asiento preferido cuando hay algo que ver.
(De *Judge*, Nueva York)

Hablan los alpinistas

"Siendo aún niño — dice un famoso alpinista contemporáneo — me atraían estas montañas del Delfinado; al contemplarlas por vez primera, presentía que iba a pasar en sus cimas algunas de las horas más agradables de mi existencia. Muchos años transcurrieron, sin embargo, antes de que pudiera satisfacer mis deseos; lo que yo sentía no era un capricho, sino una pasión que cada vez se apoderaba más de mí. Había recorrido los Alpes de Suiza y del Tirol, y por una serie de circunstancias inútiles de recordar aquí, no me había sido posible escalar los Alpes del Delfinado. Lejos de mi ánimo estimular las expediciones peligrosas en que se compromete por orgullo no solamente la vida propia sino la existencia de los guías a quienes seduce el incentivo de la ganancia. No se pueden dispensar semejantes tentativas sino cuando tienen por objeto alguna observación o un descubrimiento científico, y merecen severa censura siempre que el amor propio es su único móvil. Pero cuando se ama verdaderamente la naturaleza, cuando se sabe comprender sus encantos y esplendores, sus armonías y enseñanza, experiméntase un gozo infinito al elevarse sobre las grandes alturas. La salud del alma gana tanto como la del cuerpo: fatigando los miembros para fortificarlos se toman esos baños de aire vivificante que con tanta elocuencia recomendaba Juan Jacobo Rousseau; los sentimientos se depuran como la atmósfera; las ideas se engrandecen; descúbrense bellezas desconocidas de aquellos que se limitan a contemplarlas desde los valles o las llanuras; todo cambia, formas, colores, aspectos y horizontes, y experiméntase, en fin, un goce indefinible al acercarse al cielo, perdiendo de vista esta tierra donde la triste humanidad, entregada a un trabajo forzoso, se ocupa más por desgracia en satisfacer malas y vergonzosas pasiones que en desarrollar las facultades intelectuales y morales, que deberían ser fuente única de sus placeres y de su felicidad".



— ¡Qué golpe pegó!
— ¿Cómo no va a "pegar" si era piano de "cola"?
(De *Judge*, Nueva York).

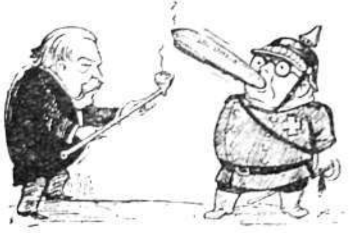
Otro alpinista dice:

"Un silencio absoluto, no conocido en el llano, nos rodea; la imagen de la muerte se presenta a nosotros por doquier, sumiéndonos en una especie de sombrío estupor. Mas pronto los ojos se acostumbran a este espectáculo; el espíritu, durante un momento dormido, se despierta, sondea y penetra esta naturaleza en apariencia inanimada y descubre en ella una vida muy diferente de la que la presencia de los hombres, de los animales y de las plantas nos han acostumbrado a ver, pero vida al fin, activa y enérgica. Las rocas no son inertes, sino que a su modo palpitan y viven: unas gravitan con pesadumbre enorme sobre las que las sostienen y tienden a aplastarlas, y estas últimas sólo permanecen firmes gracias a un continuo esfuerzo. Las moléculas que las componen están animadas de fuerzas poderosas.

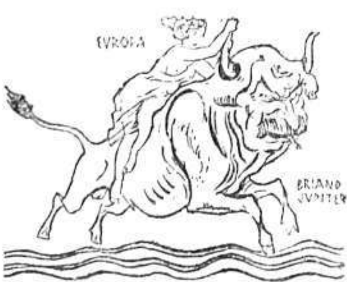
La caricatura política extranjera



El Mundo enfermo. — Estoy mal por todas partes, excepto la pierna (Italia) me deja en reposo.
(De *Il 420*, Florencia)



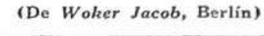
Briand. — ¿Quiere fumar la pipa de la paz?
Delegado alemán. — Gracias, mi buen amigo; mejor quiero mi cigarro...
(De *Le Pilorí*, Génova)



EN PLENA MITOLOGÍA
Europa y Briand-Júpiter.
(De *Hotenbraker*, Amsterdam)

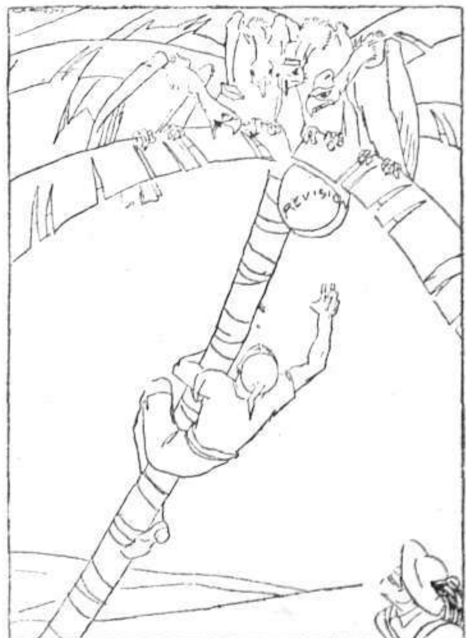


Mussolini y Francia. — Francia pudo estar amenazada por el Duce, pero nunca por el pueblo italiano...



(De *Woker Jacob*, Berlín)

El Muro de las Lamentaciones. — ¡No tan mal en sus negocios el Tío Sam, después de todo!
(De *The Humorist*, Londres)



¡La palma de la paz!
(De *Kladderadatsch*, Berlín)



BANCO DE LAS REPARACIONES
Alemania. — He ahí la cúpula que yo colocaría sobre esta institución.
(De *Mucha*, Varsovia)

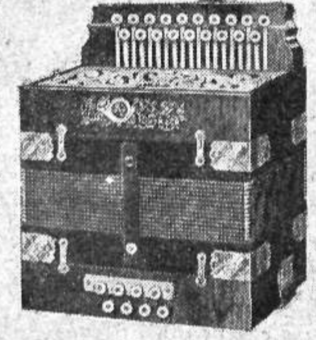
Cuando todo el mundo

aumenta sus precios, "CASA AMERICA" los rebaja!
¡Aproveche usted una de estas seis formidables ofertas!

Si desea otros modelos de Acordeones, solicite catálogo ilustrado. Lo remitimos gratis.

N°6010.- **Acordeón "La Corneta"** legítimao De 8 bajos y 19 voces, vibrantes y armoniosas. Fuelle reforzado. Con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a

$ 17.50



N° 6005. - **Acordeón "Piemonte"**, ricamente decorado a fuego. 8 bajos y 21 teclas. Voces dobles de acero extraanchas y sonoras. Fuelle de 16 pliegues. Con método y embalaje gratis, a

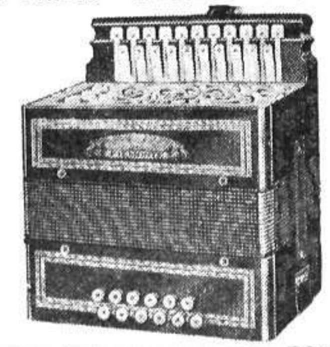
$ 37.50

N° 6006. — El mismo, pero con 12 bajos, a pesos . . . 45.—



N° 6022. — **Acordeón tipo a piano,** de la célebre marca "Piemonte". VOCES DE BANDONEON. 8 bajos y 21 teclas. Con método y embalaje gratis, a

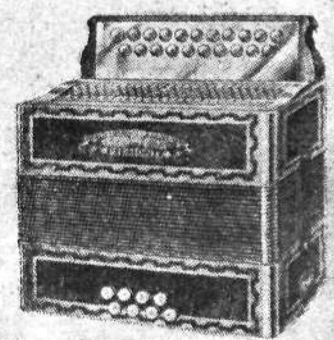
$ 45.—



N° 6150. — **Acordeón Diatónico "Piemonte"**

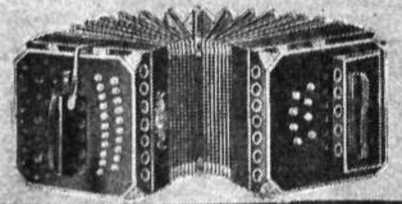
De 8 bajos y 21 voces. Gran sonoridad. Voces de acero extraanchas. Con método y embalaje gratis, a

$ 67.50



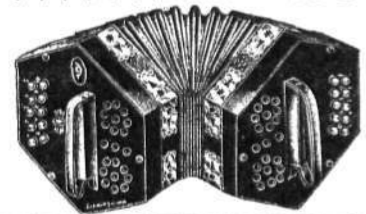
'BANDONICA''

Marca Registrada. ¡Con este maravilloso instrumento usted puede aprender a tocar el bandoneón en 8 días!
N° 6103. — Caja a caoba, 8 bajos y 21 teclas. Fuelle reforzado. Con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a. . . . . **$ 39.50**



''CONCERTINA''

N° 6111. — Rica caja de palisandro. Mide 17 ½ × 17 ½, de teclas niqueladas, 8 placas y fuelle reforzado. Voces de bronce, afinación, trémolo. Muy sonora, a . . . . **$ 15.—**





Ante los primeros rascacielos

Cuando la vitalidad neoyorquina promovió las primeras grandes edificaciones en altura, la prensa europea se llenó de asombro, y trajo a colación las más variadas referencias en apoyo del nuevo aspecto de la arquitectura.

Para salvar la dificultad de la falta de espacio en los sitios privilegiados, intentóse aumentar el número de pisos de las casas, pero resultó que los últimos pisos tampoco se alquilaban.

Y, sin embargo, hacíase preciso arbitrar algún medio para que dentro del limitado espacio cupiera más gente, ya que el tráfico mercantil tomaba de día en día mayor incremento: el ascensor vino por fin a remediar el conflicto, permitiendo la adopción de un nuevo estilo arquitectónico: el de las casas de ocho o diez pisos.

En un principio no se pasó de aquí; pero cuando el público se hubo acostumbrado a los ascensores, creció el deseo de habitar a mayores alturas, en busca de aire más puro al par que de más luz y mayor silencio.

Entonces los arquitectos hubieron de resolver el problema de elevar aún más los edificios sin aumentar el espesor de sus paredes, y lo resolvieron cumplidamente: el grado de perfección alcanzado en los materiales y en la manera de utilizarlos y el desenvolvimiento de las modificaciones que ello trajo en las tradiciones arquitectónicas dieron origen a un nuevo sistema de construcción, cuyo principio fundamental fué que en vez de sostener las paredes a las vigas, como antiguamente, éstas sostuvieran a aquéllas. La edificación de esqueleto de acero, como se la llama, adquirió rápidamente gran incremento en Chicago desde 1880, y también, aunque en menos proporciones, en Nueva York. En este sistema las paredes dejan de ser sostenes y los distintos pisos se apoyan por completo en pilastras de acero que se levantan unas sobre otras desde los sótanos hasta la azotea y se hunden en el suelo hasta una profundidad prudente.



La madre, orgullosa. — Sí, amiga mía... El cutis de mi hija lo ha sacado a mí ..

La amiga, muy familiarizada con la madre y la hija. — Realmente, yo no me había dado cuenta que Vds. usaban la misma pintura...

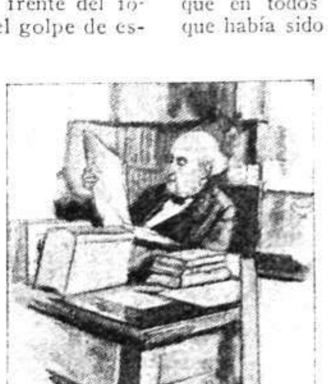
(De *London Opinión*, Londres)

Los sabios: Julio Simón

Nacido en Lorient en 1814, empezó en Vannes sus primeros estudios, que continuó después en su ciudad natal, bajo la dirección del célebre Cousín, de quien llegó a ser suplente en su cátedra de filosofía. Elegido diputado en 1848, dióse a conocer ya como notable orador y discretísimo periodista, iniciando el programa que había de ser la síntesis de su vida política. Redactor del *National*, consejero de estado, catedrático de filosofía, en todos los cargos que desempeñó dióse a conocer siempre como amante de las libertades de su país, ya colocándose frente a frente del fogoso Montalembert, combatiendo el golpe de estado de diciembre y la política del imperio, cuyos esfuerzos le condujeron a la pérdida de su cátedra de la Sorbona.

No por ello se amilanó Julio Simón. Antes al contrario; imposibilitado de exponer sus ideas en la cátedra o en la tribuna, transfiriólas al libro, publicando una serie de obras que lo acreditaron como escritor notable y eximio publicista.

Otra vez, en 1863, el voto popular condújole al parlamento, donde su elocuente palabra supo hallar conceptos admirables para defender todas las libertades unido a Thiers, Julio Faura y Picard, siendo uno de los que con más energía se opuso el 15 de julio de 1870 a la fatal declaración de guerra que tantas desgracias había de producir a la vecina nación. El 4 de septiembre entró a formar parte del gobierno de la Defensa Nacional, desempeñando después el ministerio de Instrucción Pública, durante cuya gestión planteáronse útiles reformas, sin que por ello dejara de tomar activa parte en la discusión política del país. Difícil sería reseñar, siquiera fuese someramente, los hechos en que tanto se distinguió, ya como ministro, ya como diputado y aun como presidente del Consejo: baste consignar que en todos los acontecimientos manifestóse lo que había sido siempre; esto es, sincero y honrado.



Julio Simón.

En 1875 ingresó en la Academia Francesa, desempeñando desde 1863 el cargo de secretario perpetuo de la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Discreto y concienzudo pensador, estadista sincero, erudito, estilista de primer orden, correcto orador, honradísimo ciudadano y amante esposo y cariñoso padre, formó parte Julio Simón de esa pléyade de hombres ilustres a quienes tanto debe Francia y que constituyen sus más preciadas glorias.

El mejor elogio que de él puede hacerse, consiste en consignar que después de haber ocupado los más altos puestos, ha muerto pobre, legando sólo a sus hijos un nombre honrado.

La casa de cien corredores

Los cuarteles centrales de la policía de Berlín, o sea, la "Casa de los cien corredores", perdieron su habitual frío y tristeza, por lo menos en parte, no hace mucho tiempo, cuando una buena cantidad de sus salones fueron convertidos en algo así como exóticos bazares persas.

Se llevó a cabo en ellos una bellísima exposición de raros tapices y de alfombras persas, todos de auténtico valor, y destinados a los más lujosos interiores de las residencias de los millonarios.

Los tapices, alfombras y cortinajes no los destinaba la policía berlinesa a la venta, pues sólo pretendía que los visitantes, al contemplarlos expuestos, los pudieran reconocer a primera vista.

Habían sido decomisados a un comerciante que, a su vez, los había venido adquiriendo de manos de ladrones, expertos en el conocimiento de esas ricas piezas robadas en los interiores a donde habían logrado penetrar.

De acuerdo con la policía, la banda de ladrones en cuestión alcanzó a operar durante un largo período, actuando en diversas ciudades alemanas, antes de caer, con su botín y su pantalla, o sea, el comerciante comprador, en manos de la justicia.

Por espacio de varios días, un verdadero desfile de hombres y *mujeres de posición y fortuna* pasó por los mencionados salones en los cuarteles de la policía, en busca de objetos que les habían sido robados en el curso de los últimos años.

Algunos de estos visitantes llegaron llenos de alegría y de seguridad, creyendo encontrar de una vez los tapices, alfombras u otros objetos que les habían sido robados.

Otros, de más experiencia, que ya habían visitado con anterioridad otras exposiciones, llegaban con menos esperanza.

El primer día, un caballero reconoció a primera vista trece alfombras valiosísimas que le habían sido robadas no hacía mucho tiempo. Pudo inmediatamente comprobar su propiedad, y en el acto le fueron entregadas por la policía.

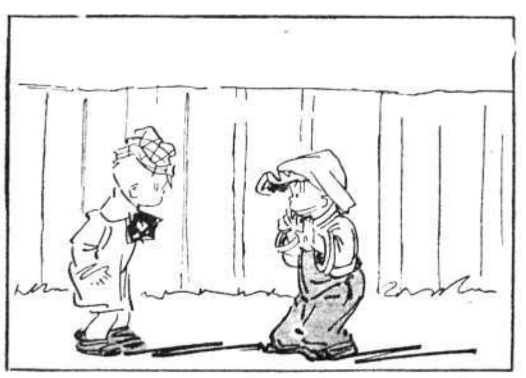
Otro reconoció como suyas unas cuantas piezas, pero no le fueron entregadas, por falta de la documentación precisa, y tuvo que salir en busca de ella



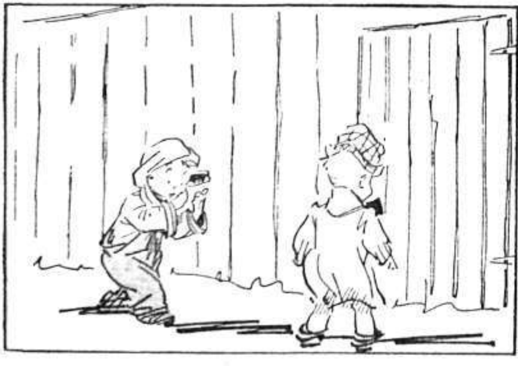
—¿Y qué tal el nuevo médico, Serapio?
—¡Psch! Todavía no se puede decir nada; pero ya ha preguntado si este cementerio tan chico es el único que hay en el pueblo.

(De *The Passing Show*, Londres).

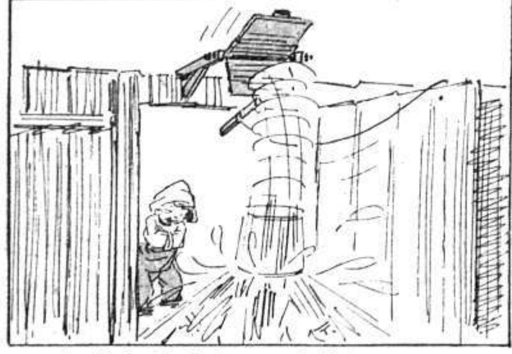
Las aventuras de Chingolo, por Percy Crosby



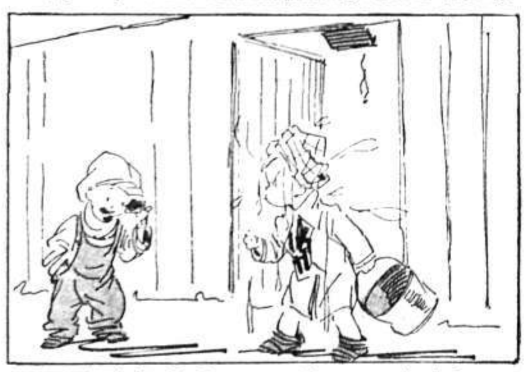
—¿Qué hacés, Fideofino?
—¡Araca, Chingolo! ¿Querés ver una cosa rara?



—¿No me vas a cachar, Fideofino?
—¡Qué esperanza! Abrí esa puerta y verás lo que hay.



—¡Auxilio! ¡Me bañan a traición!
—¡Epa, Chingolo, no es para tanto!



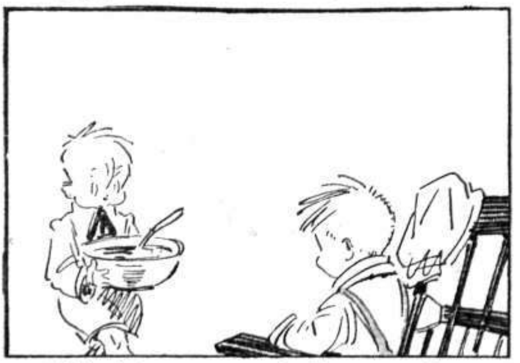
—¡Cachafaz! ¿Quién te enseñó esta cachada?
—Y, ¡qué querés! Es patente mía.



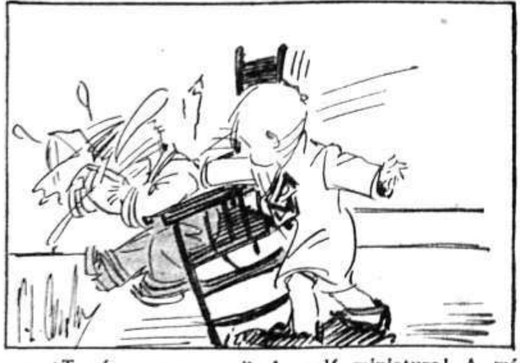
—Bueno, mirá, Fideofino. Ya me olvidé de tu broma. Quiero que seamos amigos. Te voy a contar un cuento macanudo.
—¡Hem!



—Sentate, ahí, Fideíto de mi alma. Te voy a hacer probar algo que te va a dejar bizco.
—¡Hem!



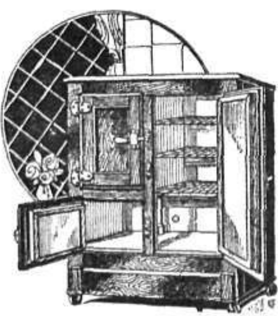
—Mirá: ésta es una mezcla de sopa, postre, caramelos, manzanas, etc. La comían los romanos.
—Bromas en tu casa no valen, ¿eh?



—¡Tomá para vos, gil de golf miniatura! A mí no me cacha nadie sin pagar la entrada... y la salida...

Confortables Artículos de Verano
A PRECIOS REBAJADOS

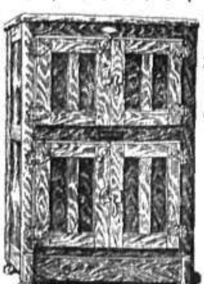
HELADERAS



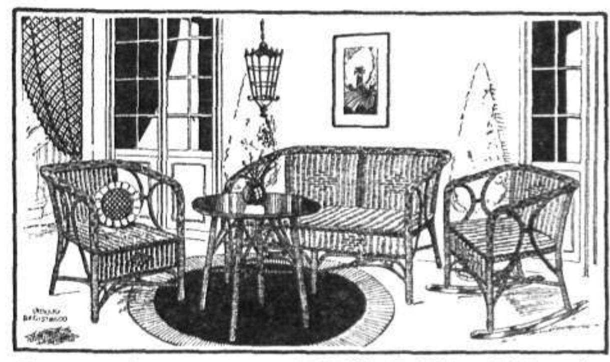
HELADERA 28 E, importada, de roble lustrado a muñeca, estantes de hierro galvanizado, interiores esmaltados, chapa de acero sin costura, 3 puertas, herrajes de bronce niquelado, ruedas a munición, alta refrigeración. En medidas de metros 1.08 de alto por 0.72 de frente, a $ **125.-**



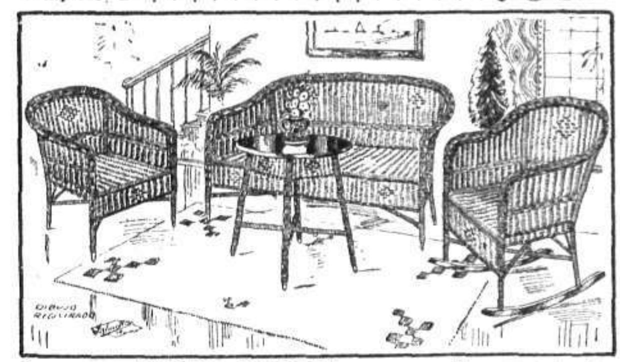
HELADERA 4 E, de roble norteamericano, finamente lustrada. En medidas de: 1.14 de alto por 0.41 de frente, interiormente esmaltada, 2 estantes movibles, parte alta con amplio depósito para hielo, ruedas a munición, herrajes de bronce niquelado, a. . . . . $ **85.-**



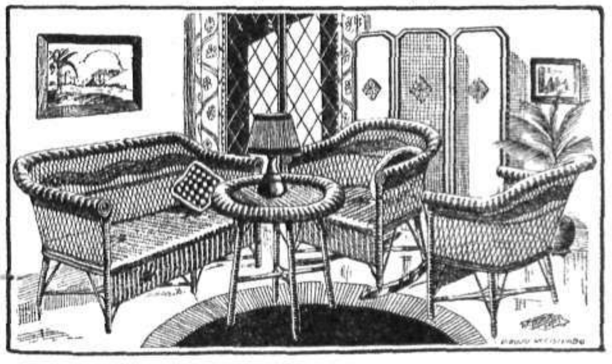
HELADERA mod. 399, de roble norteamericano, importado con estantes de hierro galvaniz., interiores chapa de acero esm. blanco, 4 puertas, herrajes de bronce niquelado, gran formato. Medidas: alto mts. 1.43 por 0.93 mts. de ancho y 0.54 de fondo, a. . $ **165.**



Nuevo modelo de juego para JARDIN, PLAYA o HALL, todo revestido con Caña de India, en sólido armazón de madera. Decorado en colores a esmalte lavable. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa tapa madera. Completo a. . . . . $ **90.-**



Juego para JARDIN o TERRAZA, nuevo modelo, armazón de madera dura revestido con Caña de la India, finamente decorado con pequeños adornos de color. Muy resistente y lavable. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa tapa lustrada. Completo, a. . . . . $ **135.-**



Juego de MIMBRE modelo Nº 9, amplio formato de sólida construcción. Armazón de madera revestido en mimbre. Compuesto de: 1 sofá, 2 hamacas, 2 sillones y 1 mesa redonda. Juego completo de las 6 piezas, color marrón, $ 75.— Barnizado crema, a. . . . . $ **70.-**

SOLICITE
Catálogos de juegos de Mimbre y Heladeras. Lo enviamos GRATIS al interior.

Sirlin Hnos
Muebles
CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

Garzas y tortugas

Es interesante por demás, desde el punto de vista comercial, la manera cómo se cuida y procura la multiplicación de las garzas para la reproducción de las buscadas y elegantes "aigrettes".

Esta garza blanca es común en el Senegal y en las Antillas. Tiene el pico y los pies del color del coral y en la cola dos plumas largas que han sido la causa de que este animal se haya visto tan perseguido. Es un ave cuya cría ofrece grandes dificultades. Los indígenas de Madagascar cultivan tres variedades: blanca, negra y gris.

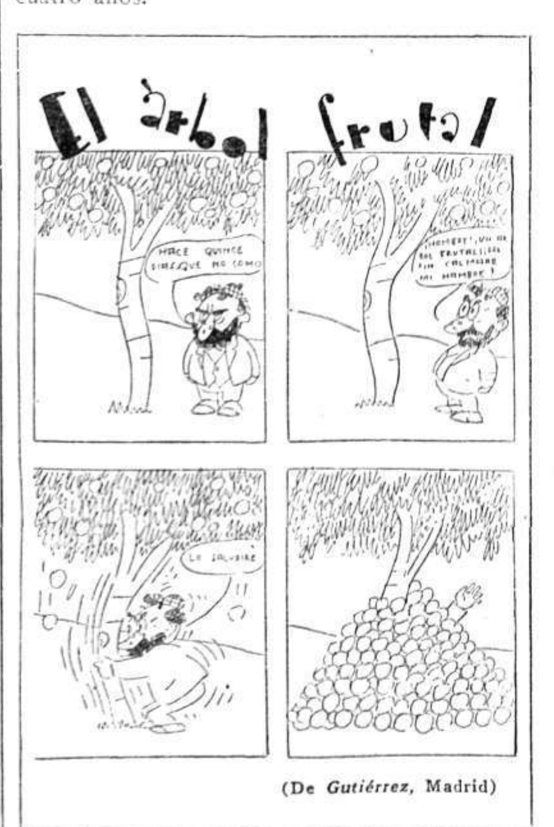
En Túnez se instaló en 1895 un gran criadero que obtuvo el mejor éxito

En la isla Seychelles y en el Japón se encuentran los mejores criaderos de tortugas, destinadas casi exclusivamente a la alimentación. Una de las mejores instalaciones de este género es la que posee M. Ha Tari en Fulkagawa, cerca del Japón, y que produce anualmente más de diez mil tortugas.

Consta esencialmente este criadero de un cierto número de cavidades de distinto tamaño, cuya agua es conducida por pequeños canales irrigadores.

El fondo de estas cavidades o enormes vasijas es de plano inclinado y cenagoso, de modo que los animales en el invierno fácilmente pueden excavar sus guaridas o cubiles.

Los animales destinados a la reproducción, que son aquellos que tienen a lo menos cinco años de edad, son puestos aparte en inmensos recipientes, en los cuales da el sol. En otras cavidades se colocan, respectivamente, los animales según su edad, uno, dos, tres, cuatro años.



(De *Gutiérrez*, Madrid)



—Es estúpido y salvaje haber matado a un hombre por 17 pesos...
—Sí... pero tenga en cuenta, señor juez, que soy principiante.
(De *El Espectador*, Colombia)

Hebe, símbolo de juventud

Hebe, ¿quién lo ignora?, es la representación plástica que los griegos supieron encontrar, en su exquisito sentido estético, a la juventud. Hebe significaba entre los "habitantes" del Olimpo la pubertad, y con la pubertad la alegría, la primavera de la vida, que diría el poeta, pero una primavera eterna. Por eso Júpiter se hacía escanciar por Hebe el delicioso néctar; por Hebe, una jovencita de virginales formas. El padre de los dioses substituye a Ganimedes, su copero favorito, con Hebe. No dicen las crónicas la razón que Júpiter tuvo para destituir al hermoso mancebo, después de haberlo raptado, con escándalo grave de todas las olímpicas deidades que le rodeaban y respetaban; es de presumir que solamente la versatilidad del hijo de Saturno fuese la causa. Mas se advierte que bajo esa manifestación aparece un simbolismo, si perfectamente humano, no por eso menos filosófico y divino: la perennidad de la vida universal, representada por la juventud en los años aquellos en que el corazón y el alma están abiertos a todo sentimiento de bondad, de cariño, de amor, de esperanza. Hebe figura entre las deidades que representan esos sentimientos.



EL HIJO DEL SUBSCRIPTOR A PLAZOS
—¡Qué lindo! ¡Sólo me faltan dos tomos!
(De *Gutiérrez*, Madrid)

Gran afición del "joko-garbia"





En Rentería. El último homenaje tributado a los jugadores de "joko-garbia". Grupo de los homenajeados con las autoridades y organizadores de los actos *celebrados en su honor.*

Los pueblos renterianos cultivan en alto grado el amor por todas las habilidades del pelotari, al punto que confrecuencia se organizan grandes homenajes de cariño y admiración a los llamados veteranos del "joko-garbia". En estas demostraciones populares en aplauso del deporte vasco siempre aparece la mano de los ayuntamientos fomentando el entusiasmo y procurando el éxito de los torneos. Y para que nada falte, siempre actúa un sacerdote, ocupando la cátedra para explicar la nobleza de los sentimientos patrios y la hidalguía que sostiene una práctica tan noble como esos deportes de agilidad y destreza; usando invariablemente, para decir esas cosas, la lengua éuscara, sin olvidar la consabida loa a las innegables virtudes de la raza que tan inmenso y firme prestigio tiene ganado en la Península y aun en el extranjero.

A estas prédicas y a la necesaria misa, digamos, de campaña, sigue el vino de honor en la casa comercial. Detrás, suele jugarse un gran partido a "joko-garbia" entre parejas de jugadores veteranos. Las incidencias del juego arrebatan de entusiasmo al pueblo espectador que prodiga verdaderas ovaciones a quienes resultan vencedores. Cuando esta hermosa justa del apuesto deporte regional queda cumplida, se sirve un banquete que preside el alcalde, u otra autoridad si está presente, y en ese acto también se rinde homenaje a los pelotaris, colocándolos en sitios preferentes y colmándolos de atenciones.

Puede así decirse que nada seduce tanto a los renterianos como las fiestas relativas a sus grandes jugadas de pelota, ni nada exalta en mayor grado el patriótico fervor como aquel animoso y sin igual espectáculo de agilidad, maestría y entusiasmo.

Centenario del hombre que presidió durante 30 años

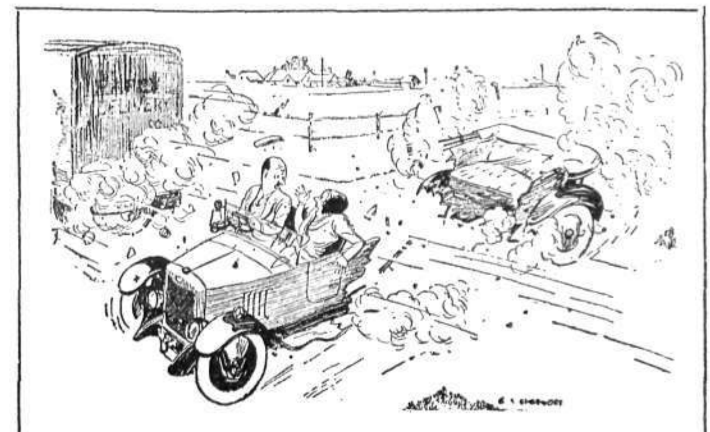
A final del mes pasado recordóse en Méjico que se cumplían 100 años del nacimiento de Porfirio Diaz, el hombre que "fué presidente de su país 30 años". *Los biógrafos dicen:*

"De la más humilde cuna subió a las más altas dignidades. Hizo sus primeros estudios en el Seminario Conciliar de la capital oaxaqueña; pues su madre quería que siguiera la carrera eclesiástica. Pero el impetuoso muchacho no cabía dentro del manteo clásico y trocó el traje talar por los arreos de la milicia. Su primera rebeldía fué contra el gobierno de Santa Anna. Del colegio salió para pronunciarse en favor del integérrimo repúblico don Juan Alvarez. De allí siguió la vida hazañosa que tan mal se conoce todavía, y que le había de dar una fama sólida como patriota y como militar de grandes resoluciones. Sus acciones más notables fueron el 5 de mayo, La Carbonera, Miahuatlán y la toma de Puebla, que decidió la caída del imperio de Maximiliano.

"No es tiempo ni ocasión de hablar de la obra del general Díaz como estadista. El mismo, en su famosa renuncia de 1911, pedía a sus conciudadanos que lo juzgaran cuando hubieran pasado las turbulencias que acabaron con su gobierno de treinta años. La historia habrá de colocarle en un lugar eminente, pues ninguno como él se supo dedicar, con tal integridad y con tanta ardentía, desde los ímpetus de su juventud hasta los últimos años de su vida, llenos de fatiga y de cansancio, al servicio de la patria.

"Sus restos reposan en un cementerio de París, esperando el gran día de la reconciliación, en que los mejicanos olviden estos enconados odios que todavía los dividen, y den a cada cual lo suyo. En tal reparto mucho será lo que le corresponda al general Porfirio Diaz.

"Ultimamente se inició un movimiento encaminado a traer esos restos, pero todavía se halló con la atmósfera cargada de mezquinas pasiones. El tiempo, que todo lo arregla, traerá por fin el momento en que se le acuerden los honores que se le deben al egregio hijo de Oaxaca"



El (después del choque). — Ya estarás satisfecha. ¡Ya se te han cumplido tus deseos de tener un coche con sólo dos asientos!

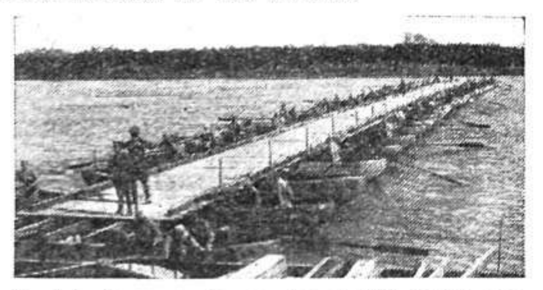
(De *Jude*, Londres)

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

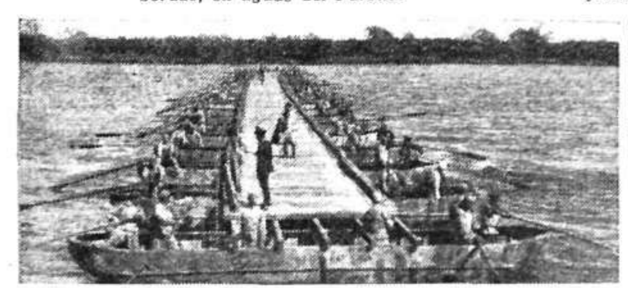
EJERCICIOS DEL 1er. BATALLON DE PONTONEROS EN SAN NICOLAS



Construcción de un puente con apoyos mixtos, seis bordas, en aguas del Paraná.



Traslado de un puente completo de 146 metros, apoyado en pontones. Dirige el teniente F. I. Romero.



Marcha del puente sobre pontones en plena lucha con la corriente, y con el éxito más positivo.



Almuerzo criollo entre jefes y oficiales que dirigieron los trabajos.

LA PLATA



Concurrentes a la velada que ofreció a sus socios el Club Baleares.



Alumnos del colegio salesiano San Carlos visitando el museo de la ciudad.

AMERICA



Alumnas que sobresalieron en los exámenes de bordado.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

SALIDA DE MISA EN SAN VICENTE



Señoritas de Olivera.



Señoritas de Harts y Ferrari.



Señoritas de Fernández, Bayona y Frisa.



Señoritas de Bosetti.



Señoritas de Gatti y Durand.



Señoritas de Barta y Bertone.



Señoritas de Vilar y Raccone.



Señoritas de Boulán.



Señoritas de Arce y Odone.



Señora de Capurro y señorita de Fernández.



T O L O S A



Aspecto del baile con que la colectividad italiana se congregó en amena fiesta de confraternidad

Buque "rodador"

Así llamóse hace casi 40 años al "nuevo barco" "Ernesto Bazín" que fué ensayado en aguas del Sena, y construido en los astilleros de Saint Denis. Claro está, aquel navío "rodador" no sobrepujó a los inmensos progresos que en pocos años logró la navegación. Los diarios franceses, dando detalles de la invención, decían:

"Este barco, de tipo completamente distinto de los hasta ahora construidos, compónese esencialmente de una plataforma rectangular de 38.50 metros de largo por 12.18 de ancho sobre la cual están instaladas las calderas, las máquinas y los camarotes y que va montada sobre tres pares de flotadores de forma lenticular. Cada flotador tiene 31.40 metros de circunferencia y un espesor máximo de 3.6 y está formado interiormente por barras de acero que sostienen las paredes y les sirven de punto de apoyo contra el embate de las olas. Una hélice movida por una máquina de 550 caballos y colocada en el canal que dejan libre los flotadores dará el movimiento de impulsión: además cada par de flotadores tendrá un movimiento de rotación producido por una máquina de 50 caballos.

"El movimiento de rotación ha sido calculado de manera que el camino recorrido a consecuencia de la propulsión por un punto de la circunferencia media sumergida sea igual al desarrollo de esta circunferencia media. De este modo espera M. Bazin realizar una rotación perfecta de los flotadores sobre la masa líquida, y sustituir los roces de deslizamiento debidos a la resistencia del agua por roces de rotación; y como estos roces son mucho más débiles que aquéllos, se obtendrán velocidades considerables con máquinas de potencia relativamente escasa. Partiendo de esta base y aplicando cálculos rigurosamente matemáticos se obtiene como resultado que la velocidad de este buque, construido como ensayo, será de 18 nudos por hora, y forzando la máquina, de 20. El inventor afirma que es posible conseguir una velocidad mucho mayor, o sea, de cerca de 60 kilómetros por hora con flotadores de 22 metros de diámetro, es decir, tales como los concibe para una travesía transatlántica.

"M. Bazin estima que un buque ordinario del mismo diámetro transversal máximo y de la misma fuerza nominal que un barco rodador, andará la mitad menos de prisa y consumirá un 80 por 100 más de carbón que éste, y calcula que los transatlánticos de su modelo de 3000 toneladas podrán andar a razón de 32 nudos por hora con una máquina de 10.000 caballos y llevar 600 toneladas de mercancías, al paso que los actuales vapores de la compañía Cunard, que recorren 22 nudos con máquinas de más de 30.000 caballos, apenas transportan más que los equipajes de los pasajeros, porque necesitan todas las bodegas para llevar la inmensa cantidad de carbón que las máquinas exigen".

"En cuanto a las condiciones de estabilidad, parece que el nuevo buque las reúne por completo".



— Mira, Tití, este diario habla de mí.
— ¿Qué dice?
— "En el mes de marzo circularon en los tranvías de Madrid 15.738.526 viajeros". Bueno... Pues uno de ésos era yo.
(De *Buen Humor*, Madrid)

Pintor de Federico el Grande

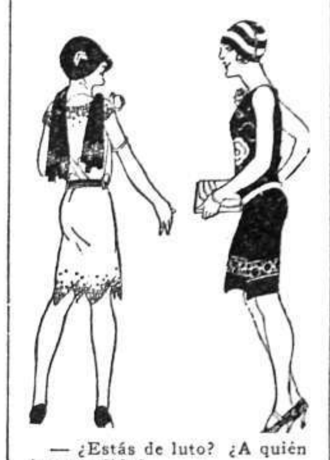
Veinticinco años de edad contaba Adolfo Ménzel cuando comenzó "su obra", o sea los 400 grabados con que ilustró la *Historia de Federico el Grande*, de Kugler.

A esta obra, que quedó terminada en 1842, siguieron otras sobre el mismo tema: 200 dibujos para una edición de lujo de *Federico el Grande*, una colección de 450 litografías en colores sobre *El ejército de Federico el Grande*, otra de 32 láminas sobre *Los soldados de Federico el Grande* y aquella serie de cuadros como *La mesa redonda en Sansouci*, *El concierto de flauta*, *Coloquio con el anciano mariscal Fouqué*, *Federico el Grande de viaje*, *Encuentro con José II en Neisse* y cien más que lo han acreditado como maestro incomparable en el género histórico.

Pero Adolfo Ménzel no ha sido sólo el pintor de Federico el Grande; lo ha sido también de los tiempos presentes, reproduciendo en maravillosos cuadros lo que a sus ojos ofrecen la naturaleza y la vida contemporánea, de tal suerte que así como ha hecho revivir ante nosotros el pasado, las generaciones futuras aprenderán a conocer en sus obras los rasgos que caracterizan a la sociedad moderna y en especial a la corte y a la capital alemanas de nuestros días. En este género podemos citar: *Un baile*, *Descanso durante el baile*, *Causerie*, recuerdos de otras tantas fiestas dadas en su palacio de Berlín por Guillermo I; *Idilio de verano en Kosen*, *Una misa de misiones en el bosque*, *Una procesión en Gastein*, lienzos inspirados en sus impresiones de viajes; *Un domingo en las ullerías*, *Un día de trabajo en París*, *Los elefantes del Jardín de Plantas*, reproducción de animadas escenas de la vida parisiense, y sobre todo, su *Fundición de hierro*, esa composición magistral en la que vemos representada la dura labor de esos obreros a quienes con razón se ha llamado los modernos cíclopes.

Larga y pesada sería la tarea de enumerar las muchísimas producciones, no menos importantes que las citadas, del fecundo e infatigable pintor: renunciamos, pues, a ella, y dejando a un lado sus obras, terminaremos estos ligeros apuntes con algunas consideraciones acerca del artista.

Ménzel como pintor de historia diferénciase esencialmente de sus predecesores en este género: antes de ilustrar la época de Federico el Grande identificóse con ella en sus menores detalles, y así, por ejemplo, no dibujó un uniforme hasta que fué un verdadero erudito en materia de indumentaria de aquellos tiempos. La historia tratada por él fué una verdad, porque la describió en sus intimidades, y los hombres de sus cuadros viven porque no quieren significar otra cosa que seres con existencia y energías reales.



— ¿Estás de luto? ¿A quién has perdido?
— A nadie; es que me he quedado viuda.

Fibrol

Tonifica y Nutre

Cria mùsculos

COMBATE LA ANEMIA

Da fuerzas al dèbil

$ 3.50 el frasco

En las farmacias



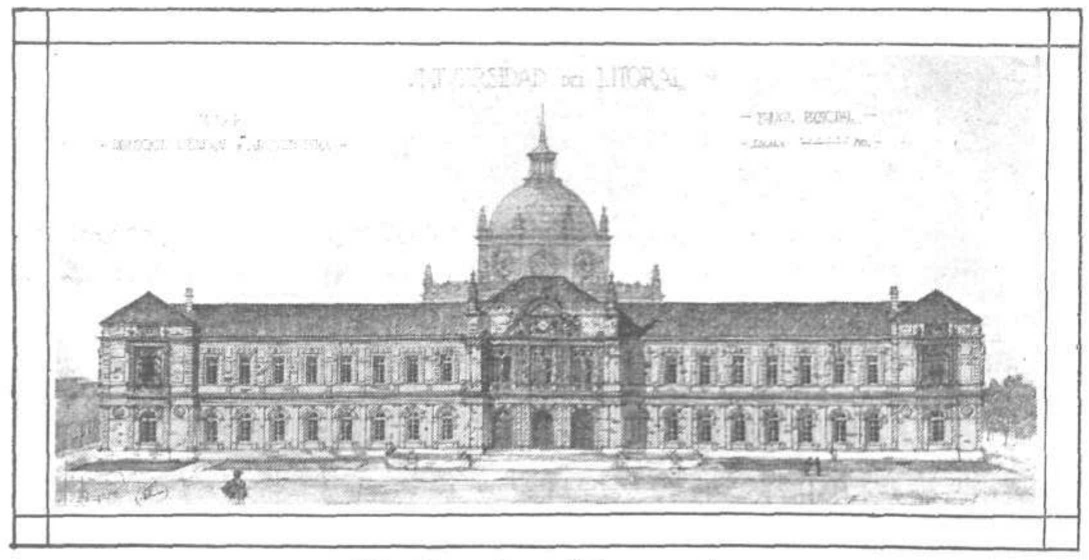
Obsequio

Esta es la nueva Copita de elegante y moderno porte, tallada y de color rosa delicado que acompaña a cada frasco de

Fibrol

Tonifica y Nutre

FUCUS



Vista del grandioso edificio proyectado.

EN SANTA FE SE CONSTRUYE UN GRAN EDIFICIO PARA LA UNIVERSIDAD DEL LITORAL

La Universidad del Litoral, centro de altos estudios, con sede en Santa Fe, dispondrá dentro de breve tiempo de un edificio monumental que activamente se construye en dicha ciudad, y que será, sin duda, el más importante y costoso de las provincias.

Dependen de la expresada Universidad la Facultad de Derecho, que tendrá su local propio e independiente dentro del gran edificio de aquélla; la Facultad de Química, que funciona en otro edificio de moderna construcción; las facultades de Medicina e Ingeniería, con asiento en Rosario de Santa Fe, y la Facultad de Ciencias de la Educación en Paraná.

Recientemente se han constituído las autoridades por elección de las citadas facultades, de acuerdo con los nuevos reglamentos y de igual manera las de la Universidad.

El edificio proyectado y que construye el gobierno de la Nación, comprende una manzana de terreno dentro de las calles Cándido Pujato, 9 de Julio, San Jerónimo y con frente principal sobre el bulevar Pellegrini.

La construcción del edificio ha sido proyectada en secciones, estando en obra la primera y una parte de la segunda, las que corresponden al frente principal, en el cual se instalarán las dependencias de la rectoría. Una vez terminada ésta se procederá a construir el edificio de la Facultad de Derecho, sobre la calle Cándido Pujato.

El estilo arquitectónico elegido es el de renacimiento español plateresco y escorialesco.

Constará de dos pisos. En la parte central del cuerpo de edificio de la Universidad, sobre el bulevar Pellegrini, estará el atrio y vestíbulo de entrada.

Sobre el vestíbulo tendrá ubicación el salón del consejo superior universitario, de 9 metros por 15.60 y 8.30 metros de altura.

Observando la perspectiva en el sentido del eje longitudinal del edificio se ve, en seguida de los vestíbulos, un cuerpo que sobrepasa la altura de los tejados y que está culminado por una cúpula. Ese conjunto encerrará el gran salón de actos de la Universidad, espacioso recinto en el cual podrán tener cabida 1.300 personas.

Pasando al lado opuesto del terreno con frente a la calle Pujato se construirá el edificio de la Facultad de Derecho, de dos pisos, el que tendrá 22 aulas, dos con capacidad para 100 alumnos cada una y las demás para 50.

El aula magna para conferencias tendrá capacidad para 250 alumnos. La biblioteca dispondrá de una capacidad para 200.000 volumenes. Dicha facultad tendrá comunicación con la Universidad por dentro. El costo de este hermoso edificio está presupuesto en la suma de 3.300.000 pesos. — *P.*



Estado de las obras que dan frente a la calle San Gerónimo.

Despierte su intestino



Hágalo funcionar todos los días y evitará que su estreñimiento (sequedad de vientre) se vuelva crónico.

Para combatir el estreñimiento y adquirir la costumbre de mover el vientre todos los días, no son necesarios purgantes violentos que irritan, sino, un laxante suave y seguro como la

Santeina

(DIOXIDRIFTALOFENONA)

que tomada metódicamente reeduca el intestino sin producir acostumbramiento. Presentada bajo forma de ricas pastillas de chocolate, gusta a todos, una es laxante, dos o tres: son purgantes.

Puede tomarse a cualquier hora, no requiere cuidado alguno.

Con la Santeina se adquiere la costumbre de mover el vientre todos los días.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

GRAMOFONOS PORTATILES



Nº 5049. — Construido en sólida madera alemana, forrado imitación cuero, herrajes niquelados. Mide 37 × 29 × 20 centímetros. Buena máquina suiza. Membrana gran concierto, tamaño grande.

Puede llevar hasta 10 discos.

Con 6 piezas y 200 púas, a

$ 49.50

Para flete postal $ 2.20

Nº 5037.—Valija portátil de muy buena construcción y medidas ideales: 34 × 28 × 18 cm., forrada imitación cuero, con herrajes niquelados dispositivo porta-discos y membrana con cubierta metálica Buena máquina a cuerda reforzada. Espléndidas voces.

Con 6 piezas y 200 púas,

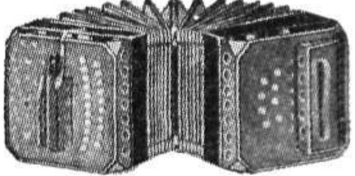
$ 32

Para flete postal, $ 2.20

¡ N O V E D A D !

EL BANDONEON - ARMONICA "TIPICO"

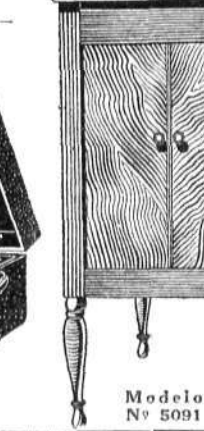
SE APRENDE FACILMENTE EN 15 DIAS



Como el modelo, con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a. . **$40.-**

PARA FLETE POSTAL, $1.40

NO ADMITE COMPETENCIA



Modelo Nº 5091

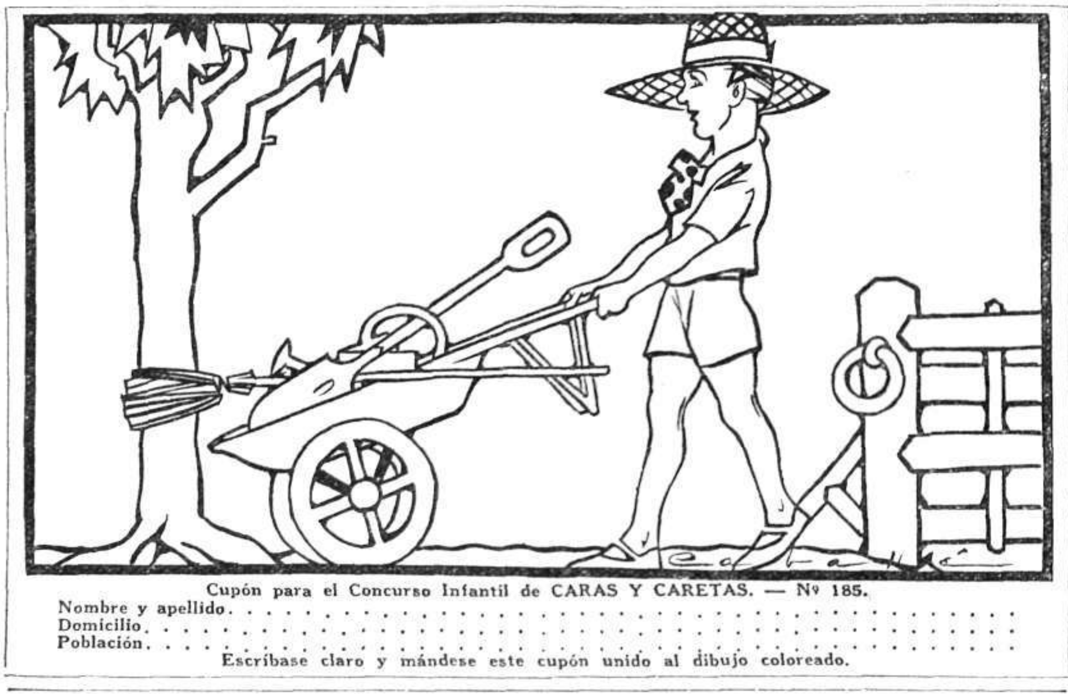
NUESTRO MODELO Nº 5091

Bonito mueble bien lustrado a color nogal. Medidas regulares: 45 cm. de frente, 50 de fondo y 84 de altura. Corte elegante. Puertas modificadoras del sonido Buen motor a doble cuerda (dos tambores) de 22 × 65. Membrana sistema ortofónica Brazo curvilíneo. Plato de lujo y juego de recipientes para las púas. Bocina interna central de excelentes voces. Con 6 piezas y 200 púas,

$100.-

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 185.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Leyendas

El Diluvio tiene su evocación en los poemas religiosos o épicos de la antigua Caldea. Se cuenta que allá, en el comienzo de los tiempos, la tierra entera fué cubierta por las aguas. La humanidad quedó casi toda destruída, y a poco una pequeña tierra emergió, en la que los hombres reaparecieron. Entonces vióse a un enorme pez que sacaba la cabeza fuera del agua.

Oanes, el dios-pez, se revelaba así. Enseñó a los hombres los secretos de la agricultura y el arte de construir las ciudades. La civilización data de la aparición de tal pez. Así lo afirman muchas leyendas viejas.

Los chinos, ¡ellos también!, tuvieron su diluvio. En las antiguas crónicas de aquella nación milenaria se da al diluvio el nombre de Yao.

"Las aguas detenidas en su curso, escribió un cronista chino, habían desbordado e inundado el imperio. Los hombres no tenían sitio dónde posarse y construyeron cavernas en lugares altos, y no pocas casas enclavadas en puntales elevados"...

Es apoyándose en tales tradiciones que ciertos sabios del siglo XVI emitieron la teoría, un poco fantástica, que consiste en hacer salir a los chinos del arca de Noé. En fin, una tradición, análoga en todos los puntos, se encuentra entre los pieles rojas. Los antiguos aztecas conservaban el recuerdo de un espantoso cataclismo en que la tierra había temblado, los volcanes habían rugido y roto la capa terrestre, y los ríos y los mares enfurecidos habían cubierto el suelo con sus oleajes tumultuosos.

Entre los pieles rojas salvajes, la tradición se ha conservado. El gran Manitou, descontento por la maldad de los hombres, decidió un día destruir la raza humana. Pero uno de los mortales merecía ser salvado. El Manitou lo previno de su plan y le aconsejó cortar algunos árboles para hacer una piragua más grande y más sólida que las conocidas hasta aquellos tiempos. En tal embarcación debería subir con su mujer y sus hijos, llevando además consigo un ciervo, un búfalo, un bisonte, un oso, un lobo, una tortuga y un par de cada especie alada.



CONSULTA DE MEDICOS

—Es una "operación" muy sencilla. Además, si "suma" usted todos los factores que le han de ser favorables...

—Sí, entonces, es sencillísima. Se trata simplemente de una operación de sumar.

(De *Buen Humor*, Madrid)

El gran mercado del Sahara

Pocos europeos han visitado Tombuctú: en 1826 el capitán inglés Lang llegó allí por la Tripolitana y el Tuat, pero cuando se disponía a regresar a Europa fué asesinado; dos años después el francés Renato Caillié estuvo en aquella ciudad, de donde regresó felizmente; en 1853 Barth fué bien acogido en ella, gracias a la protección de la familia más poderosa de aquel país, y finalmente Lenz en 1880 pasó por Tombuctú, yendo de Marruecos al Senegal.

En 1887 el teniente de navío Carón hizo, en el cañonero "Níger", el viaje de Bamakú a Koriumé, el puerto de Tombuctú, con objeto de reconocer el curso del río y entrar en relaciones con aquella ciudad; pero su misión fracasó y regresó al Sudán. En 1889 hizo igual tentativa, con el mismo resultado, el teniente de navío Jaime a bordo del "Mage", cuyos cañones - revólver hubieron de dispersar a los nómadas tuaregs, que trataban de apoderarse de una parte de la tripulación.

Tombuctú no es la gran ciudad que la imaginación popular se ha figurado: muy próspera en otro tiempo. La ciudad no está situada sobre el río, sino 15 kilómetros al norte de Koriumé, punto en donde descargan los barcos del Macina; pero cuando las aguas están altas, una embarcación ligera puede llegar hasta el pie de Tombuctú.

Debe la ciudad su importancia a su situación geográfica, en el punto de convergencia de las vías de comunicación entre el Sahara occidental y el Sudán. Sus principales elementos de comercio son la sal, importada del Tadueni y de otras salinas del desierto; el mijo, procedente del Macina, y la nuez de kola, que las caravanas llevan de los ríos del sur y aun de las comarcas vecinas de los achantis. La ciudad está gobernada por una *djemaa* presidida por un personaje de una antigua familia y paga tributo a los tuaregs.



EN EL AÑO 2000
— ¿Qué pasa en esa habitación que todos aplauden?
— Son los comités rusos, que se han puesto de acuerdo.
(De *Le Rire*, París)

El teniente Jaime en la relación que hace de su viaje dice que Tombuctú era realmente el centro de todo el comercio, el lugar adonde acudían las caravanas de Marruecos, de la Tripolitana y de Túnez, y el puerto en donde cargaban de sal las piraguas que remontan el Níger y que dejaban en cambio tejidos de Segú, esteras del Macina, manteca de Karité, mijo, arroz, un poco de oro de Buré, plumas de avestruz y, sobre todo, esclavos.

Las caravanas de los moros llevan a Tombuctú sal, muselinas, seda, calicot, hilo, ámbar, bombasí, lana, caftanes, paños de varios colores, cordones de seda, espejos, agua de colonia, clavos de especia, maderas odoríferas, agua de rosa, té, platos de cobre, tazas, tabaco, azúcar, dátiles y fósforos.

Las caravanas venden muy pocas armas y poca pólvora: ésta se fabrica en Tombuctú y en el Macina, y las armas de fuego que poseen los tombuctuanos proceden de Djenné y de San o de las colonias francesas e inglesas de la costa y son viejos fusiles de chispa.

De la vida triunfal de Alejandro

Algunos historiadores refieren, nos enseña Arriano, que hallándose Alejandro, después de la derrota de Darío, en las orillas del río Pinaros, en la tienda que abandonara el rey de los persas, llegaron hasta él llantos y lamentos femeninos. Preguntó quiénes eran aquellas mujeres que así lloraban, y le contestaron que la madre de Darío, la reina su esposa y sus hijas, quienes, sabedoras de que estaban en poder del vencedor el manto y las armas del rey, no dudaban de que éste hubiese muerto. Alejandro envió en seguida a uno de sus oficiales a decir a la atribulada familia que Darío vivía y que él no poseía más que los despojos del fugitivo, los cuales éste dejara abandonados en su carro, y aun añadió que les dijesen que el vencedor les conservaba en todos sus honores, en el estado y nombre de reinas, pues que la guerra no la hacía en odio personal a Darío, sino por conquistar el imperio de Asia. Al día siguiente fué el macedonio a la cámara de las mujeres de Darío, acompañado de uno de sus capitanes, llamado Efestión, a quien, confundiéndolo con Alejandro por su porte majestuoso, la madre del rey fugitivo le imploró, echándose a sus plantas. Deshecho el engaño y confusa la acongojada madre, el hijo de Filipo le dice: "No os habéis equivocado, porque también éste es Alejandro".

Después de largas excursiones por el interior del Asia, de la muerte de Darío, de la batalla de Arbelas, de la derrota de Posus, etc., las tropas de Alejandro "maltratadas por tempestades y continuas lluvias, que duraron sesenta días, harapientas, con las armas ya gastadas por el uso, temieron aventurarse en las nuevas empresas que su jefe quería acometer". Pronuncióles Alejandro un discurso esperando animarlos, mas no consiguió su objeto, antes por el contrario, las huestes aplaudieron el discurso de uno de los oficiales veteranos que habló en sentido de regresar a Macedonia, donde "encontraría una juventud ávida de gloria y dispuesta a reemplazar a los soldados viejos". No se rindió Alejandro a esta palpable demostración de sus tropas; pero al hacer los acostumbrados sacrificios para que el nuevo viaje fuese favorable, los auspicios resultan contrarios y el hijo de Filipo ordena el regreso. Celebróse la orden con juegos gímnicos y ecuestres, con sacrificios y otras fiestas. Dura el regreso de Alejandro desde noviembre del año 326 antes de Jesucristo hasta la primavera del 323, en que hizo su triunfal entrada en Babilonia.

De todos los países sometidos figuraban en el cortejo de Alejandro tropas, presentes riquísimos, animales diversos, etc. Esperábanle en la ciudad fundada por Nino embajadores de todas las partes del mundo conocido, y juntamente con el pueblo salieron a recibirle. "Habían acudido embajadores de Italia, bractanios, lucanios y etruscos; de Africa, etíopes, cartagineses y libios; de otros pueblos de Europa, escitas que se encontraron con celtas e iberos. Acompañaban a Alejandro huestes macedonias y de distintas partes de Grecia, persas, así de las orillas del Indo como del Tigris, elegantes, camellos, caballos, etc.



—Dicen que a ustedes los marinos les gusta tener una mujer diferente en cada puerto...
—¡Pero aquí no es puerto, señora!
(De *Buen Humor*, Madrid).

Estaciones polares

Una de las ventajas del norte es la sequedad de la nieve de invierno; en cambio, la de mayo es húmeda como en los países meridionales, y hay que llevar botas de agua para preservar los pies de la humedad.

Se puede caminar por la nieve los seis meses de invierno con los pies secos, usando botas de reno, que no son impermeables, pero en mayo se humedecen los pies aun usando botas de agua.

El calor de la primavera se deja sentir en las vertientes de las montañas con más intensidad que en la pradera llana, y los ríos situados al este se deshelaban antes. El río Firth estaba despejado el 10 de mayo, y el agua cubría en extenso abanico cuatro kilómetros cuadrados de hielo marino al oeste de la isla Herschel. El agua de estos ríos corre a veces muchos kilómetros sobre el hielo, hasta que desaparece en una hendidura del mar producida por las mareas. Las hendiduras se forman donde el hielo de la orilla, que descansa firmemente sobre el fondo, toca con el hielo situado más afuera sobre el mar profundo, hielo que oscila con el flujo y reflujo de las aguas. El movimiento del hielo mantiene abiertas estas hendiduras todo el invierno.

Las señales de la proximidad de la primavera son muchas, aparte del desagradable aumento de calor, que determina la mayor evaporación y las nevadas cada vez más abundantes. Los pájaros son una de las señales. Algunas especies, aunque pocas, permanecen durante el invierno: las perdices a millares y en menor cuantía los azores, mochuelos y cuervos. Si uno se encuentra muy afuera sobre el movedizo hielo marino, por entre el cual queda libre mucha agua, verá marchar hacia el litoral a las gaviotas y a los gorriones de nieve.

Los esquimales se alegran al pasar a la primavera, aunque no tanto como al acercarse el otoño. El verano es aborrecido en el norte, porque impide mucho viajar. En invierno se puede ir a pie o en trineo adonde se quiera.

Durante la primavera, los esquimales construyen y equipan sus embarcaciones para viajar en el verano.

Cuando los primeros cazadores de ballenas llegaron a la costa septentrional de Alaska, desconfiaron de los arbustos de la orilla y llevaron consigo madera de construcción que preferían usar para el armazón del umiak; aconsejaron también a los esquimales que la usasen, pero éstos descubrieron pronto que el armazón de madera de abeto era más ligero y fuerte que el de cualquiera de las maderas de construcción corrientes en el mercado. Comprobaron, pues, lo que los blancos no aprendieron hasta la guerra mundial, en la que se empleó la madera de abeto para los aeroplanos.

El umiak corriente es tan grande que se emplean para revestirlo las pieles de siete focas barbudas. La longitud alcanza a unos diez metros Lo foca barbuda (Erignathus barbutus), que suministra la piel para el revestimiento, pesa de 270 a 360 kilos. Un mes antes de usar estas pieles, se meten en bolsas y se guardan en un sitio caliente, hasta que la pelambre se pudre por completo.

ERUDICION



—Voy a aprender esgrima.
—¿Con qué profesor?
—Con Damocles. Me han dicho que tiene una espada famosa.

(De *Le Journal Amusant*, París)

Legó sus bienes artísticos

El señor Manrique de Lara fué un destacado discípulo de Chapí, músico de nota, ferviente wagneriano.

Vivió muchos años en Constantinopla. Su casa era museo y biblioteca musical de extraordinario mérito. A su muerte, acaecida en un sanatorio alemán, legó a España *todas sus colecciones*.

Pero éstas fueron robadas en Constantinopla, y recuperadas en su mayoría gracias al celo de la familia del finado, que trabajó y excitó a la policía turca para que descubriera a los autores del despojo.

Las autoridades turcas, en honor a la memoria del señor Manrique de Lara, han accedido a entregar gran parte de las obras artísticas de que se componía el legado, pues por las leyes del país era de gran dificultad autorizar la salida.

Con amor y perseverancia fué haciendo acopio de libros y partituras el ilustre músico hasta reunir el centón notabilísimo de obras de que consta el legado.

Manrique de Lara tenía su espíritu saturado por los grandes modelos universales. Junto al maestro Chapí bebió la inspiración en las fuentes de la música clásica y buscó para sus trabajos la vena popular, que corre absconsa por los claros regatos de los romancillos y leyendas.

En esta época en que la codicia en amalgama con la plebeyez y la ramplonería han ahuyentado de nuestros escenarios la buena música vernácula; cuando unos pocos truchimanes del pentagrama se reparten la túnica, convertida en harapos, de lo que fué un día arte excelso; en estos tiempos mezquinos en que a cualquier pelafustán combinador de disonancias se le llama "maestro compositor" y se le exalta y se aplauden sus merodeos por el campo exótico, es ahora, precisamente, cuando músicos de la honestidad, la cultura y el talento de Manrique de Lara brillan con luz propia entre la turbamulta de jornaleros musicales del pentagrama, para los cuales el talento está en la abundante pecunia que recogen.

La biblioteca musical legada es interesantísima. En ella hay libros de Hugo Leichtentritt, *Geschichte der Motette;* de Arnold Schering, *Geschicte des Ortoriums;* de Peter Wágner, *Uber Tannhäuser;* de Curt Sachs, *Reallexicon der Musike Instrumente,* y libros españoles, entre los que hay ejemplares curiosísimos, como *El arte de canto llano,* del cual, según reza el prologuillo, es autor el padre Ignacio Ramoneda, monje profeso y corrector mayor que fué del Canto en el Real Monasterio de San Lorenzo, de El Escorial, en el siglo XVIII. Hay facsímiles de las primeras partituras de Wágner, *Valquiria, Parsifal,* etc., y un facsímil del manuscrito de la *Novena Sinfonía* de Beethoven.

Manrique de Lara tiene su trilogía musical, *La Orestia* ("Agamenón", "Las Coéforas" y "Las Euménides"), *Jimena y Rodrigo* (escena de amor de un drama lírico), *El ciudadano Simón* y *Sinfonía,* entre otras. Los anaqueles de la Biblioteca Nacional de Madrid se han enriquecido con el legado del señor Manrique de Lara.



— Papá, ¿por qué hizo Dios al hombre antes que a la mujer?
— Seguramente, hijo mío, para que tuviera tiempo de hablar algo.
(De *Buen Humor,* Madrid).



—Señor Smith, lo hice llamar para que me clave la alfombra. Mi esposo dice que esos no son trabajos para él.
(De *Life*, Nueva York)



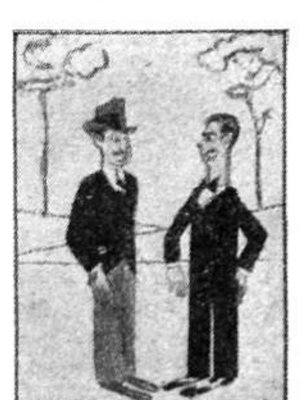
El juez, mirando a la víctima. — Lo comprendo perfectamente, pero no me atrevo a castigarla.
(De *Judge*, Nueva York)



— ¿Acertó el médico?
— Casi, casi. Llevaba yo 25 pesos, y me sacó 20.
(De *The Humorist*, Londres)



— No hay que hacer nunca nada que la gente no pueda ver.
— Entonces, ¿por qué cierras la puerta del cuarto cuando te bañas?
(De *Buen Humor*, Madrid)



— Yo no he mentido más que dos veces en mi vida.
— ¡Ah, sí? ¿Cuál ha sido la otra?
(De *Gutiérrez*, Madrid)



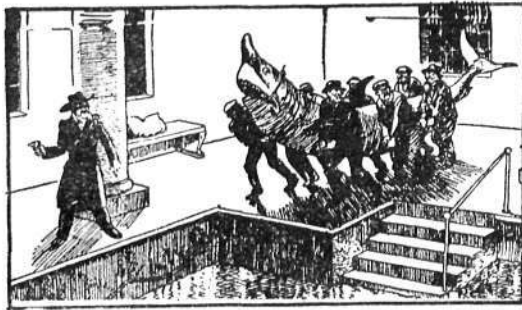
— Haces mal en beber de esa manera.
— ¡No, hombre! En lo que hago mal es en salir después de haber bebido. (De *Gutiérrez*, Madrid)



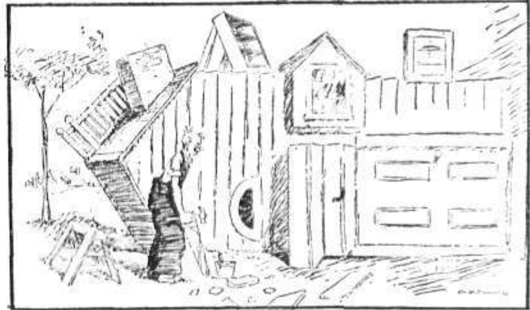
— Tenía razón mi madre, cuando decía que esa mujer me haría perder la cabeza. (De *Life*, Nueva York)



— Caballero, ¿me hace el favor de decirme cómo se las arregla usted para que en su casa no se enteren que ha fumado?
(De *Buen Humor*, Madrid)



El criminal perfecto lleva un tiburón a la pileta del club donde se baña su enemigo. (De *Punch*, Londres).



—Por ser la primera vez que hago una casa, no me salió tan mal. (De *Judge*, Nueva York)



—Juan, ¿cómo crees tú que serán los sombreros este verano?
—De dos clases: unos que no te gustarán y otros que no podré comprarte.
(De *Buen Humor*, Madrid)



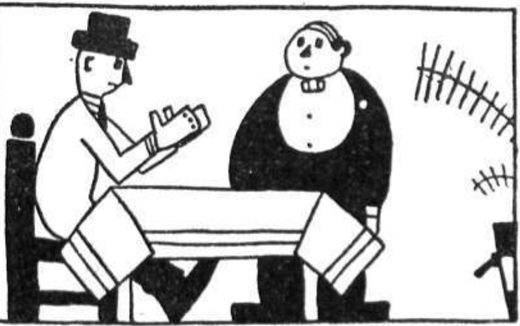
—¿Y no se aburren ustedes en estas soledades?
—¡No! Siempre hay algún imbécil que viene a distraernos.
(De *Buen Humor*, Madrid)



—Llevo gomas para los paraguas, ligas, lápices, palillos, alfileres, cordones, cepillos...
—Si no se va, llamaré al vigilante.
—También llevo pitos para llamarlo... (De *Buen Humor*, Madrid)



—¿Qué, se casa por fin tu hija con Felipe?
—¡Qué esperanza! Ahora se ha enamorado del hijo del panadero. Dice que no podría casarse nunca con un hombre que no "amase"... (De *Buen Humor* Madrid).



—¿Desea usted comer cubierto, o a la carta?
—Deseo comer a la carta, pero cubierto, porque no me puedo quitar el sombrero.
(De *Buen Humor*, Madrid)

Criterios divergentes

No exento de cierto humorismo, comentó cierta publicación inglesa el episodio que a renglón seguido narramos:

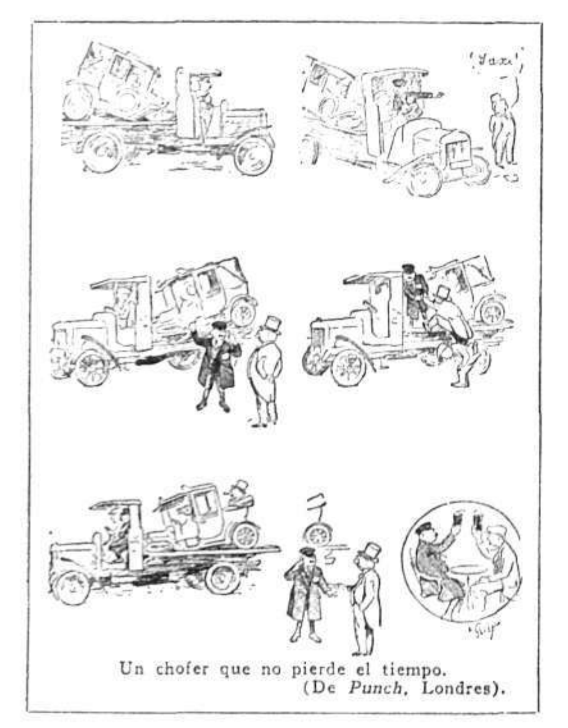
Los jueces londinenses no están de acuerdo respecto a si las mujeres deben llevar o no sombrero cuando se presentan ante ellos.

Hace unos días una muchacha fué llamada a declarar ante el Juzgado de Kings Bench División. Siguiendo la costumbre de la juventud moderna, no llevaba el sombrero puesto. El juez Rocho, que presidía el juicio, dió orden para que la testigo se pusiera el sombrero. La muchacha, que no había pensado que ofendía a nadie, se apresuró a encasquetarse el sombrero que llevaba en la mano hasta los ojos.

En cambio, en el Tribunal de Divorcios, una señora, al sentarse en el banco de los testigos para declarar, pidió permiso al juez para quitarse el sombrero. El juez Bateson le contestó: "Encantado, señora. Mi deseo sería que ninguna mujer se presentara en el banco de los testigos tocada de sombrero, porque éste sirve, en la mayoría de los casos, para ocultar la verdadera expresión del rostro."

Si los hombres supiesen todo lo que piensan las mujeres, serían veinte veces más insolentes; y si las mujeres supieran todo lo que piensan los hombres, serían veinte veces más coquetas.

Alfonso Karr.



Un chofer que no pierde el tiempo.
(De *Punch*, Londres).

Adoradores del Diablo

Una viajera inquieta, Rosa Forbes, ha llegado hasta Yebel Singar, entre Irak y Siria, y ha visto a la secta de estos santones demoníacos llamados yesidas, que tienen un extraño templo en Cheik Ade.

Poseen los yesidas tres libros sagrados: el Libro Negro *(Kitab-el Edwed)*, el Libro de la Revelación y el llamado *Kitab-al-Yalweh* o de la Alianza con Satanás, que comienza así: "Yo he sido, soy y seré, hasta el fin de los tiempos, el señor de todas las criaturas, el ordenador de los actos y vicisitudes de cuantos se hallan sometidos a mi dominación".

El Libro Negro se refiere al origen de la creación, y especialmente de los yesidas, quienes, según sus propias tradiciones, descienden de Adán y de una misteriosa mujer negra que le entregó el Diablo. Del sudor de esta pareja fueron creados un varón y una hembra, de cuyos cuerpos, enterrados dentro de sendas vasijas de barro, nació la rama de los yesidas, quienes tienen por mortal ofensa contraer matrimonio con adeptos a otra religión. El yesida no da el nombre de hermano a los que no pertenecen a su secta. Sólo los llaman *amigos*, queriendo significar con ello que el *infiel* es de origen extrahumano.

Según el Islam, los adoradores del Diablo no figuran entre las gentes cuya existencia debe ser tolerada por orden del Corán. Como consecuencia de ello, los yesidas han venido siendo implacablemente exterminados por turcos y kurdos, en trágico turno, sufriendo las persecuciones y la muerte como verdaderos mártires de una fe que no conoce renegados.

Y, sin embargo, los yesidas son gentes buenas y hospitalarias. Jamás cerraron sus puertas a los que a ellas llegaron en demanda de pan o de cobijo. Cuando durante la Gran Guerra, Hormochero, *rais* de Yebel Singar, recibió el ultimátum turco, que comenzaba ofreciendo al jefe yesida un premio de una libra por cada cabeza de armenio refugiado en territorio yesida (y excedían de 3000 los infelices armenios fugitivos), no quiso proseguir la lectura el adorador de Satán. "Romped la carta en mil pedazos—ordenó a sus consejeros,—ya que entregarla a las llamas sería profanar el fuego, para nosotros sagrado".

Los yesidas son analfabetos en su casi totalidad, porque la ilustración se halla prohibida por sus leyes, que sólo autorizan la educación necesaria para obtener los siete grados de la jerarquía sacerdotal. Según dicen, de todos los yesidas sólo una mujer sabe leer y escribir. En lo concerniente al matrimonio, entre los adeptos de la secta se verifica por compra de la esposa. El precio de la mujer varía, según la fortuna del adquirente, desde una cantidad insignificante a 200 libras esterlinas. El pago suele hacerse a plazos, para mayor comodidad del comprador.

El origen de Cheik Ade es en extremo misterioso. Sólo se sabe que lo veneran 50.000 adeptos, que está sepultado allí, bajo la roca sagrada, y que los besos de los adoradores del Diablo han llegado a desgastar los tapices que cubren la tumba del que se llamaba "Místico real y siervo de la Tierra"...



El mozo. — Esta peseta tiene mala cara.
El cliente. — ¿Qué cara quiere que tenga, con lo que ha perdido la pobre?

(De *Buen Humor*, Madrid)

Por Raúl Bordenave

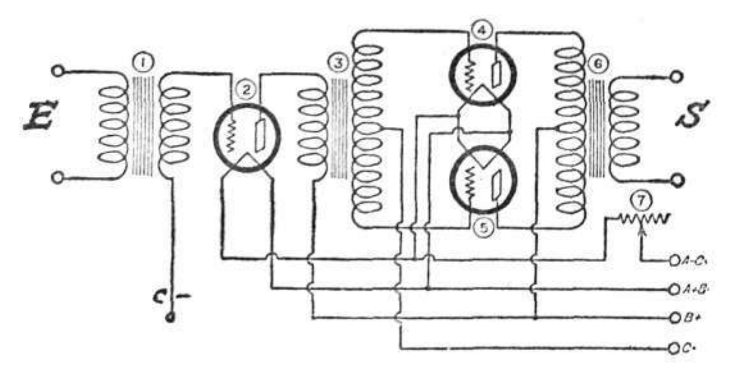
Un amplificador sencillo y de excelente rendimiento "Push - pull"

No es una novedad para los aficionados la descripción de la forma de construir un amplificador de los llamados "push-pull", pero, si bien es un tipo de amplificación conocido desde hace muchos años, no es utilizado entre nosotros en la proporción con que debiera serlo, pues por indecisión unos y por falta de detalles otros, muchos de nuestros aficionados han dejado de ensayarlo.

Las ventajas que proporciona un amplificador de "push-pull" le son propias. Como primera, la de mejorar la calidad de la amplificación, ya que por sus características evita ciertas distorsiones existentes en la amplificación común de baja frecuencia, siendo la corriente útil que entrega en su salida, para ser utilizada en el altoparlante, equivalente al de dos válvulas, conectadas en paralelo. Además, permite el aumento del poder de reproducción en aquellos casos en que no se puede disponer de mayor voltaje para hacerlo, pues con el sistema de que hablamos es posible una mayor salida de corriente útil con un menor voltaje. De ahí la conveniencia del uso de dos válvulas conectadas en "push-pull", con las que, como hemos dicho, se evitan muchas distorsiones y se obtiene mayor rendimiento con menores voltajes.

Como se sabe, los transformadores de audiofrecuencia que se usan en el sistema "push-pull" son distintos a los utilizados en la amplificación común. Los de ésta constan de un primario, P, (B, + P) y un secundario, S, (G, — C); por consiguiente, constan de cuatro terminales. Los del sistema "push-pull", en cambio, constan de cinco terminales, y cada dos transformadores forman un juego. El primero de ellos (señalado 3 en el esquema) consta de un primario igual a los de los otros, es decir, con dos terminales, pero, en su secundario tiene tres terminales, siendo el del medio una derivación central tomada en el bobinado correspondiente. El transformador "push-pull" de salida (señalado 6 en el esquema), tiene tres terminales en su primario (uno de punto central del bobinado) y, en su secundario, dos terminales, que son a los que va conectado el altoparlante, ya sea éste electromagnético o electrodinámico. Se observa, pues, que el altoparlante no va conectado, como en la amplificación común, entre la placa de la válvula y el positivo de batería "B". En el "push-pull", la corriente de placa no circula por el arrollamiento del altoparlante, lo que, por más intensidad que desarrolle éste, impide que se queme su bobinado.

La construcción de un amplificador de este tipo es tan simple como el de uno común. El circuito esquemático que damos en esta página muestra las conexiones que deben hacerse y los elementos que requiere la construcción de un equipo amplificador,



que son: un transformador de baja frecuencia, común, de relación 1:3 (1); una válvula amplificadora común (2); un transformador de entrada, "push-pull" (3); dos válvulas amplificadoras, de poder mediano, o grande (depende del voltaje de que se disponga (4 y 5); un transformador "push-pull" de salida (6); un reóstato adecuado a las válvulas (7); una base de madera, bornas, alambre para conexiones, tornillos, etc. Además, son necesarios tres portaválvulas de enchufe norteamericano.

En la parte señalada E en el esquema es donde se conecta el circuito detector correspondiente (a placa y a B + de la válvula detectora), si el amplificador se desea usar en radio, como también puede conectarse un "pick-up" si se le aplica a reproducción de discos fonográficos. También puede usarse este equipo amplificador, con micrófono, en cuyo caso el transformador 1 debe ser un transformador de modulación.

La alimentación de las placas de las válvulas debe hacerse con el mayor voltaje posible, es decir, con 135 voltios, por lo menos. Los voltajes de polarización de grillas (— C) deben ser fijados de acuerdo a las válvulas usadas y al resultado que den las mismas en los ensayos.



Señorita Mercedes Carné, intérprete de canciones nacionales, de actuación en nuestro broadcásting.



Don Federico A. Domínguez, "speaker" de las estaciones Radio Splendid.

A TIEMPO!





El tónico ideal para los que trabajan mucho y para los que se sienten fatigados. Es también muy recomendable para las señoras y los niños.

Para los padres y para los hijos

Para mantenerse sanos y vigorosos nada más indicado que tomar antes de cada comida una copita de Bioforina Líquida de Ruxell. Constituye el mejor de los aperitivos por su agradable sabor y porque, realmente, aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

Ayuda a las criaturas a crecer sanos y fuertes al par que despierta su inteligencia y los protege de enfermedades.

La Bioforina Líquida de Ruxell es el reconstituyente ideal en toda edad.

Bioforina Liquida de Ruxell

VENTA EN FARMACIAS.

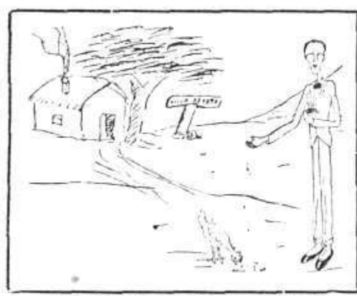
Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO — **Perú, 1645/55. — Buenos Aires.**
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



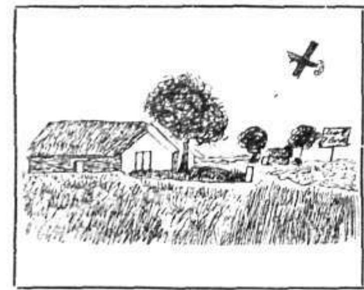
4395—Carlitos dando de comer al pollito.
José Pérez.



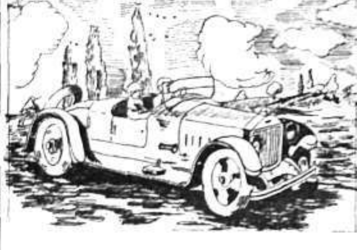
4396 — Un taller de autos.
Juan Isern.



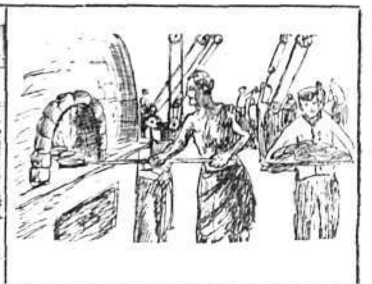
4397—En pose para "Caras y Caretas".
Cholita Bongiovanni.



4398 — Un puesto de la estancia de mi papá.
David Mac Farlone.



4399 — De paseo por el pueblo.
Federico Schenkel.



4400 — El panadero.
Orlando Gambuti.

De los dibujos publicados durante el mes de septiembre han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 4347, 4348, 4351, 4352, 4354, 4356, 4357, 4359, 4362 y 4364.

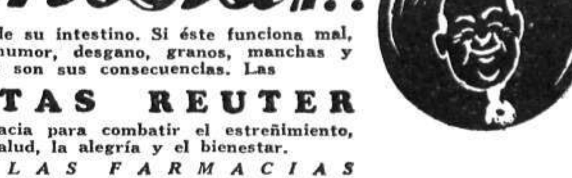
su *Salud*...



su *Alegría*..



su *Bienestar*..





A LOS HERNIADOS

Se remite catálogo al interior.

Visiten la CASA PORTA donde hallarán el braguero que necesitan para su hernia. Un modelo para cada caso. Consultas y revisación completamente gratis. CASA DE CONFIANZA. — PRECIOS EQUITATIVOS.

CASA PORTA - Victoria, 755 - Buenos Aires.

LOTERIA DE MONTEVIDEO

La mejor del mundo - Juegan sólo 17 millares.

GRAN SORTEO DE FIN DE AÑO

A REALIZARSE EL 31 DE DICIEMBRE.
17 millares - 8.000 premios.

Premio mayor, $ 700.000 oro (casi dos millones de pesos argentinos).

Entero, $ 345.— Décimo, $ 34.50 argentinos. ¡Libre de gastos! Enviamos los pedidos y extractos (en sobres en blanco y certificados). Aceptamos en pago de los pedidos los mismos valores que cualquier agencia de Buenos Aires. NO JUEGUE A CIEGAS NI PAGUE MAS DE SU VALOR ESCRITO. Pídanos programas de sorteos y lista de números disponibles, que remitimos gratis.

Giros y órdenes únicamente a la antigua y afortunada Agencia de **Costa y Cía.**
Florida 1521 — Montevideo.
Correspondencia a Casilla de Correo 136

LOTERIA NACIONAL

SORTEO DEL 23 DICIEMBRE 1930

DOS MILLONES

Billete entero, $ 310.- Vigésimo, $ 15.50

Debe agregarse a cada pedido UN PESO para gastos envío y extracto. Giros y órdenes a la acreditada Agencia LA FORTUNA.

ANDRES VIVES
CORRIENTES, 1825 - Buenos Aires.

LOTERIA NACIONAL. GRAN EXTRAORDINARIA DE

$ 2.000.000 m/n.

Sortea el 23 de diciembre próximo.

BILLETE ENTERO, $ 310.— MEDIO ENTERO, VALE $ 155.— Y VIGESIMO, $ 16.— m/n.
Para remitir al interior debe agregarse UN PESO para gastos de envío y remisión de extracto.

Giros y órdenes a: **GENARO BELLIZZI e Hijo - Chacabuco, 131 - Bs. As.**

Gestación de la "Eneida"

Once años necesitó el poeta Virgilio que trabajó siempre con suma lentitud y sin cesar en la labor de lima, para dar a la "Eneida" cierta conclusión. Para terminarla perfectamente, emprendió un viaje de estudio a Grecia y Asia Menor. Creía necesitar aún tres años para ello, renunciando después a la poesía por el resto de sus días y consagrándose exclusivamente a la filosofía. Tal es la tradición, aunque semejante propósito tiene algo que no cuadra con el carácter romano. En todo caso, esperábase en los círculos de Mecenas que Virgilio, después de la "Eneida", se dedicaría a cantar las gestas imperiales. Como sea, el destino lo había decidido de otro modo. En Atenas, Virgilio se encontró casualmente con Augusto, quien le indujo a regresar con él a Roma. El poeta, cuya salud ya desde joven siempre había dejado que desear, cayó enfermo en Megara a consecuencia del gran calor. Al llegar a Brundisium (Brindisi) su estado empeoró de tal modo, que murió al cabo de pocos días. Recibió sepultura en Nápoles, su residencia predilecta. El poeta había expresado el deseo de que se echase a las llamas la "Eneida", no suficientemente limada y en parte aun por terminar. Más tarde Ovidio, por la misma razón, hizo lo mismo con sus "Metamorfosis". Pero Augusto prohibió se diera cumplimiento al ruego, y encomendó a los amigos del poeta, Vario y Plocio Tuca, la edición del poema, exactamente como se había hallado entre los papeles de Virgilio, incluso con los numerosos versos incompletos.



— ¡Qué cómodas son las cerraduras, que permiten mirar sin que a uno lo vean!
(De *Buen Humor*, Madrid).

Según revela el único retrato auténtico, descubierto en 1876 en un mosaico de Suse (cerca de Cartago), Virgilio era de elevada estatura, delgado y de tez morena. Su carácter, según la tradición unánime, era de rara dulzura, de una suavidad casi virginal, indeciso y tímido así en la conversación como en el trato. Su austera concepción de la vida y su fondo elegíaco refléjanse en sus poemas, y no sólo en el contenido, sino también en la forma, pues una solemne gravedad caracteriza su hexámetro.

ALFRED GUDEMANN

Deje que ShellTOX colabore en sus tareas.



Evite Que Una Mosca En Su Vidriera Desacredite Su Negocio.

UTILICE el super-insecticida ShellTOX, atomizado con el científico pulverizador ShellTOX, y no quedará un solo insecto vivo.



NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.

Tenga confianza; los productos expuestos no recibirán ningún daño. La nube Shell TOX pasará sobre ellos sin alterarlos en lo más mínimo.



Analizado y aprobado por la Municipalidad de Buenos Aires.

SHELL TOX

SHELL - MEX ARGENTINA Ltd.
Sección Ventas Capital: SANTA FE, 1400,
U. T. 41, Plaza 1071 al 1074.
Sucursales y Agencias en toda la República.

S.T. 31-H.



También es económico

EL Jabón de Afeitar Williams, envase "Holder Top", no sólamente produce la mejor espuma para afeitarse, sino que es, a la vez, económico.

No hay que comprar más que el primer estuche con jabón. Cuando éste se gaste cómprese una barra de repuesto. El estuche elegante de metal no oxidable dura indefinidamente. La nueva barra queda tan firme como la original.

La espuma Williams, rica y espesa, satura la barba de humedad, ablandándola maravillosamente. Facilita el afeitarse bien y con la mayor comodidad.

¡Pruébe Williams y convénzase!

Jabón de Afeitar "Holder Top"

Williams

Después de afeitarse—use el Aqua Velva de Williams; conserva el cutis en buenas condiciones todo el día

Precio con estuche $ 1.50
Barra de repuesto ,, 1.20
De venta en todas partes

MAYON Ltda. AGENTES DE THE J. B. WILLIAMS Co.



Nº 1

Frase comprimida, por Juan E. Baquirlet (Paraguil, F. C. S.)

VERBO L T A T CION A

Nº 2

Comprimido, por Juan E. Baquirlet (Paraguil, F. C. S.)

T NOTA

Nº 3

Frase semi-interpretativa, por "Rino" (Río Santiago, F. C. S.)

ADAN R

Nº 4

Comprimido, por Felipe Manjón (9 de Julio)

ꓶⱯWINⱯ IO

Nº 5

Comprimido, por Felipe Manjón (9 de Julio)

OIꓤ N 500 E NOTA

Concurso de noviembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de diciembre próximo inclusive.

Véanse en el primer número de cada mes las bases (con premios).

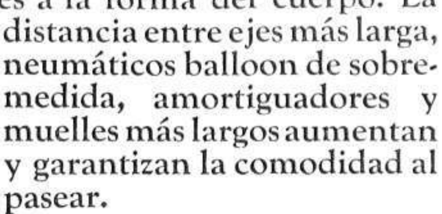
CONCURSO DE PASATIEMPOS
NOVIEMBRE de 1930
CUPON Nº 1677.



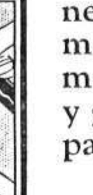
EL VALOR INTRINSECO DEL AUTOMOVIL SEDAN ES AHORA SUPERIOR

Los propietarios de automóviles Whippet Sedán se encuentran justamente entusiasmados porque saben que poseen un automóvil cuyo valor intrínseco es superior en todo el mundo.

Sus interiores son más espaciosos y ofrecen verdadera comodidad. Los asientos son más anchos y de contornos adaptables a la forma del cuerpo. La distancia entre ejes más larga, neumáticos balloon de sobremedida, amortiguadores y muelles más largos aumentan y garantizan la comodidad al pasear.

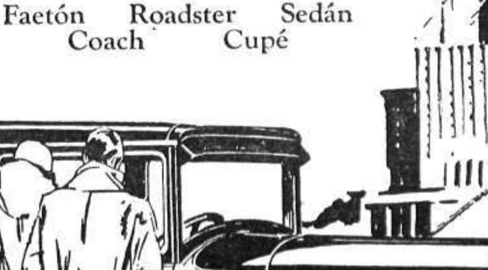


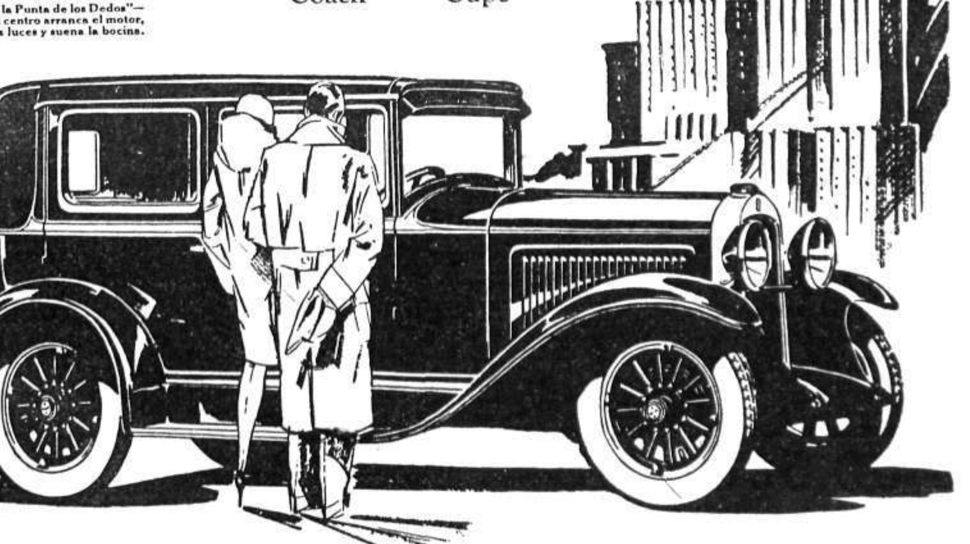
Faetón Roadster Sedán
Coach Cupé



"Control en la Punta de los Dedos"— El botón del centro arranca el motor, enciende las luces y suena la bocina.

MENOR COSTO DE OPERACION





6 WHIPPET 4

HAMPTON, WATSON & Cía.

Administración: 126 B. PEREZ GALDOS - BUENOS AIRES - Salón Exposición: Av. ALVEAR 3470

Sucursales:
San Martín 2628, SANTA FE - Av. General Paz 370, CORDOBA

Ascensos en Correos y Telégrafos


Señor Osvaldo A. Toresano Almeida, oficial 1º de la Dirección de Correos.


Señor Simón Reidel, oficial 1º de la Dirección de Telégrafos.


Señor Ernesto R. Cháneton, oficial 1º de la D. Gral. de Correos y Telégrafos.


Señor Isaac J. Aulí, jefe de la oficina de valores declarados.


Señor Carlos E. Adams, jefe de clasificación.


Señor Ramon R. Tula, jefe de servicio.


Señor Ricardo L. Fernández, jefe de estafeteros y vagones postales.

Un órgano gigantesco en París

Música armoniosa expelida por 4800 tubos llenó la Salle Pleyel, famosa sala de conciertos de Paris, recientemente, cuando un nuevo y gigantesco órgano fué puesto en uso. No es el más grande de Paris, porque el de la iglesia de San Sulpicio y el de la Catedral de Notre Dame son mayores. Pero si es el más grande de los que existen en salas de concierto.

La maquinaria está controlada por 750 alambres que pasan dentro de un cable general a una cámara, debajo del escenario. Cada uno de los registros está provisto de una señal luminosa que se enciende o se apaga facilitando así el trabajo del organista.



Las Alianzas *no siempre atan!*

No puede la bendición del sacerdote — ni el contrato firmado en el registro civil, asegurarle a Vd. la duración de su dicha. Sólo el amor puede hacerlo y...

BELLEZA - despierta, aviva y alimenta el amor.

Por eso, para su dicha, a usted le conviene hacer "lo mejor" para corregir cualquier defecto de su cutis, para conservarse hermosa. Los científicos tratamientos aquí aconsejados se lo facilitarán.

Usted debe evitar y combatir las arrugas.

Cuando los tejidos subcutáneos se debilitan y cesan de renovarse aparecen las arrugas y grietas en la piel. Usted debe prevenirlas y combatirlas. Esto, hoy, gracias a la científica Crema de Oriente Vindobona, es sencillo. Esta Crema es absorbida por la epidermis, e influye sobre la actividad de los tejidos subcutáneos. Estimula su renovación normal. Los nutre. Los tonifica. Porque actúa como vasoconstructor. De ella debe usted esperar que sobrepase en sus resultados todo lo conocido antes. Bajo su influencia las arrugas más pronunciadas, aun aquellas que se forman alrededor de los ojos y en la frente, se alisan con asombrosa rapidez. No porque Crema de Oriente Vindobona estire la piel. No hace tal cosa. Sino porque suministra a la epidermis y a la dermis las substancias que el desgaste de vida les resta. Por eso, la rejuvenece. Le devuelve paulatinamente el cutis suave, liso y lozano que usted tuvo a los 15 años. Y ese efecto es duradero. Cada día que pasa se pronuncia más. En una semana usted puede librar su cutis de las arrugas que han causado los años, la risa, o... la amargura.

Le será fácil aclarar su cutis y diluir las pecas.

La misma Crema de Oriente Vindobona, por cuyas bondades sus fabricantes fueron premiados con una Medalla de Oro por la Dirección de Sanidad Pública del Reino de Italia, aclara la piel. Las alteraciones del cutis, las manchas, los paños, las pecas, son diluídos por ella hasta desaparecer por completo. La piel de usted se renueva, sin que nadie lo note, y las nuevas capas, en cuya formación han influído los científicos ingredientes de la Crema de Oriente Vindobona, aparecen inmaculadas y rejuvenecidas. Al mismo tiempo, este sencillo tratamiento reafina los poros, haciéndolos imperceptibles. Higieniza la epidermis y desaparecen los granitos y barritos. Desaparece el acné y las paspaduras se van en seguida que se aplique la Crema. Crema de Oriente Vindobona, que reúne las mejores substancias para el cutis, significa una nueva juventud para el rostro, cuello, escote, brazos y manos de usted. Un cutis malo constituye una desventaja en la vida para usted. Use todas las noches, o de día, debajo de los polvos, un poco de Crema de Oriente Vindobona.

El Polvo saludable para la Tez.

Cuanto más suave es el polvo de tocador, mayor la belleza que confiere. Suavidad excepcional es característica de los Polvos Vindobona. Dan al rostro apariencia de perfecto y no de "empolvado". Usted no ignora que las almendras son muy buenas para el cutis. Almendras forman la base de los Polvos Vindobona. Por eso son excepcionalmente saludables para la epidermis. Adoptar los Polvos Vindobona significa asegurarse la mayor hermosura, el más perfecto arreglo. Previenen la dilatación de los poros y conservan la epidermis normal, la cual no se reseca ni adolece de excesiva grasitud. Los hay en los tonos: blanco, rosado, piel natural, rachel, ocre, ocre rosado y ocre yodado. Cada tono en ocho perfumes exquisitos.

La belleza de los ojos requiere pestañas largas.

El secreto de conseguirlas usted lo conocerá. ¿Observó ya cuánta hermosura dan a los ojos las pestañas largas y obscuras? Rara vez son así por naturaleza. A menudo se deben al uso del Negro Líquido Vindobona.

Uselo usted en seguida y sus pestañas parecerán más largas y sus ojos más bellos. El Negro Líquido Vindobona no se corre. Aunque usted llore, no destiñe. No irrita a la vista. En virtud de su científica composición. Negro Líquido Vindobona estimula los bulbos, por lo que las pestañas crecen más largas y más gruesas y se arquean. Este producto, como todos los de marca Vindobona, se garantiza. A usted le agradará. Si no fuera así le devolveremos el dinero gastado.

ADQUIERALOS EN LA SUCURSAL ARGENTINA DE LOS LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA Nº 8. Piso 1º — BUENOS AIRES
FOLLETOS GRATIS. REMITA EL CUPON.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

En Montevideo: Andes, 1338, 2º piso.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. G. 11
Florida Nº 8. Piso 1º - Buenos Aires.
Sírvanse enviarme folletos gratis sobre los productos Vindobona.

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . . .

VIAJE A TRAVES DE LOS
La República del

Las callejuelas misteriosas. - La calle de los Suspiros. - La iglesia Las mujeres heroicas. - El alma de una criolla. - Una esquina de suicidas. - Juan Bautista Alberdi, almacenero

Por JUAN JOSE

Las callejuelas

SAN Telmo...

Merecería llamarse:

— *El barrio del amor.*

Su historia, más que historia de un barrio, parece la novela fogosa del país de los enamorados. En sus callejuelas, en sus rejas floridas, en sus balconcitos, en sus ranchos de adobe (¡todavía hay ranchos en pleno corazón de Buenos Aires!) veréis a cada instante la huella antigua de una hazaña de amor. Es el único barrio metropolitano que, a pesar del rascacielismo, conserva pura su elegancia de Don Juan burlesco. ¿Qué milagro le dió supervivencia? El progreso, con la ametralladora de su teodolito, no ha logrado desfigurar los nobles rasgos de su fisonomía. Hay allí calles curvas, estrechas, inesperadas, como urdidas por el miedo o el odio. Son callejuelas cortas que, a veces, tienen la forma de una fuga. La calle San Lorenzo, por ejemplo, que hace cien años se llamó calle de las Espadas, no alcanza a medir doscientos metros: nace en Defensa y termina en Balcarce. La calle de Luján, otra calleja de San Telmo, que antiguamente se llamó calle de los Suspiros, es más corta, quizás, que San Lorenzo. La propia calle Balcarce — antes calle del Santo Cristo, — que sale tan recta de la plaza de Mayo, al llegar a San Telmo se deja llevar por el ambiente, se enloquece, pierde la chaveta, se corta en callejones, como si algún espadachín la hubiera hecho pedazos. Si os asomáis a los zaguanes, admiraréis los techos con tirantes de palma; si miráis hacia el fondo, veréis el aljibe, la higuera y la parra; si escarbáis el revoque de un muro, llegaréis con la uña a tocar el adobe; si vais de noche, oiréis los mismos suspiros románticos — "¡Calle de los suspiros!" — de hace trescientos años.

La Iglesia del Susto

LA iglesia de San Telmo — según cuenta don Pastor Obligado — se llamaba entre los feligreses:

— *La Iglesia del Susto.*

A juzgar por su historia, mejor debiera llamarse como el barrio:

— *La Iglesia del Amor.*

Cuenta Obligado que en el siglo XVII navegaba con rumbo a Buenos Aires el bergantín "San Telmo". Poco antes de llegar a nuestro puerto, un pampero furioso acorraló a la nave. La muerte era segura. Los tripulantes, cansados de amenazar al viento con blasfemias y puños, rezaban de rodillas. Todos lloraban atados a la vida. El miedo — única emoción que nos eleva al limbo de las bestias — atería de horror las fibras de los náufragos. El capitán Cevallos — garrido doncel dueño del bergantín — esperaba la muerte amarrado al timón. De improviso vió alzarse de las olas la imagen alucinante de la novia agitando el pa-

BARRIOS DE BUENOS AIRES

Amor: San Telmo

del Susto. - San Telmo, protector de marinos. - Una trampa de amor. terreno por una guitarra y un caballo blanco. - La torre de los de San Telmo. - Los amores de Juan Cuello.

DE SOIZA REILLY

ñuelo en el adiós de España. Y oyó en el viento sus palabras de fe:

—*Ten confianza en San Telmo.*

(El buque se llamaba "San Telmo" en homenaje místico al santo patrono de los marinos de Galicia: San Pedro González Telmo, natural de Tuy, muerto, en 1246, por salvar a un niño que se ahogaba...)

—*Si nos amparas con tu gracia, ¡oh, San Telmo!* — exclamó el capitán, — *yo te prometo levantarte una iglesia en el paraje donde tú nos arrojes.*

El bergantín, con sus dos palos rotos y sus velas cuadradas en trizas, perdió el gobernalle. Vencido por el viento, embicó entre las toscas de la orilla frente a una pintoresca ranchería conocida entonces por "Barrio del Alto", en el mismo sitio donde hoy está San Telmo. En aquellos tiempos no se habían ganado terrenos al río. El Paseo de Colón no existía siquiera. Las aguas del río de la Plata llegaban hasta allí, formando un remanso (el Arroyo de las Canoas), contra cuyas barrancas fué a tumbarse el loco bergantín. Todos sus hombres se salvaron por la mano de Dios. El capitán Cevallos cumplió lo prometido. Liquidó el cargamento. Vendió su navío. Luego, con el producto, confió a los jesuítas la erección de una iglesia dedicada a San Telmo. Primero fué una capilla. Después la agrandaron tal como puede verse en el Barrio del Alto...

Durante muchos años el pueblo de Buenos Aires, al hablar de esta iglesia, rememoraba con unción el miedo de aquellos marinos que, aun en tierra firme, lejos de toda peripecia, tiritaban de espanto. De ahí le vino el nombre:

—*La Iglesia del Susto.*

Fué, sin embargo, la Iglesia del Amor.

—*Ten confianza en San Telmo* — había dicho la novia en el adiós de España.

Una trampa de amor

Frente a la iglesia de San Telmo — calle Humberto I Nº 351 — existe una vieja casita que cuenta cien años. Almas puras y suaves deben vivir allí, porque he visto unas manos que arreglaban las plantas a través de las rejas. Hay también una jaula con un pajarito...

—*Esa casa* — decía don Adolfo Carranza — *es célebre, pues en ella ha vivido una mujer heroica.*

La historia recoge con orgullo el nombre de esta criolla valiente. Se llamaba doña Martina Céspedes. Sus tres hijas eran la gloria del Barrio del Alto —barrio famoso por sus mujeres lindas. Durante la segunda invasión de los ingleses, ni doña Martina ni sus hijas quisieron abandonar su residencia. El 5 de julio de 1807 las tropas del almirante Whitelocke invadieron la ciudad. Una patrulla de soldados sedientos llegó hasta la casita de doña Martina.

—*¡Caña!* — gritaban los soldados.

La porteña y sus hijas asomaron sus rostros alegres.

—*Con mucho gusto* — les contestó la dama, — *pero con una condición: entren uno por uno. Si no atropellan, va a sobrar para todos...*

Los ingleses aceptaron con júbilo, más que por la esperanza del alcohol, por la belleza tentadora de las dueñas de casa. Se pusieron en fila delante del portal. La menor de las niñas — una preciosa morochita de quince años — era la encargada de llamar desde el balcón a cada uno de los conquistadores:

—*Ahora le toca a usted.*

Y al rato:

—*Ahora a usted.*

Todos entraban y ninguno salía. En el zaguán, doña Martina tomaba a cada inglés del brazo, como una novia, con cariño, y lo llevaba al sótano, poniéndolo de improviso ante la Tierna Prometida de una pipa de caña. Los doce súbditos de Whitelocke, sentados alrededor de la vaca lechera, olvidaron en las delicias de su pícnic la ingrata misión de conquistar a tiros lo que podían conquistar con paciencia.

¿Qué sucedió después? Al día siguiente el virrey don Santiago de Liniers festejaba en el Fuerte la derrota de las tropas británicas y la capitulación de Whitelocke. Por entre la multitud que tuvo acceso libre a los salones para estrechar la mano del héroe de la Reconquista, apareció doña Martina.

—*En la lista publicada de los prisioneros* — le dijo a Liniérs — *faltan doce soldados ingleses.*

—*¿Cómo?*

—*Yo los tengo en el sótano de mi casa, desarmados, vencidos, mansitos, atados codo con codo.*

En efecto. Aprovechando la embriaguez de los doce soldados, doña Martina y sus tres hijas habían ligado con sogas a los pobres milicos vestidos de rojo, quitándoles sus fusiles y sus bayonetas. El virrey Liniers ordenó que la heroica criolla fuera dada de alta con el grado de "sargento mayor", goce de sueldo y uso de uniforme.

—*Muy agradecida, excelentísimo señor* — repuso "la sargenta", — *pero quiero pedirle una gracia.*

—*Pida usted, señora.*

—*En vez de entregarle los doce prisioneros, voy a darle once...*

—*¿Por qué?*

—*Uno de los cautivos se ha enamorado de mi hija menor. Quiere casarse con ella.*

—*¿Y ella?*

—*Ella, señor, es de San Telmo. Cuando una mujer de mi barrio siente que la muerde el amor, ¡al ñudo son los candiales y los caldos de gallina!*

(El virrey Liniers fué el padrino de bodas).

El valor de la tierra

Tiempos encantadores! La tierra no valía nada...

En efecto. Revisando los archivos, uno se asombra de cómo ha progresado Buenos Aires. La manzana de terreno dondo está la iglesia de San Telmo — (Defensa, Humberto I, Balcarce y San Juan —) ha pasado, durante tres siglos, de mano en mano, sin que los propietarios tuvieran que abonar por ella ni un centavo. Se regalaba... En esa manzana donde hoy está, además de la iglesia, el Patronato de la Infancia y la Cárcel de Mujeres, ha servido para toda clase de servicios públicos y privados, habiendo funcionado allí una penitenciaría, una cuna de expósitos, un matadero, un hospicio de locos, una sala de autopsias, un cementerio y en 1810, una fundición de cañones para el Ejército del Norte del general Belgrano, a cargo de Martín Monasterio. Más adelante, don Juan Manuel de Rosas, queriendo recompensar las gestiones diplomáticas realizadas en Tarija por el doctor Lahitte, le regaló esa manzana como quien manda de regalo una fruta.

Tales obsequios eran muy comunes. Nadie se asombraba.

Don Manuel Bilbao — escritor a quien debe Buenos Aires la recopilación más útil de su historia — cuenta que la esquina de las calles Victoria y Bolívar, propiedad de don Manuel Aguirre — heredada después por la inolvidable señorita Victoria Aguirre — y ahora creo que por Carlos Ibarguren — fué el primer terreno que se vendió en nuestra ciudad. El remate más que venta fué un trueque. Se efectuó en 1584. "*Su precio* — dice Bilbao en la página 32 — *fué una guitarra y un caballo blanco.*"

El mismo autor cita otro caso ocurrido

hace apenas un siglo. Se casaba doña María Sánchez de Mandeville en primeras nupcias con el joven Juan Thompson. Aun cuando el señor Thompson pertenecía a una distinguida familia inglesa, no era muy rico. "*Por eso* — dice — *su regalo de boda consistió en la manzana de terreno comprendida entre las calles Florida, San Martín, Cangallo y Cuyo, hoy Sarmiento.*

Las niñas envidiosas tal vez exclamarían:

— *¡Pobre mozo! Una manzana de terreno no más...*

La torre de los suicidas

El Barrio del Amor!

Y del dolor también. Contemplando las albas torres de San Telmo, recuerdo los trágicos suicidios de los enamorados. Era costumbre que, mediante una limosna para el culto, se permitiera a los vecinos una visita al campanario. Allí estaba la "campana sorda" que se rompió de tanto repicar el 12 de agosto de 1806 anunciando al pueblo de Buenos Aires que los invasores estaban vencidos. Las mujeres escalaban la torre para besar la campana patricia. De vez en cuando, alguno de los visitantes, fingiendo ir a poner su firma sobre el bronce, deshojaba su vida en flor cayendo desde el campanario hasta los adoquines. Así murió aquel mísero juglar del tirano — don Eusebio de la Santa Federación... Cuando Rosas, después de Caseros, huyó para Inglaterra, el macaco bailarín sintióse ciego como perro de ciego que ha perdido a su ciego. Impetraba limosna en el atrio del templo. Una tarde le vieron depositar en el cepillo de la iglesia la colecta del día. Después pidió permiso para dar un beso a la campana sorda...

(La gente lloró sobre sus restos santificados por la angustia. En aquellas noches sombrías, el perdón era, sin duda, la elegancia del odio).

Juan Bautista Alberdi, almacenero

La parroquia de San Telmo abarca una gran extensión. Comprende desde la calle Chile hasta la de Caseros y desde la calle Piedras hasta Ingeniero Huergo. Sin embargo, antes era más amplia, pues llegaba a Moreno por el norte y a Buen Orden (hoy Bernardo de Irigoyen) por el sur. En la esquina de Moreno y Balcarce se mantuvo de pie hasta hace pocos años el edificio donde Juan Bautista Alberdi probó fortuna como almacenero.

Alfredo Duhau — maestro sutil de periodistas — acaba de reunir en un libro vibrante de emociones, titulado *Tipos al trasluz,* noticias exactas que ya se perdían acerca de muchos prohombres. *Libro lleno de encanto,* lo llama, con razón, su prologuista el doctor don Jaime Llavallol. Cuenta Duhau que la señora de Andrade — bisabuela de Manuel Láinez y abuela de don Miguel Cané — era una virtuosa matrona de corazón azul. Un día habilitó con dinero a su nieto Miguel Cané — padre del autor de "Juvenilia" — para que instalara un pequeño almacén en compañía de Juan Bautista Alberdi, jovencito travieso y chacotón, músico y enamorado, que habría de transformarse con el tiempo en el sabio jurista de las "Bases". Eran socios también del boliche dos jovencitos de la misma pléyade: Barros Pazos y Eguía. Los cuatro muchachos atendían el almacén despachando ellos mismos. La señora de Andrade vigilaba la marcha del negocio. Le era fácil. El almacencito estaba en la esquina de Balcarce y Moreno, en una habitación de su propia residencia, casa solariega de los Cané; era la misma mansión en que naciera el periodista insigne Manuel Láinez. El negocio marchaba viento en popa, pero el socio más viejo de los cuatro — Alberdi — acababa de cumplir quince años... Al llegar el calor la señora de Andrade resolvió veranear en una chacra de su propiedad, ubicada "en los quintos infiernos."

— *Adiós, hijos míos* — les dijo a los

cuatro almaceneros. — *Sean juiciosos como hasta la fecha y harán buena fortuna.*

Los cuatro socios bailaban de jolgorio: Al fin se verían libres de la severa fiscalización de la capitalista que les había dado el dinero sin más interés que el de enseñarles a ganarse la vida.

— *¿Dónde queda la chacra de tu abuelita?* — interrogó ese mismo día Alberdi a Cané.

— *Está en el fin del mundo. ¡Muy lejos! En el camino de Gaona...*

(Hoy Gaona es Almagro).

— *Muy bien. Tenemos tiempo.*

(Los cuatro comerciantes vendieron el almacén a un gringo vizcachero. Compraron caballos y se fueron en excursión al Tigre. Alguien les había contado, posiblemente, que, en el Tigre, las chinitas isleñas eran encantadoras. Locos de alegría fueron tirando en el camino todo el almacén... El establecimiento llamóse más tarde: *Almacén de los Cuatro Angelitos.*

El paraíso de los casados

CADA edificio viejo, cada callejón obscuro de San Telmo, guarda un poco de historia. En la calle San Lorenzo 380 hallaréis una casa de dos pisos cuyo frente mide apenas dos metros. Es una casa en pleito, condenada a discusión perpetua entre doctores, apretada, estrujada, entre dos caserones. ¡Sabe Dios la montaña de expedientes que esta construcción larga y estrecha tiene en los hondos archivos de los Tribunales!

La propia iglesia de San Telmo ha dado con frecuencia que hacer a la justicia. En 1853 un incendio destruyó los libros parroquiales. Dichos libros correspondían a los registros de casamiento desde 1842 hasta el año terrible del incendio. Once años de ceremonias nupciales, de nacimientos y de defunciones, cuya documentación perdióse para siempre. Se produjeron conflictos extraños. Algunos hombres que contrajeron enlace dentro de ese período volvieron a casarse sin temor al delito de bigamia: faltaban las pruebas del primer casamiento; no existía el registro civil. Entre las niñas, cuando aparecía en el barrio un nuevo festejante, todas se interrogaban:

— *¿No será algún casado de San Telmo?*

Juan Cuello rapta la novia de Cuitiño

EL Tenorio argentino — Juan Cuello — no podía dejar de hacer a San Telmo el homenaje de sus amores líricos y trágicos. En el ranchito que existe en la calle Carlos Calvo 319 vivía Margarita, la novia de Cuitiño, jefe de la Mazorca. Era un nido de amor.

"*Juan Cuello* — dice Eduardo Gutiérrez — *amaba a las mujeres con desprecio de su propia vida. Las mujeres lo amaban por valiente.*"

Los latigazos de los mazorqueros lo enloquecían de rabia. Juró vengarse. En "La Blanqueada" oyósele decir esta jactancia:

— *¡Le robaré la novia al bárbaro Cuitiño!*

Margarita Oliden — hija del sargento de la Mazorca don Andrés Oliden — era la Margarita que buscaba ese Fausto. Una noche Juan Cuello ubicóse con su guitarra junto a la ventana de la novia de Cuitiño.

— *¿Quién será* — se preguntó la niña — *ese cantor que sabe robar la música a los ángeles?*

Y esa misma noche Cuello se la llevó en ancas de su "Pico Blanco" a su querencia. El barrio llenóse de tristeza. Le habían arrancado la rosa más hermosa del cerco.

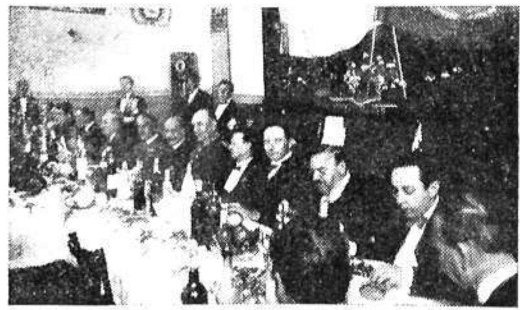
— *¡Poesía de los barrios!*

Cada barrio de Buenos Aires sugiere emociones diferentes como si cada zona de la ciudad ardiera con una alma distinta.

Soiza Reilly

"Caras y Caretas" en el interior de la República

SALTA



Cabecera del banquete con que los españoles festejaron el Día de la Raza.



Personal del Banco de la Nación Argentina que se reunió en una comida fraternal.



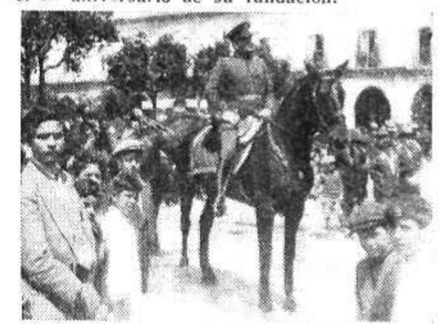
Comida servida en el 5º de artillería en honor del mayor D. Gorriti, que fué trasladado.



Los miembros de la Sociedad Ferroviaria festejando el 8º aniversario de su fundación.



Niños que actuaron en la velada de la escuela General Urquiza con fines de caridad.



El jefe de la guarnición, coronel Day, mandando el desfile del 12 de Octubre.

SANTIAGO DEL ESTERO

Damas de la sociedad encabezando la procesión de Santo Domingo.



Inauguración del consultorio gratuito de la Cruz Roja presidida por el doctor Antenor Alvarez.

SAN GENARO NORTE

La flamante banda formada por alumnos de la escuela fiscal 281, que ha merecido francos elogios.

RUFINO



Fiesta de campo con que el antiguo vecino señor A. Balduzzi obsequió a sus amistades en una fecha íntima.

DICHO Y HECHO, por BATLLE



Protesta

— Yo le di un billete de diez pesos para que me lo cambiara.

— ¡ Y era falso !

— Y usted me dió dos billetes de cinco pesos, falsos también. ¿ Por qué protesta ?

— Porque los míos eran mucho más falsos.



Excelente memoria

— El ministro fué compañero mío en la escuela.

— ¡ Es imposible ! Cuando él iba a la escuela, usted no había nacido.

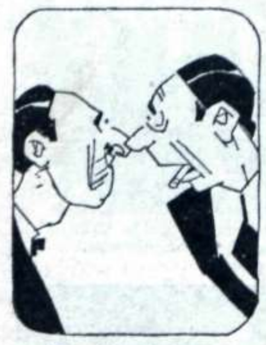
— ¡ Es cierto ! Me he equivocado. Quería decir que el ministro estuvo en el colegio al mismo tiempo que mi hijo.



Economías

— Este verso me ha salido corto. ¡ Qué lástima !

— Sin embargo, el ministro Pérez te felicitará. Has economizado una sílaba.



Círculo vicioso

— Usted, que siempre habla mal de todo, ¿ por qué no habla de la ley marcial ?

— Por culpa del estado de sitio.

— ¿ Y por qué no habla del estado de sitio ?

— Por culpa de la ley marcial.

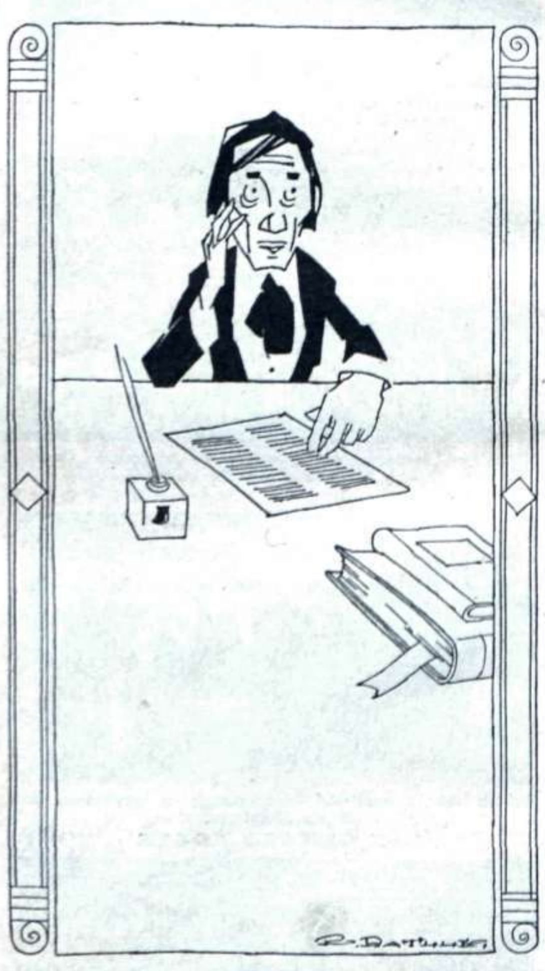


Una pequeña dificultad

— Con todos los socios del club se podría fundar un partido político muy importante.

— ¿ Y por qué no lo fundan ?

— Porque todos somos de distinta opinión.



Reflexiones

— Un Ernesto es ministro de Instrucción Pública. Y otro Ernesto es ministro de Relaciones Exteriores. Por algo Oscar Wilde escribió "De la importancia de llamarse Ernesto".